



香港中文大學年報

The Chinese University of Hong Kong

Annual Report 2018–2019



香港中文大學年報

The Chinese University of Hong Kong

Annual Report
2018–2019

目錄 Contents



4

校長前言
Foreword by the Vice-Chancellor and President

8

源源創意
Innovation

26

創業創新
Entrepreneurship



34

知識轉移
Knowledge Transfer



46

大學校董會報告
Report of the Council

56

管理與行政
Governance and Administration

58

校董會成員更替
Movements of Council Members

59

2018至19年度大學主管及高級人員
University Officers and Senior Staff 2018–19

61

2018至19年度研究所所長
Directors of Research Institutes 2018–19

63

大學校董會成員履歷簡述
Brief Biographies of Council Members

81

大學校董會屬下委員會職能簡述
Brief Descriptions of Council Committees

84

大學校董會屬下委員會成員
Membership of Council Committees

87

2018至19年度大學校董會成員出席會議記錄
Attendance Record of Council Members in 2018–19

91

重要合約聲明
Statement of Contract of Significance

92

財務概況
Finance

98

附錄
Appendices

100

學生與畢業生數字
Students and Graduates

102

獎學金及經濟資助
Scholarships and Financial Aid for Students

103

教職員人數
Number of Staff

104

研究資助及成果
Research Funding and Output

105

圖書館統計數字
Library Statistics

106

捐贈者芳名錄
List of Donors

109

校友
Alumni



校長前言

Foreword by The Vice-Chancellor and President

本年報的涵蓋期為2018年8月1日至2019年7月31日，列載本校員生的工作及成就，而其成就正好證明他們貢獻社會的決心，結出了纍纍碩果。

中大員生秀出班行，於2018至19年度創下不少佳績。我們於癌症研究、納米科技、生命科學、工程學、社會科學和人文學等領域，皆屢有突破，開拓了知識的領域。追求知識的道路上，每一步都充滿新發現的喜悅，而當發明得以轉化成實際的應用和方案，這喜悅必然倍增。中大推崇創新，連續四年獲路透社亞太區推選為香港最具創新力的大學，我們引以自豪。

InnoHK是香港特區政府銳意提升香港成為環球科研合作中心的重點項目，旨在匯聚全球各地頂尖科研人員，進行具影響力的科研合作。中大的高度參與充分展示了我們的科研實力及國際聲譽。中大聯同多個國際合作夥伴即將進駐設立於科學園的Health@

This annual report of The Chinese University of Hong Kong, covering the period between 1 August 2018 and 31 July 2019, will walk you through the accomplishments of CUHK members whose determination to make a difference has borne an impressive array of achievements.

Our staff and students have continued to build on their understanding and knowledge in various fields and have accomplished much throughout the year. Advances and breakthroughs have been made in cancer research, nanoscience and nanotechnology, life sciences, engineering, social sciences and the humanities, to name a few. Every step of the process has been rewarded with the joy of discovery, which is doubled when the discovery is translated into useful applications and practical solutions. Here at CUHK, we celebrate the spirit of innovation and are proud that we have for four years in a row been named as Hong Kong's most innovative university by Reuters Asia-Pacific.

The University's research excellence is amply recognized by its participation in InnoHK, a major initiative of the Hong Kong SAR government that aims to elevate Hong Kong into a hub of global research collaborations, by converging outstanding researchers from around the world to carry out impactful collaborative research in

InnoHK及AIR@InnoHK兩個創新平台，發展醫療相關的技術、人工智能、機械人科技等。

同樣值得鼓舞的，是大學教育資助委員會2019年7月1日推出第八輪配對補助金計劃，中大迅即籌募得六億港元配對補助金上限。這印證了社會各界對中大的支持，也顯示大學佳績贏得大眾對高等教育和研究的信心。

中大一直不遺餘力，為建設更美好的社會及提升生活質素作出貢獻。中大與香港賽馬會慈善信託基金成立聯合國可持續發展解決方案網絡香港地區分會，說明了我們的決心。我們深信大學不僅是創造新技術和知識的地方，更應積極回應廿一世紀的全球挑戰，致力培育及啟迪引領可持續發展的新一代領袖。

本年度內「環球校友諮詢委員會」舉行了第二及第三次會議，「傑出校友訪問計劃」亦正式開展。兩項計劃充分發揮了中大優秀的人才資源，讓大學廣納言路。「環球校友諮詢委員會」的成員來自全球不同專業的成功校友，為大學提供策略建議，並化為具體計劃及行動。

「傑出校友訪問計劃」則邀請對社會有傑出貢獻的校友蒞臨校園，與員生分享及互動，使員生受益於他們的智慧和人生經驗。

中大員生、校友、捐贈者、友好和支持者眾志成城，對中大貢獻良多，使大學不斷進步，我謹此向他們致以由衷謝意。中大獨特的文化、使命及目標，有

Hong Kong. CUHK's strengths in healthcare related technology and artificial intelligence and robotics technology have enabled the University to engage in two innovative clusters, namely, Health@InnoHK and AIR@InnoHK. Both clusters will be based at the Hong Kong Science and Technology Parks.

Another noteworthy piece of good news is that, with the launch of the University Grants Committee's Eighth Matching Grant Scheme on 1 July 2019, CUHK has already successfully reached its Matching Grant ceiling of HK\$600 million. This achievement speaks volumes about the strength of the community's support for the University, as well as our success in inspiring society's confidence in higher learning and research.

A testimony of CUHK's commitment to social betterment is the co-hosting of the United Nations Sustainable Development Solutions Network (SDSN) Hong Kong Chapter by CUHK and The Hong Kong Jockey Club Charities Trust. It is our firm conviction that universities not only create new technologies and knowledge, but should also work towards inspiring future generations of leaders in sustainable development, an urgent 21st century global challenge.

The year under review also saw the second and third convening of the Global Alumni Advisory Board and the inauguration of the Distinguished Alumni-in-Residence Programme, which tap into the best of our talent pool. The Board consists of successful alumni from different professions and parts of the world, who work together to provide strategic advice and recommendations to the University for translation into actionable initiatives and directions. The Distinguished Alumni-in-Residence Programme is an interactive forum that features alumni who have made notable societal contributions to return to CUHK to deliver lectures, and engage with staff and students to share their wisdom and experience.

We pay tribute to our staff, students, alumni, donors, and stakeholders and supporters of the University, whose

賴大家一起攜手延續及達成，使其成為一所「結合傳統與現代，融會中國與西方」的世界一流學府。

另一方面，2019年對大學而言，挑戰重重。作為本港的高等學府，中大不幸地亦無可避免地牽涉於種種意見分歧及社會紛爭當中。縱使大學經歷了重大困難，這些困難卻教我們學會了包容及彼此尊重。中大珍視並堅守學術自由和言論自由，皆因大學奉「博文約禮」為校訓，是追求真理和知識的多元群體。

藉着回顧過去一年的得與失，讓我們懷着信心和盼望往前看。我深信每位中大成員皆能繼續盡一己之力，使大學成為追求學術及孕育知識之理想地。

香港中文大學校長
段崇智

devotion and efforts have carried us far. Together, we have gone from strength to strength. I cannot stress enough my gratitude for all that they have done for the University. As a community, we are dedicated to upholding the unique culture and goals of CUHK: to build a world-class university that 'combines tradition and modernity, and brings together the East and the West'.


On a different note, I would like to point out that the year 2019 has been a particularly challenging one for the University. As a seat of higher learning in the territory, our campus was unfortunately but invariably drawn into the conflict of ideas and opinions in the society at large. In spite of the difficulties we faced, these trials have also taught all of us valuable lessons about inclusiveness and mutual respect. CUHK is deeply committed to the value of academic freedom and the importance of freedom of speech, all the more so because we must always be an inclusive community in the pursuit of truth and knowledge, guided by the motto of the University: 'Through Learning and Temperance to Virtue'.

While we take stock of the past year, we shall look ahead with assurance and anticipation. I know I can count on every member of the CUHK family to continue to pitch in to make our University a better place for academic work and scholarly pursuits.

Rocky S. Tuan
Vice-Chancellor and President

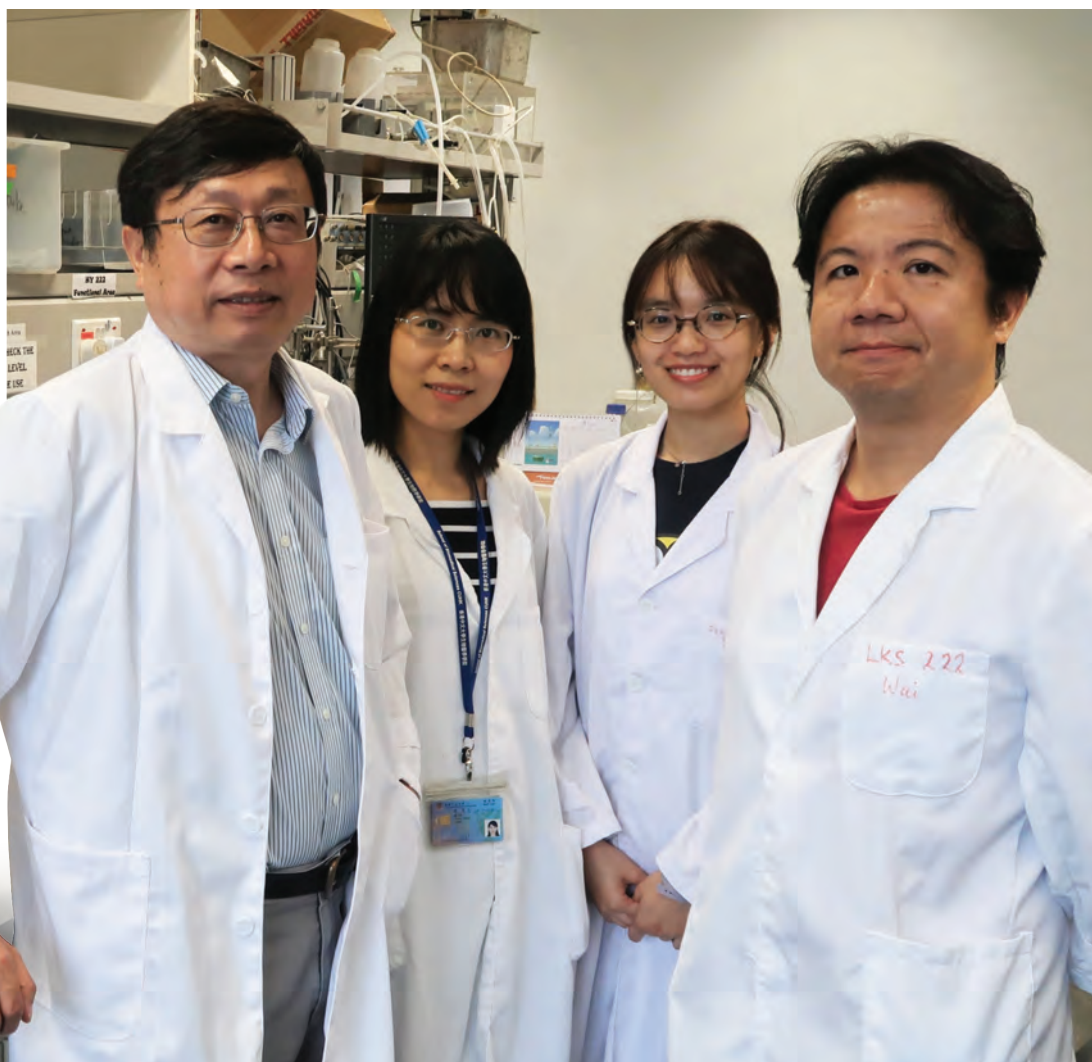
A row of glowing lightbulbs in a blue-tinted environment, symbolizing innovation. The lightbulbs are arranged in a line, with the one in the foreground being the most prominent and in focus. The background is dark, and the overall atmosphere is one of creative energy and modern technology.

源源創意
Innovation



中大員生不斷累積新知識，成就斐然，屢獲殊榮。

CUHK staff and students continuously push back the frontiers of knowledge and win recognition for their remarkable achievements.



糖尿病人血管功能受損與細胞之間物質傳導有關

黃聿教授（左一）領導的團隊發現細胞之間的傳導機制與二型糖尿病有關。其研究顯示「精氨酸酶1」影響一氧化氮的合成，破壞血管內皮功能，引發心血管疾病。

Cell-to-cell signal detected that can lead to poor blood-vessel function in diabetic patients

A team led by Prof. Huang Yu (1st left) revealed a new cell-to-cell communication mechanism that contributes to Type II diabetes. The research shows that the enzyme arginase 1 inhibits the production of essential nitric oxide in the endothelial cells that form the lining of blood vessels, impairing the proper function of the vessels.



亞洲首間微生物移植及研究中心
醫學院成立亞洲首間以及香港唯一的「微生物移植及研究中心」，研究「腸道微生物群」在人體中發揮的作用，從而訂立預防及治療疾病的策略。

Asia's first microbiota transplantation and research centre

The Faculty of Medicine established Asia's first and Hong Kong's only microbiota transplantation and research centre to unravel the role of gut microbiota in human health, and to develop novel strategies for disease prevention and intervention.



快速眼動睡眠行為障礙與 柏金遜症的關聯

醫學院進行全球首個「快速眼動睡眠行為障礙」的家庭研究，調查該行為障礙與柏金遜症的家族遺傳傾向。研究發現「快速眼動睡眠行為障礙」患者的直系親屬，患有柏金遜症和其他腦神經系統退化疾病的風險為其他人的三至六倍。

Rapid eye movement sleep behaviour disorder linked to Parkinson's disease

The Faculty of Medicine conducted the world's first rapid eye movement sleep behaviour disorder (RBD) family study to investigate the links with first-degree relatives on Parkinson's disease. Results showed that first-degree relatives of RBD patients are three to six times more likely to have Parkinson's disease and other neurodegenerative diseases.



中大設計新高速光通訊光電 探測器

中大研究團隊設計、製造了一系列新型集成波導光電探測器，為數據中心互連和超級計算機的應用帶來重大的突破。其論文刊載於 *Optica* 期刊。

New photodetector to enhance high-speed optical transmission

A research team from CUHK designed, fabricated, and characterized a new family of integrated waveguide photodetectors that promises exceptional benefits for applications in data centre interconnects and supercomputers. The paper was published in the journal *Optica*.

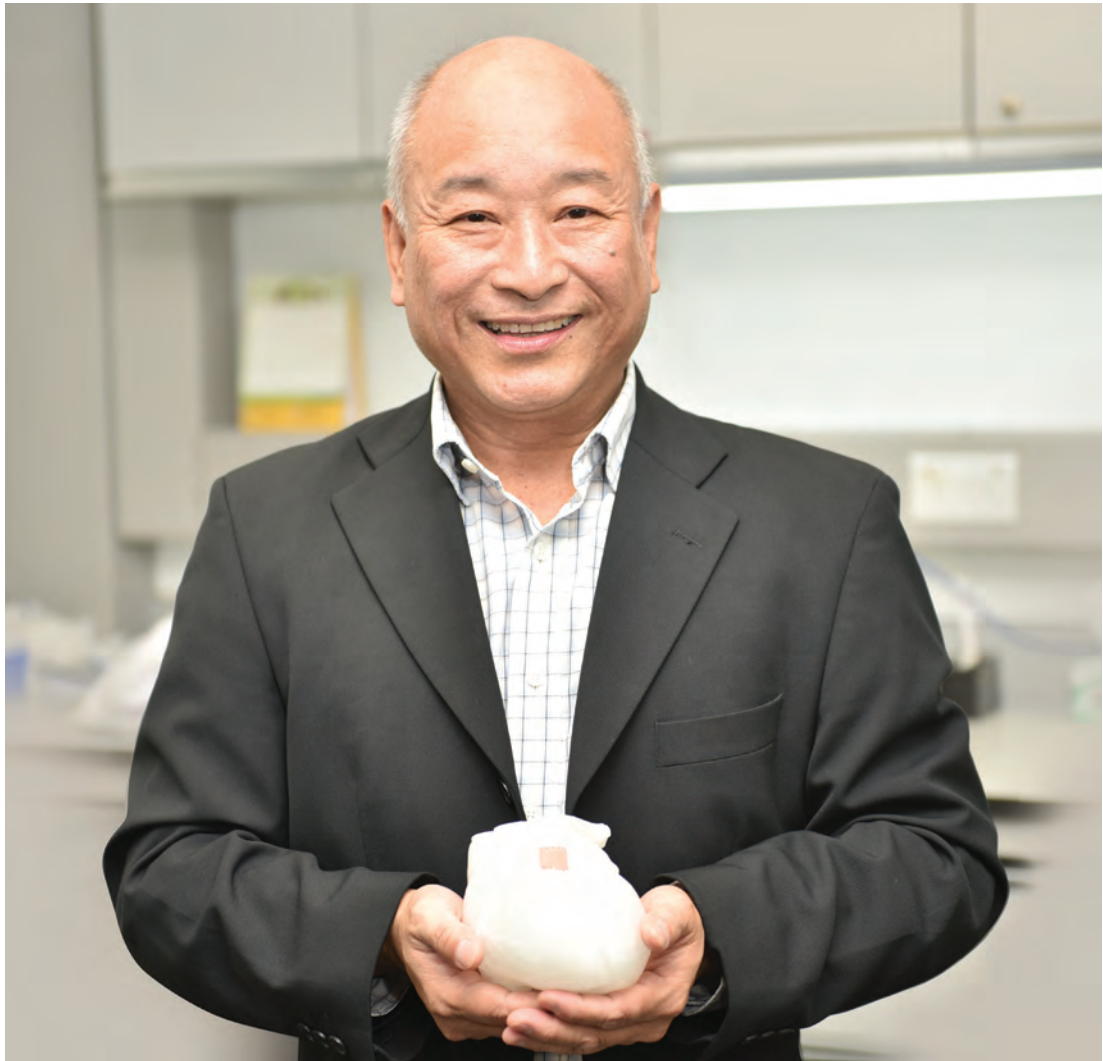


磁性物料淨化污水

王保強教授研發天然磁性物料，能消弭廢水中的細菌，而廢水經處理後，磁性物料可輕易地移除。王教授現時與廣東工業大學的研究團隊合作。

Purifying water with magnetic agents

Prof. Wong Po-keung developed natural magnetic agents capable of killing bacteria in waste water, and that the magnetic agents can be easily removed from the water after purification. He is now collaborating with a research team at the Guangdong University of Technology.



製造人體組織

李嘉豪教授成功以幹細胞製造人體組織，有望進一步研製具特定修補功能的組織，用於修復心臟及肝臟等重要器官。李教授正與外科學系合作，研究利用幹細胞製造耳朵軟體，以治療患上小耳症的兒童。

Manufacturing human tissues

Prof. Kenneth Lee has worked out how to manufacture human tissue from stem cells, which could lead to the creation of functional patches of tissues for the heart and the liver. He is also working with the Department of Surgery to use stem cells to form soft cartilage that could be shaped into ears to cure a condition known as microtia.



肺癌專家莫樹錦教授推廣個人化藥物及標靶治療

莫樹錦教授成功為肺癌病人帶來個人化藥物和標靶治療。為此，莫教授獲歐洲腫瘤學會頒發終身成就獎。此獎項乃國際間授予癌症研究人員最高的榮譽，而莫教授為首名獲此獎項的華人。

Lung-cancer expert Tony Mok promotes personalized medicine and targeted therapy

Lung cancer expert Prof. Tony Mok Shu-kam has been instrumental in bringing personalized medicine and targeted therapy to cancer patients. His achievements won him the Lifetime Achievement Award from the European Society for Medical Oncology, and he is the first Chinese to have won the award.



醫學院院長以腸胃科醫學 聞名於世

中大醫學院院長陳家亮教授為腸胃道出血、幽門螺旋菌及癌症預防的專家，其研究精闢，故此獲美國腸胃科醫學院頒授「國際領袖大獎」。陳教授是首位華人獲此殊榮。

Dean of Medicine Francis Chan excels in gastroenterology research

Prof. Francis Chan, Dean of the Faculty of Medicine, is noted for his clinical research and work on gastrointestinal bleeding, *helicobacter pylori*, and cancer prevention. His research excellence has earned him the International Leadership Award from the American College of Gastroenterology, and he is the first Chinese scholar to receive the award.



物理與化學教授獲裘槎獎項

物理學教授黎冠峰(左)榮獲裘槎「前瞻科研大獎2018」,化學系教授繆謙(右)則獲頒「優秀科研者獎2019」。黎教授從事天體物理及重力波研究,而繆教授則研究如何利用有機半導體製作薄膜電晶體。

Physics and chemistry professors win Croucher Foundation awards

Physics professor Tjonnie Li (left) was granted the Croucher Innovation Award for 2018 while chemistry professor Qian Miao (right) was presented the Croucher Senior Research Fellowship for 2019. Li was recognized for his work on astrophysics and gravitational waves, while Miao won for his work on the use of organic semiconductors to make thin film transistors.

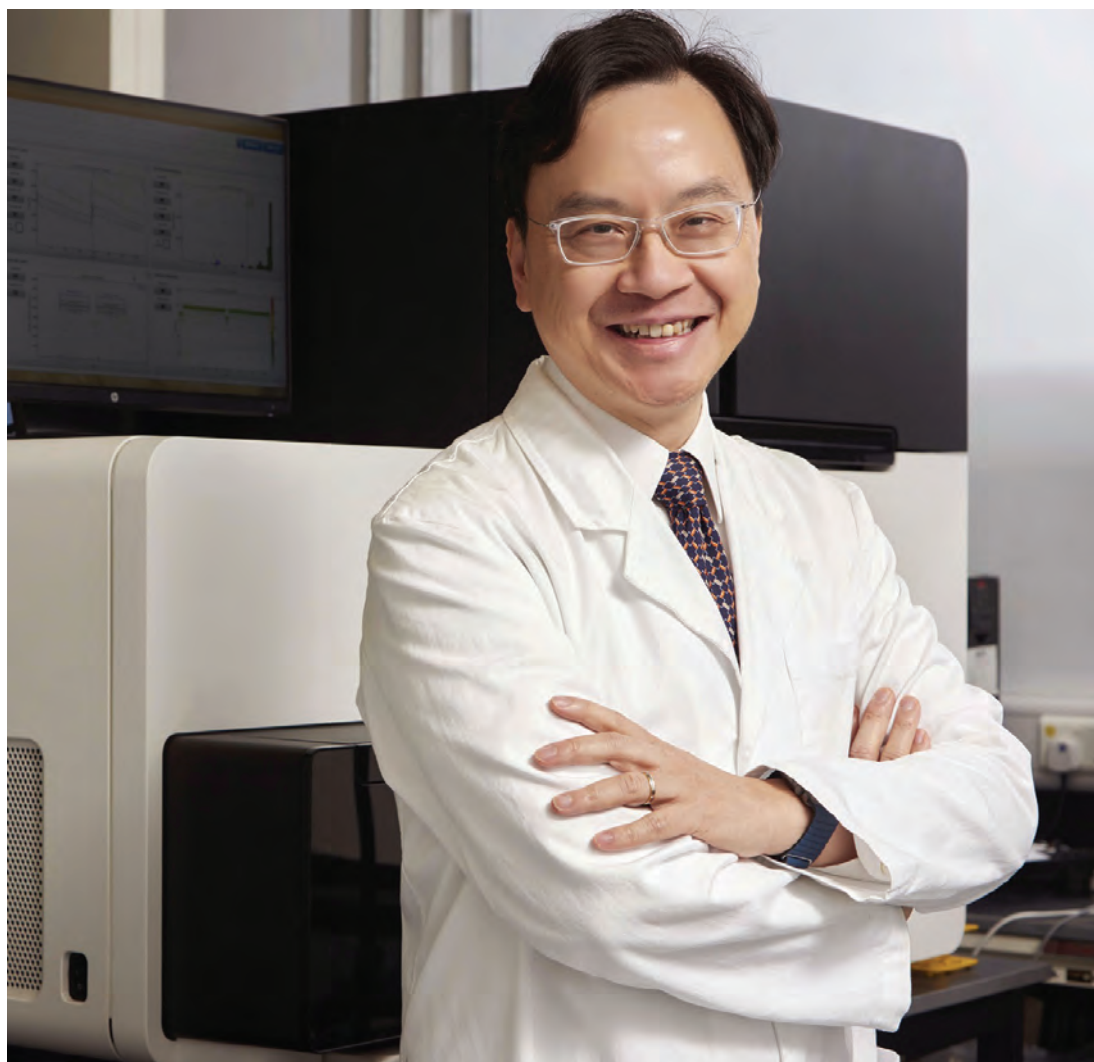


中大領導團隊進行「上帝粒子」實驗

中大朱明中教授（右三）領導本港跨院校團隊，研究宇宙萬物的基本結構及定律，獲大學教育資助委員會卓越學科領域計劃撥款約七千八百萬港元。

CUHK-led research team participates in 'God Particle' experiment

A team of particle physics researchers from across local institutions led by Prof. Chu Ming-chung (3rd right) worked on a project to study the fundamental structure of matter. The team was awarded funding in excess of HK\$78 million from the Areas of Excellence (AoE) Scheme under the University Grants Committee.



中大教授憑無創產前檢查獲選 全球20位頂尖轉化研究科學家 之一

盧煜明教授憑其無創產前檢驗唐氏綜合症技術，獲著名期刊 *Nature Biotechnology* 選為「全球20位頂尖轉化研究科學家」之一。盧教授發現孕婦血漿中存在高濃度胎兒DNA，其技術惠及全球一千萬名孕婦。

Professor named among top 20 researchers for non-invasive test for Down syndrome

Prof. Dennis Lo was named among the Top 20 Translational Researchers by the prominent journal *Nature Biotechnology*, for his development of a robust non-invasive prenatal test for Down syndrome. The testing, which finds fetal DNA in maternal plasma, has been adopted by nearly 10 million pregnant women globally.



九位中大教授被譽為全球最廣獲 徵引研究人員

九位中大教授，獲 Clarivate Analytics 譽為 2018 年最廣獲徵引研究人員。這個榮譽頒發予發表論文眾多的研究人員，其論文徵引次數排名須於前百分之一以內。該九位學者為：

Nine CUHK academics named among world's most-highly-cited researchers

Clarivate Analytics identified nine CUHK professors as Highly Cited Researchers in 2018, meaning they rank among the most-cited researchers in the world. Only professors who publish a high number of papers ranking among the top 1% most-cited pieces of research in their field globally make the list. They are namely:

1 腫瘤學系系主任莫樹錦教授	Prof. Tony Mok, Chairman, Department of Clinical Oncology
2 醫學院副院長陳力元教授	Prof. Chan Lik-yuen, Associate Dean of the Faculty of Medicine
3 莫慶堯醫學講座教授沈祖堯教授	Prof. Joseph Sung, Mok Hing Yiu Professor of Medicine
4 物理學系教授王建方教授	Prof. Wang Jianfang, Professor, Department of Physics
5 電子工程學系榮休教授汪正平教授	Prof. Wong Ching-ping, Emeritus Professor, Department of Electronic Engineering
6 電子工程學系副教授趙鈺教授	Prof. Zhao Ni, Associate Professor, Department of Electronic Engineering
7 化學系卓敏化學教授余濟美教授	Prof. Jimmy Yu, Choh-Ming Li Professor of Chemistry, Department of Chemistry
8 管理學系教授區大衛教授	Prof. David Ahlstrom, Professor, Department of Management
9 精神科學系教授李誠教授	Prof. Lee Sing, Professor, Department of Psychiatry



張妙清教授 Prof. Fanny Cheung



侯傑泰教授 Prof. Hau Kit-tai



曾漢奇教授 Prof. Tsang Hon-ki



金國慶教授 Prof. Irwin King

兩位教授獲選國際應用心理學協會院士

張妙清教授及侯傑泰教授榮膺國際應用心理學會協會院士，為香港首次有學者獲此殊榮。此院士榮銜為該協會最高頭銜，每四年頒授一次，以表揚世界各地在應用心理學成就傑出人士。

教授獲選IEEE院士

工程學院曾漢奇教授及金國慶教授，獲電機及電子工程師學會頒授2019年度院士榮銜，表揚他們在「非線性矽光子學及先進的波導光柵耦合器」及「機器學習在社交計算中理論和應用」研究的重大貢獻。

Two psychologists given top honour at International Association of Applied Psychology

Prof. Fanny Cheung and Prof. Hau Kit-tai became the first Hong Kong scholars elected as fellows of the International Association of Applied Psychology. The honour is the association's top level of membership, presented only every four years to distinguished scholars who have contributed to the field of applied psychology.

Professors elected IEEE fellows

Prof. Tsang Hon-ki and Prof. Irwin King of the Faculty of Engineering were elected Fellows of the Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE) in the class of 2019, for their research contributions towards 'nonlinear silicon photonics and advanced waveguide grating couplers' and the 'theory and applications of machine learning in social computing'.



六名學生獲頒創新科技獎學金

中大六名來自醫學院、理學院及工程學院的學生獲2019年創新科技獎學金。每名學生獲發十五萬港元獎學金，以資助他們參與海外/內地交流等一系列項目，擴闊國際視野，以及加深他們對科技的了解。

Six students awarded the Innovation and Technology Scholarships

Six CUHK students from the Faculties of Medicine, Science and Engineering distinguished themselves by winning the Innovation and Technology Scholarships 2019. Each awardee would receive up to HK\$150,000 for participating in a series of initiatives such as overseas/Mainland attachment, to widen their international exposure and broaden their horizons in science and technology.

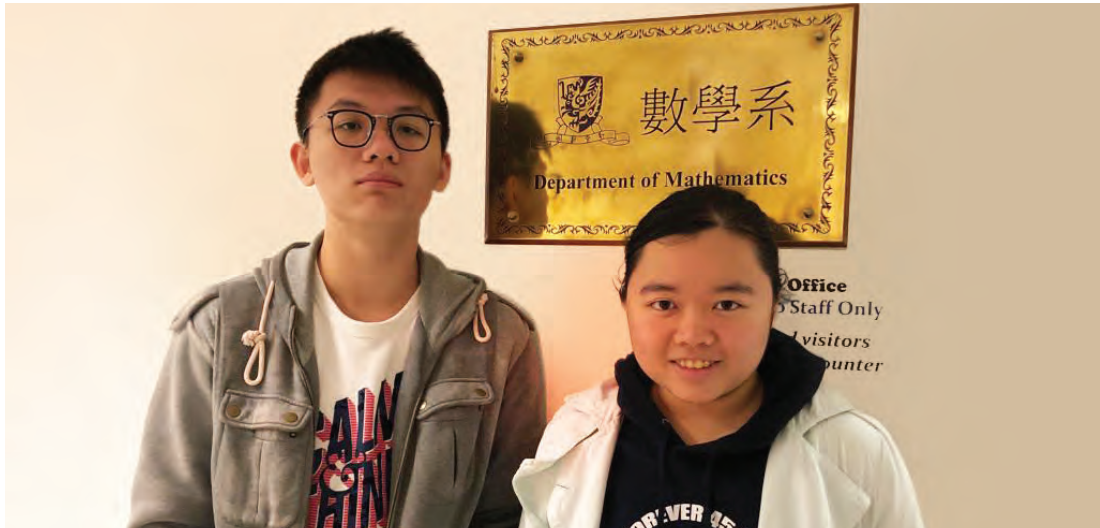


傑出校友獲選中國首三十五名 科技創新者之一

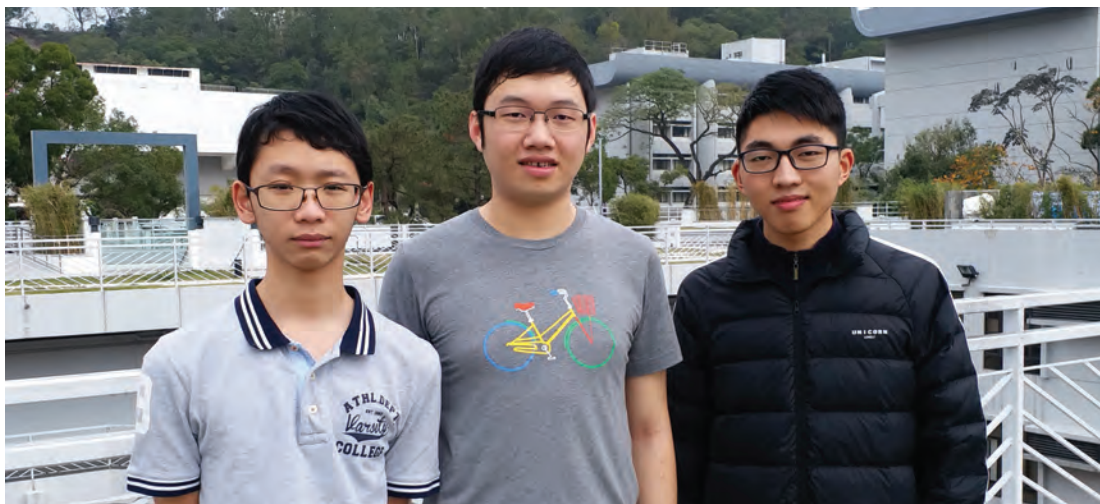
計算機科學與工程學系博士畢業生石建萍博士，獲國際權威科學雜誌《麻省理工科技評論》選為2018年中國「三十五歲以下科技創新三十五人」之一。石博士現為商湯科技研究總監。

Distinguished alumna named one of China's top 35 innovators

Dr. Shi Jianping, a PhD graduate of the Department of Computer Science and Engineering, was selected as one of China's top 35 innovators under age 35 by *MIT Technology Review*. Dr. Shi is currently the research director of SenseTime Group Limited.



雙人獎第一名得主郭敏怡(右)和李信明
1st place winners of the Pairs Prize Mandy Kwok (right) and Samuel Lee



左起：雙人獎第三名黃俊誠和董鑫泉，以及個人獎第二名沈健昊。
From left: Wong Chun-shing and Tung Kam-chuen, 3rd place winners of the Paris Prize, and Shen Jianhao, 2nd place winner of the Individual Prize.

中大學生於國際數學比賽囊括多個獎項


中大年輕數學家於Simon Marais Mathematics Competition中贏得多個獎項。中大奪得大學獎(第一名)。兩名學生獲雙人獎(第一名)，另有二人取得雙人獎(第三名)；一名學生得到個人獎(第二名)。

CUHK students sweep top prizes in international mathematics competition

CUHK's budding mathematicians performed exceptionally well at the Simon Marais Mathematics Competition. CUHK won the University Prize (1st place), with two students winning Pairs Prize (1st place). Another two students were awarded Pairs Prize (3rd place), while one student got Individual Prize (2nd place).

創業創新
Entrepreneurship





我們的教職員和學生善用想像力和商業觸覺，開拓一片新天地。

Our staff and students have put their imagination and business acumen into good use, thereby opening a new vista.



社企 Mushroom-X

關海山教授（前排左一）及其團隊成立社企Mushroom-X，利用菇菌的菌絲研發不助燃、可隔熱、完全降解的生物材料，預計適用於製作產品包裝和建築物的隔熱層。

Mushroom-X: a social enterprise

Prof. Kwan Hoi-shan (1st left, front row) and his team members founded Mushroom-X to tap into the potential of the mycelium of mushrooms by developing nonflammable, heat-insulating and biodegradable biomaterials suitable for use as product packaging and thermal insulation for buildings.



創意遊戲卡

中大Catherine McBride教授(中)及其團隊，從研究及知識轉移服務處獲得可持續知識轉移項目基金，成立「開彥教育設計有限公司」。該公司設計首款獲授專利的「碰碰詞」遊戲卡。該遊戲卡側重創意及趣味，現時以低價向幼稚園和非政府組織派發，也將授權某公司製造及出售。

Creative card games

Prof. Catherine McBride (centre) of CUHK and her team members set up Cayan Educational Design Limited with funding from the Sustainable Knowledge Transfer Project Fund of the Office of Research and Knowledge Transfer Services. The team patented BumperCards, a card game that encourages creativity and fun. BumperCards are now distributed to kindergartens and NGOs at a low price, and will be licensed to a corporation.



評估社會事業

黃洪教授及其隊伍成立臻善評估中心，評核受捐助的社會服務機構及非政府組織。臻善評估中心不但檢視機構資金是否用得其所，也向他們提供營運建議。

Assessing social businesses

Prof. Wong Hung and his team set up the Good Impact Assessment Institute to evaluate the social service organizations and NGOs in Hong Kong that rely on external funding. The Institute not only assesses the social businesses but also offers advice to them.

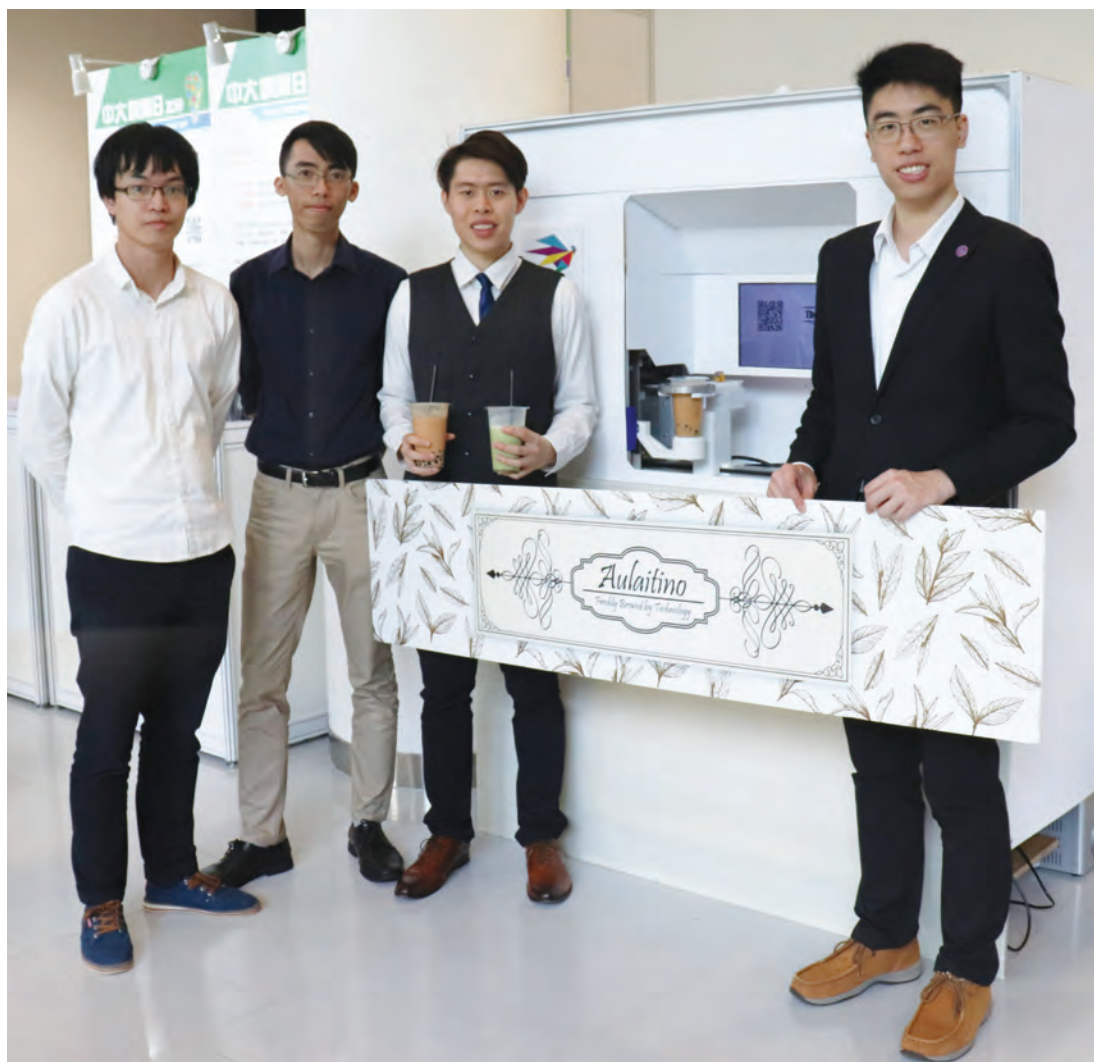


中大校友支持舉辦創業日

中大創業日由中大校友傳承基金主辦，展出近八十個中大校友及師生的初創項目。研發線上客服機械人的柏拉美有限公司贏得「中大創業大賽」決賽冠軍。

University celebrates the entrepreneurial spirit with alumni-backed festival

CUHK Entrepreneur Day 2019 was initiated by the CUHK Alumni Torch Fund, showcasing about 80 startups. Parami Company Limited, which specializes in chatbots and automated customer service, took home the championship of the CUHK Entrepreneurship Competition.



全自動訂購及製造飲品系統

由四位本科生成立的AuLaitino隊伍，研發了利用手機訂購和自製台式飲品的全自動系統。該系統能於材料存量低時通知職員。AuLaitino憑此發明贏得2019年度校長杯學生創業計劃比賽冠軍。

Fully automated system for ordering and producing beverages

The AuLaitino, a team formed by four undergraduate students, developed a fully automated system that allows customers to order and customize their Taiwanese-styled beverages with their mobile phones. Staff will be notified when the stock of ingredients is low. The team was awarded the championship of the Vice-Chancellor's Cup of Student Entrepreneurship 2019 for their invention.



創業大賽報捷

二十一隊中大學生團隊於2019年度香港大學生創新及創業大賽獲獎，數目為全港院校之冠。中大並獲得最優秀組織獎。

Entrepreneurship competition victory

Twenty-one student teams from CUHK were granted awards at the Hong Kong University Student Innovation and Entrepreneurship Competition 2019. The University, winner of the most awards among local tertiary institutions, was also recipient of the Outstanding Institution Award.

知識轉移

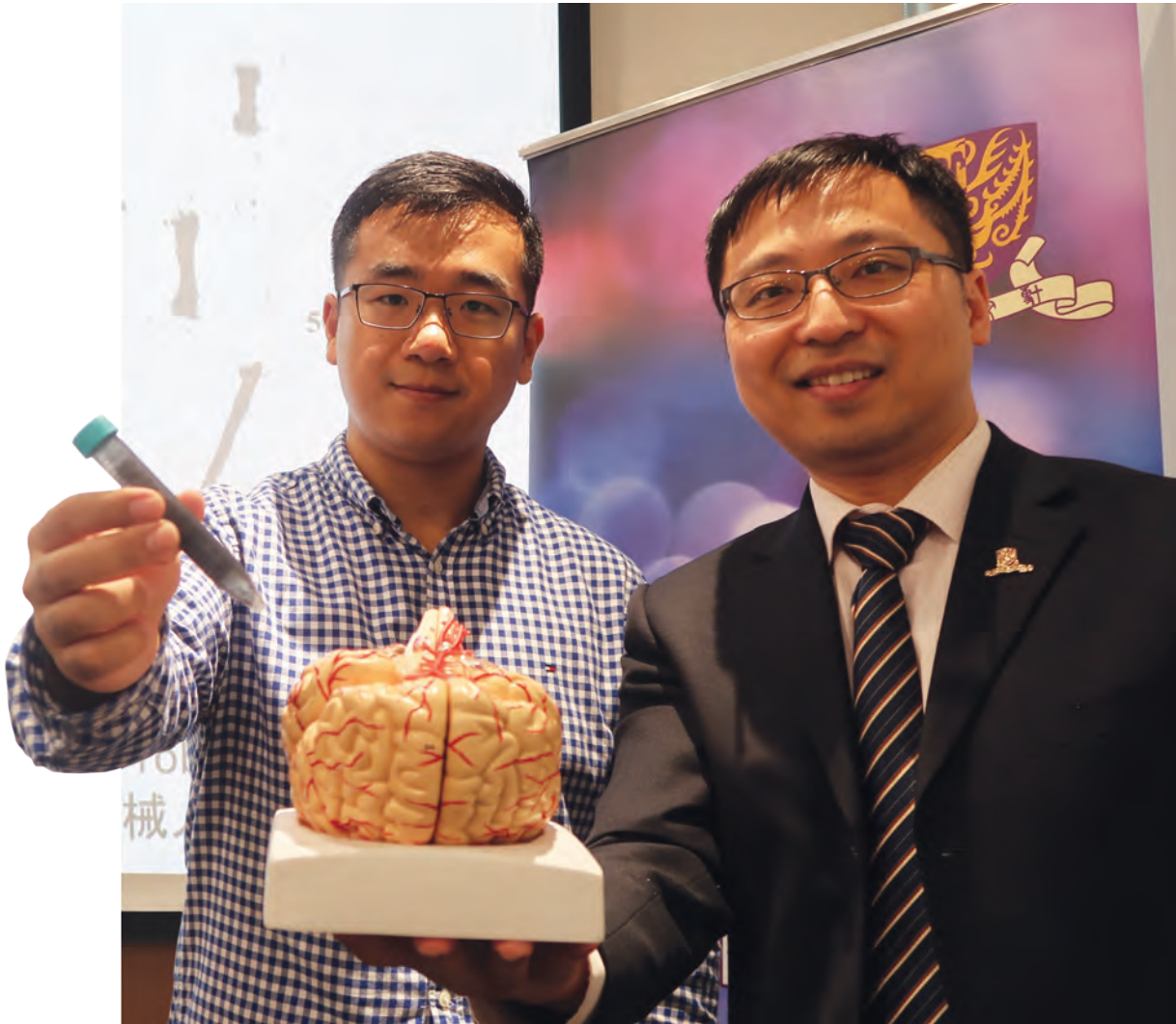
Knowledge Transfer





嶄新科技及意念轉化成對社會有所裨益的用途和方案，為社會提供進步的原動力。

Novel technologies and ideas are translated into uses and solutions that offer hope and impact, making the University society's true partner of progress.

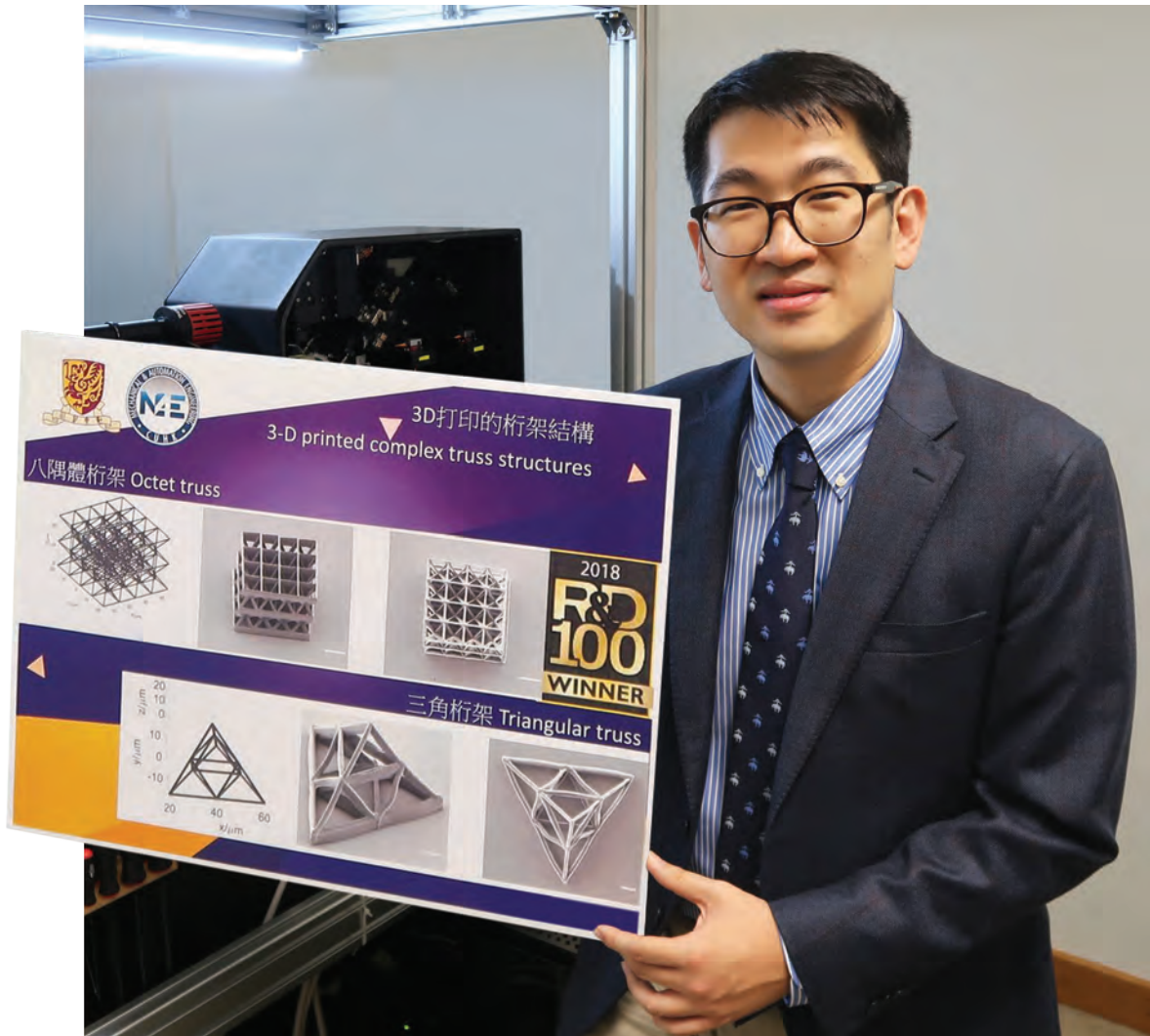


納米機械人模擬動物轉換群體 形態助研發標靶治療

張立教授(右)將動物集體行動的特性引入納米機械人,成功控制納米機械人群體根據環境轉變形態。張教授藉調節磁場引導分子,有望可應用於標靶治療。其研究刊載於頂尖國際期刊 *Nature Communications*。

Swarming tactic for nanorobots suggests novel delivery of drugs in the body

Prof. Zhang Li (right) developed the use of nanorobots that swarm, allowing them to change shape according to their environment. The tactic presents applications for targeted drug delivery in the body, using a magnetic field to direct particles to the right destination, research that he outlined in the journal *Nature Communications*.

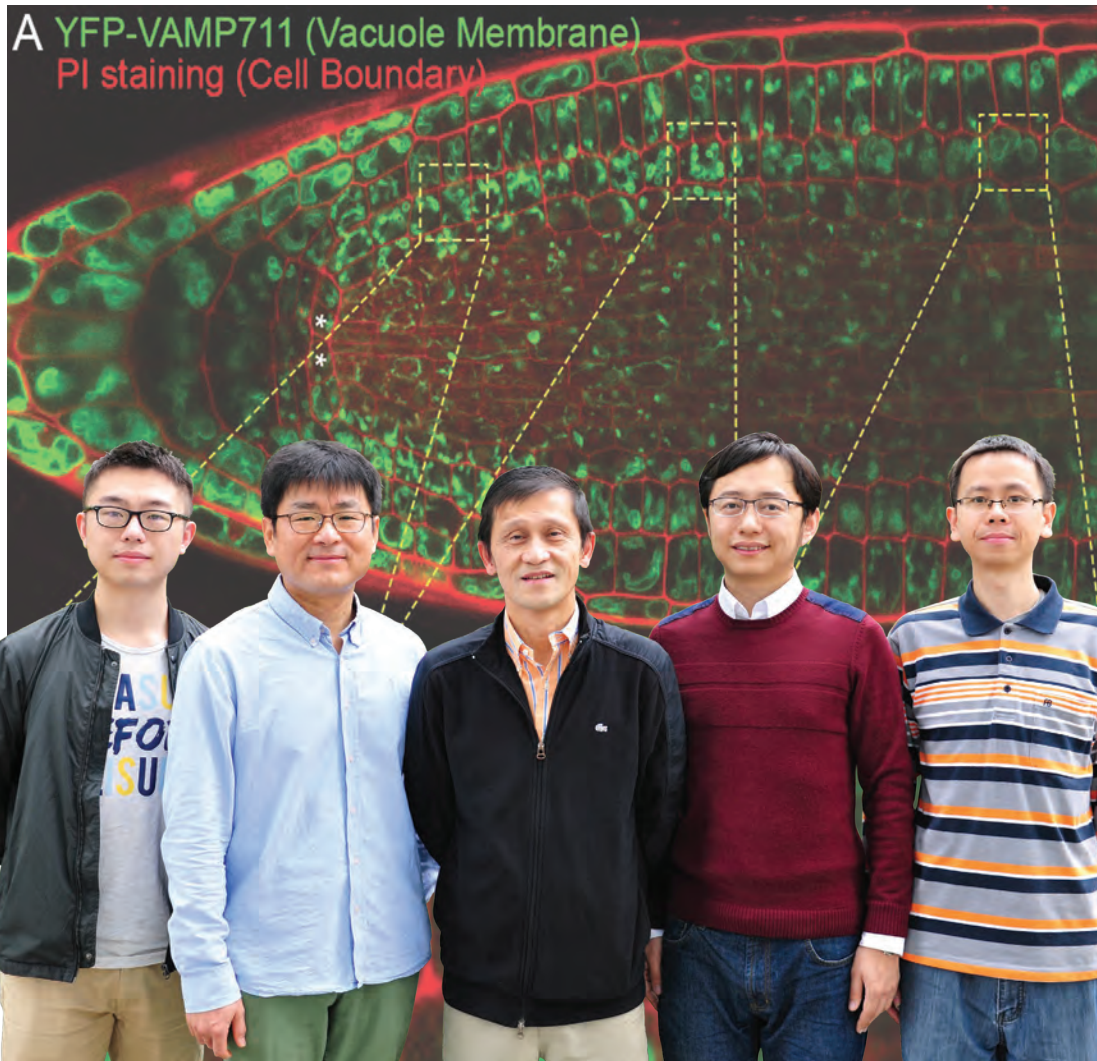


中大教授發明全息納米3D打印機

陳世祈教授及其團隊研發了數碼全息納米3D打印機。該打印機能以高速印製結構複雜而精細的組件，尤其適合機械人技術、先進材料、藥物傳輸技術的研發需要，並獲得有「創科界奧斯卡」之稱的全球R&D100年獎嘉許。

Engineer invents digital holography-based nano-builder

Engineer Chen Shih-chi and his team have developed a digital holography-based 3D nano-builder. The device can combine nano-scale components with complex structures at high speed, useful in fields such as robotics, metamaterials and drug delivery. The invention has also won the R&D 100 Award, dubbed the 'Oscar of Invention', for its ingenuity.



植物細胞液泡起源研究突破 可望改良農作物

由姜里文教授(中)領導的國際團隊,利用三維電子斷層掃描技術,在植物液泡起源的研究取得重大突破,為未來液泡功能的研究提供基礎。其研究成果將有助提高植物的抗逆能力。

Breakthrough in plant vacuole biogenesis research may improve crop quality

A team of international researchers led by Prof. Jiang Liwen (centre) made a major breakthrough in revealing the molecular mechanisms of vacuole formation in plants by using 3D electron tomography. Further research on the roles of vacuoles in plants will provide insights into the improvement of crop quality to overcome stressed environments.

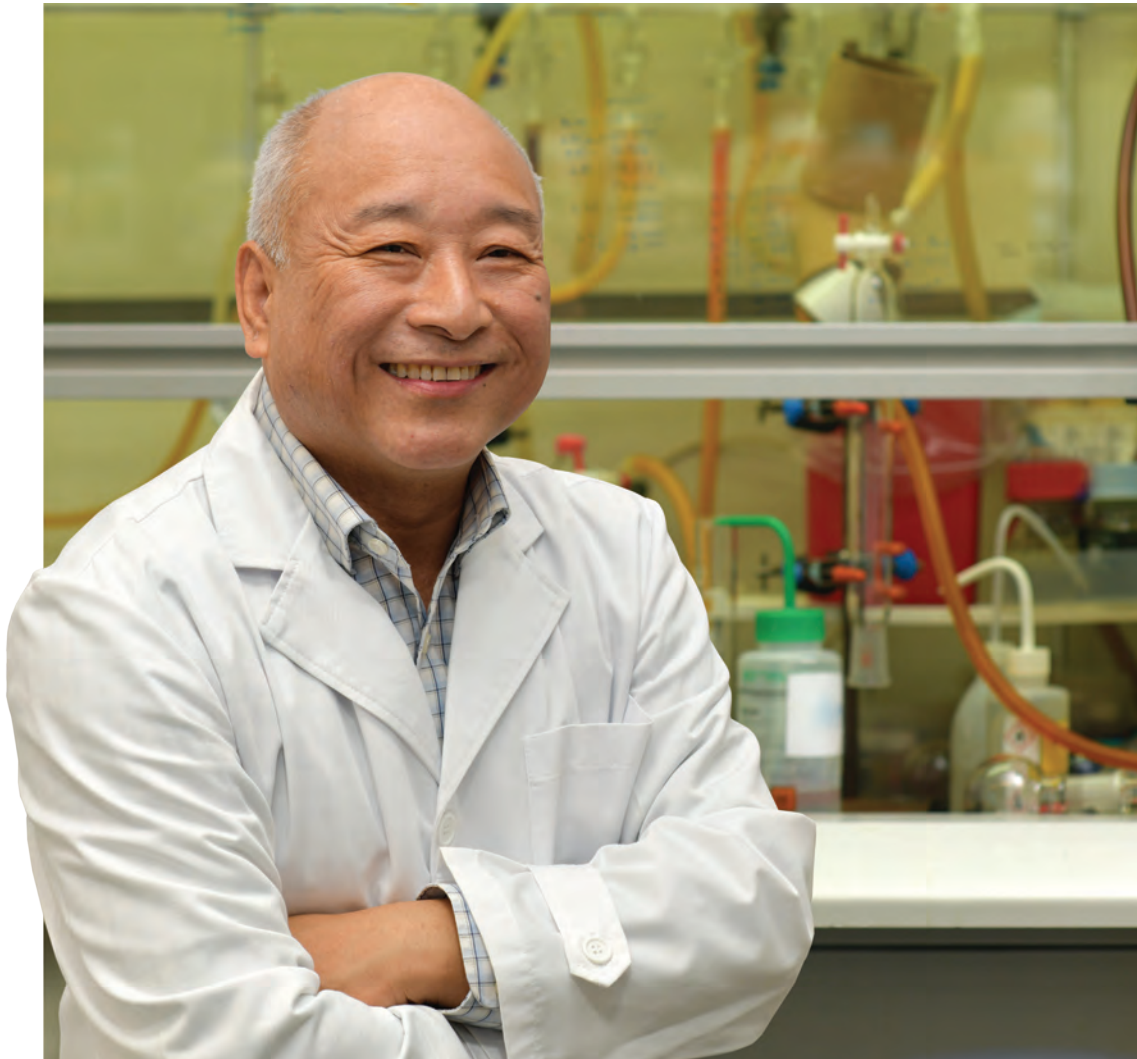


發表全球首個野生大豆參考 基因組

林漢明教授領導的國際研究團隊，完成全球首個野生大豆的參考基因組，為大豆基因研究提供重要工具。此研究有助提升大豆的耐逆能力和其他農藝性狀，從而擴大大豆的耕種範圍。

World's first reference-grade wild soybean genome announced

An international research team led by Prof. Lam Hon-ming completed the world's first reference-grade wild soybean genome which provides an important tool for soybean genetic research. The discovery may help to improve the tolerance and other agronomic traits of soybeans, thereby extending the habitats of soybean cultivation.



試管造肉

李嘉豪教授與工業界合作，研製可供食用的動物組織，譬如花膠與人造豬肉等。李教授並與挪威研究團隊合作創造「動物方舟」，盡量保存現有物種的超能幹細胞。

Making meat in a test tube

Prof. Kenneth Lee is working with industry to develop edible animal tissue that ranges from fish maw and lab-grown pork. He is also working with a group in Norway to build an 'animal ark' of pluripotent stem cells from as many living species as possible before they are driven into extinction by humans.



多專科單孔微創機械人手術臨床研究

中大醫學院完成全球首個多專科單孔微創機械人手術系統臨床研究。研究結果顯示手術工具能經過單一切口進入病人體內；此系統可以深入以往難以到達的病灶位置，使外科醫生進行複雜而精細的治療程序。

Multi-specialty clinical trial using single port robotic surgical system

CUHK's Faculty of Medicine conducted the world's first multi-specialty clinical trial using the 'Single Port Minimally Invasive Robotic Surgical System'. The trial proved that through the system multiple procedures could be performed through a single entry site, allowing surgeons to reach deep spaces to carry out delicate procedures with precision.

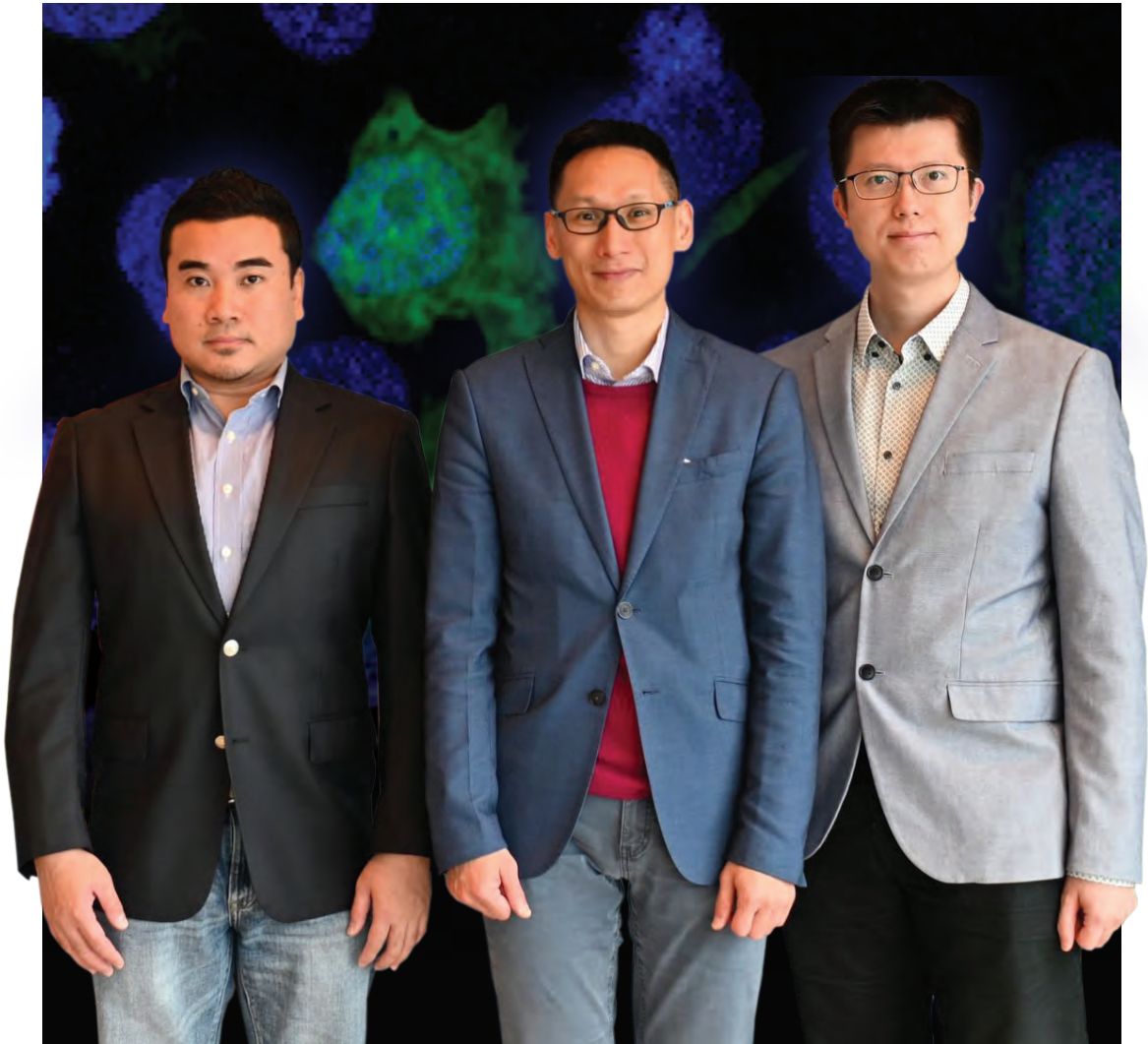


經氣管微波消融術無創治肺癌

中大胸腔外科教授完成亞太區首宗混合手術室「經氣管微波消融術」以治療肺癌。該團隊利用胸腔手術和電磁導航支氣管鏡檢查技術，準確地經過支氣管鏡將消融探頭帶到肺癌組織，破壞病變組織。此療法不會在病人身上留有疤痕。

Non-invasive bronchoscopic microwave ablation to treat lung cancer

Thoracic surgical professors from CUHK successfully performed Asia-Pacific's first non-invasive Bronchoscopic Microwave Ablation (BMA) in hybrid operating room for lung cancer treatment. The team made use of thoracic procedures and electromagnetic navigation bronchoscopy to allow high precision delivery of BMA probe into the lung cancer, directly destroying the lesion. The lung cancer treatment is totally scarless.



中大研發神經退化性疾病抑制劑

陳浩然教授(中)發現名為Anti-polyQ Aggregation for Machado-Joseph-Associated Neurodegeneration (AQAMAN) 的小分子化合物,能有效解離有毒蛋白質聚集體,抑制神經退化。AQAMAN可望開發成藥物,治療馬查多-約瑟夫病及其他多聚谷氨酰胺疾病。

New inhibitors to restrain neurodegeneration discovered

Prof. Edwin Chan (centre) discovered a small molecule compound named Anti-polyQ Aggregation for Machado-Joseph-Associated Neurodegeneration (AQAMAN) which can dissociate toxic protein aggregates and restrain neurodegeneration. AQAMAN has the potential to be developed into therapeutic usage, offering hope to patients suffering from Machado-Joseph diseases and other polyglutamine diseases.



阿托品眼藥水有效延緩學童近視加深

中大醫學院進行全球首個低濃度阿托品眼藥水的隨機安慰劑對照組雙盲研究，發現低濃度阿托品眼藥水能有效減慢學童近視加深速度近七成。

Atropine eye drops proved to reduce myopia progression in children

CUHK's Faculty of Medicine conducted world's first randomized placebo-controlled, double-masked trial on low-concentration atropine eye drops, showing that low-concentration atropine eye drops could reduce myopic progression for school children by nearly 70%.



流感檢測器於國際遺傳工程機器設計競賽折桂

由十二名來自不同學院本科生組成的隊伍，憑着快速辨別流感病毒的技術，在波士頓舉行的國際遺傳工程機器設計世界賽中榮獲金獎。該測試系統能約於三十分鐘辨別流感病毒種類。

Influenza detection kit receives gold award in iGEM competition

A team of 12 undergraduate students from different Faculties was awarded a gold medal at the International Genetically Engineered Machine Competition (iGEM) 2018 Giant Jamboree held in Boston for developing a novel rapid test for influenza subtypes. The tool kit developed by the team can distinguish the subtype of the flu virus in about 30 minutes.



大學校董會報告
Report of the Council



目標及策略

Objectives and Strategy

香港中文大學（中大）將遵行以下的使命及願景，作為大學的目標，並制訂適切的發展策略：

The Chinese University of Hong Kong (CUHK) has adopted the following Mission and Vision statements which will continue to guide the University as its institutional objectives in renewing the development strategy:

我們的使命 Our Mission

在各個學科領域，全面綜合地進行教學與研究，提供公共服務，致力於保存、創造、應用及傳播知識，以滿足香港、全中國，以至世界各地人民的需要，並為人類的福祉作出貢獻。

To assist in the preservation, creation, application and dissemination of knowledge by teaching, research and public service in a comprehensive range of disciplines, thereby serving the needs and enhancing the well-being of the citizens of Hong Kong, China as a whole, and the wider world community.

我們的願景 Our Vision

努力成為香港、全國及國際公認的第一流研究型綜合大學，並使我校建立於雙語及跨文化傳統的學生教育、學術成果及社會貢獻，均保持在卓越水平。

To be acknowledged locally, nationally and internationally as a first-class comprehensive research university whose bilingual and multicultural dimensions of student education, scholarly output and contribution to the community consistently meet standards of excellence.

策略規劃是大學上下齊心參與的一個持續過程，而策略計劃書則是此過程的常見成果之一。中大在2016年首季敲定並發表《香港中文大學策略計劃2016–2020》，勾劃出教育、研究（包括知識轉移）、持份者參與等三項大學要務的策略，也闡明實踐策略所需的配合措施。

在**教育**方面，大學將為學生提供更多學習機會，提升其語文、自學、終身學習等能力，鼓勵他們創新創業，在競爭激烈和急速轉變的世界脫穎而出，貢獻所長。中大是研究型大學，我們將繼續實行前沿**研究**，特別是中大擅長的跨學科領域，不但在國際學術界發揮影響力，也造福本地、亞洲，以至全球的公民，應其所急，濟其所需。藉着動員社會上各**持份者參與**大學事務，可加深社會對大學願景和目標的了解，並認同我們的成就。

為了實踐這些目標，我們必須建設有利環境，使人力、財力、物資等**資源**，能妥善分配和運用，確保教學、研究、知識交流的長期成效。大學也將致力保持世界級的校園**基建**，配合我們在資訊時代的學術發展。

Strategic planning is a continuous process which involves participation of, and engagement with, the whole University community, the outcomes of which are normally manifested in the form of a strategic plan. At CUHK, the *Strategic Plan 2016–2020* was published in the first quarter of 2016. The plan sets out our strategies for the core functions of education, research (including knowledge transfer) and engagement, as well as the enabling environment in which these strategies are to be implemented.

Our strategies for **education** aim to enrich the learning experience for students as well as enhance their language proficiency to develop self-learning skills, lifelong learning commitment and competencies that will make them both innovative and entrepreneurial to flourish in—and contribute to—a globally competitive and rapidly changing environment. As a research-led university we shall continue to engage in cutting-edge **research**, especially in those interdisciplinary areas identified as our strengths, not only to make an intellectual impact internationally but also to benefit humankind in addressing challenges and societal needs locally, regionally and globally. Through **engagement** with the public we will better articulate, develop and communicate an identity consistent with our visions in order to facilitate the community in understanding our goals and recognizing our achievements.

In order to implement these strategic aims, we shall develop an enabling environment in which our human, financial and physical **resources** are appropriately allocated and deployed to help us attain sustainable excellence in teaching, research and knowledge exchange. Similarly, the University aims to maintain a world-class **infrastructure** that supports our academic endeavours in an information age.

財政表現

Financial Performance

大學在2018至19年正值慶祝五十五周年校慶，亦同時標誌着2016至19年三年撥款期的結束。大學在2018至19年財政年度整體錄得綜合盈餘共十億四千萬元及綜合資產淨值共二百二十六億八千萬元。大學憑藉穩健的財務實力，必能面對新的三年撥款期所帶來的挑戰和掌握機遇，在高等教育界保持領先地位。

此財務報表中臚列經常性和非經常性活動的收入及支出，不論是受政府資助或由非政府資金支持的。以下各段僅概述大學營運表現。

大學在2018至19年財政年度總收入較去年增加九千萬元或百分之零點九至九十六億二千四百萬元（表一）。政府資助收入共五十一億二千一百萬元，相比去年增加一億九千四百萬元，增加的主因是學生人數增加、通漲調整，以及由於2018年4月和2019年4月公務員薪酬上調而發放額外整體補助金及增補補助金。學費、課程及其他收費收入也增加一億八千五百萬元至二十三億五百萬元，當中百分之五十四來自非大學教育資助委員會（教資會）資助課程，而非教資會資助課程因無政府直接補貼而需按自資營運原則收費，所以學費收入比教資會資助課程的略高。雖然利息和股息收益在年內皆上升，但由於中國與美國在關稅問題上的談判持續及英國脫離歐盟的不確定性，整體利息及投資淨收益下跌三億六千四百萬元或百分之四十三點五至四億七千四百萬元。鑑於第八輪教資會配對補助金計劃於2019年7月1日才正式推出，捐贈及捐款收入只輕微增加三千三百萬元或百分之四點五至七億六千四百萬元，主要用作發展大學各項科研項目及興建私家醫院。

大學總支出增加六億一千六百萬元或百分之七點八至八十五億三千萬元（表二），主因是年度薪酬調整及預算增加的教學、研究及支

In celebration of the University's 55th anniversary, the University is pleased to report that the financial year 2018–19 marked the conclusion of the current triennium 2016–19 with a consolidated surplus of \$1.04 billion and consolidated net assets of \$22.68 billion. The University will leverage on its financial strength to face the challenges in the next triennium 2019–22 and to remain at the forefront of institutions of higher learning.

The financial statements report the income and expenditure for both recurrent and non-recurrent activities funded by the government or supported by other non-government funds. Comments and highlights below only refer to the operating results of the University.

Total income rose by \$90 million or 0.9% to \$9,624 million in 2018–19 (Table 1). Government subventions accounted for \$5,121 million and recorded an increase of \$194 million compared to the previous financial year, mainly due to additional allocations to block grants and supplementary grants to support increase in student numbers, inflation and upward pay adjustments for April 2018 and April 2019. Tuition, programme and other fees increased by \$185 million to \$2,305 million, of which 54% was contributed by non-University Grants Committee (UGC) funded programmes. Fees income from non-UGC funded programmes slightly exceeded that from the UGC funded programmes, due to self-financing tuition fees being charged for the former in the absence of direct subsidies from the government. The interest and net investment income fell by \$364 million or 43.5% to \$474 million arising from the tariff negotiations between China and the United States as well as the uncertainty in Brexit, despite an overall increase in interest income and dividends. In view of the launch of the Eighth UGC Matching Grant Scheme with effect from 1 July 2019, the donations and benefactions income only grew slightly by \$33 million or 4.5% to \$764 million, mainly for research activities and the private hospital construction.

Total expenditure increased by \$616 million or 7.8% to \$8,530 million, attributable mainly to the upward revision of pay adjustment and the planned increase in learning,

援服務，以及提升長遠實力各方面的開支。

大學用於學術及研究方面的支出，達六十七億六千七百萬元，大約佔總支出百分之八十，足證大學不斷致力提升教學及研究質素。大學用於樓宇、學生及一般教育事務、管理及行政等輔助服務開支，亦維持在百分之二十水平。

大學在2018至19財政年度錄得全面收益合共十億九千二百萬元（表三），當中包括（在基金間轉帳前）一億五千三百萬元經常性政府資助金虧損、三千一百萬元教資會配對補助金虧損及十二億七千六百萬元非政府資助金盈餘。

research and support services, as well as for capacity building (Table 2).

Expenditure on learning and research amounted to \$6,767 million and accounted for almost 80% of total expenditure, reaffirming the University's continuous advancement in teaching, learning and research. On the other hand, expenditure on institutional support, including building premises and related expenses, student and general education services, and management and general, was kept steady at about 20%.

The University achieved a total comprehensive income of \$1,092 million for the year (Table 3), comprising deficits of \$153 million and \$31 million in recurrent government funds and UGC matching grants fund, respectively, and a surplus of \$1,276 million in non-government funds.

表一：按資助來源計算之大學總收益

Table 1: Total income of the University analyzed by sources of funding

截至6月30日 Year Ended 30 June	2019		2018	
	(百萬港元 HK\$'M)	(百分比%)	(百萬港元 HK\$'M)	(百分比%)
政府資助 Government Subventions	5,121	53.2%	4,927	51.7%
學費、課程及其他收費 Tuition, Programmes and Other Fees	2,305	24.0%	2,120	22.2%
利息及投資淨收益 Interest and Net Investment Income	474	4.9%	838	8.8%
捐贈及捐款 Donations and Benefactions	764	7.9%	731	7.7%
輔助服務收入 Ancillary Services Income	344	3.6%	310	3.2%
其他收入 Other Income	616	6.4%	608	6.4%
總額 Total	9,624	100.0%	9,534	100.0%

表二：按活動類別計算之大學總支出

Table 2: Total expenditure of the University analyzed by different categories of activities

截至6月30日 Year Ended 30 June	2019		2018	
	(百萬港元 HK\$'M)	(百分比%)	(百萬港元 HK\$'M)	(百分比%)
教學及研究 Instruction and Research	6,144	72.0%	5,764	72.8%
圖書館 Library	280	3.3%	256	3.2%
中央電腦設施 Central Computing Facilities	188	2.2%	159	2.0%
其他教學服務 Other Academic Services	155	1.8%	147	1.9%
管理及一般事項 Management and General	343	4.0%	359	4.5%
樓宇及有關支出 Premises and Related Expenses	791	9.3%	723	9.1%
學生及一般教育事務 Student and General Education Services	600	7.0%	479	6.1%
其他事務 Other Activities	29	0.4%	27	0.4%
總額 Total	8,530	100.0%	7,914	100.0%

表三：按資助來源計算之全面收益總額（在基金間轉帳後）

Table 3: Total comprehensive income analyzed by funding sources (after inter-fund transfer)

截至6月30日 Year Ended 30 June	2019		2018	
	(百萬港元 HK\$'M)	(百分比%)	(百萬港元 HK\$'M)	(百分比%)
一般及發展儲備基金 General and Development Reserve Fund	-244	-22.3%	-62	-3.8%
配對補助金 Matching Grants Fund	-31	-2.8%	16	1.0%
非政府基金 Non-Government Funds	1,367	125.1%	1,668	102.8%
大學發展 University Development	750	68.7%	1,140	70.3%
一般教學用途 General Academic Use	327	30.0%	64	3.9%
研究活動 Research Activities	170	15.5%	278	17.1%
其他事務 Other Activities	125	11.4%	-72	-4.4%
獎學金、獎金及助學金 Scholarships, Prizes and Bursaries	12	1.1%	35	2.1%
新書院 New Colleges	-1	-0.1%	22	1.4%
基建項目 Capital Projects	-16	-1.5%	201	12.4%
總額 Total	1,092	100.0%	1,622	100.0%

財務狀況

Financial Position

截至2019年6月30日，大學總資產淨值進一步增長十一億元或百分之五點五至二百一十一億七千萬元。總投資則輕微下跌三千八百萬元或百分之零點四至八十六億五千三百萬元，是由於部分港元及人民幣債券到期、增撥額外資金予投資組合及投資重估收益。現金及銀行短期存款顯著增加二十五億八千二百萬元或百分之二十六點一至一百二十四億九千二百萬元，主要來自用作興建六幢學生宿舍的教資會十二億二百萬元一次性撥款。

截至2019年6月30日，大學的固定資產帳面淨值為六十億一千五百萬元，輕微下跌八千八百萬元或百分之一點四。以政府或政府機構附帶條件的撥款購置的固定資產，其帳面淨值將列入遞延資產基金內。截至2019年6月30日，遞延資產基金亦下跌五千七百萬元或百分之一點六至三十五億五千一百萬元。

總結2018至19財政年度的營運表現，一般及發展儲備基金輕微下跌至二十四億三千萬元，教資會配對補助基金為十四億一千萬元及專用基金上升至一百七十三億三千萬元，基金總額達二百一十一億七千萬元，用來支持大學的長遠發展，達成各項策略目標和使命。

The University's net assets increased by \$1,100 million or 5.5% to \$21.17 billion as at 30 June 2019. Total investments dropped slightly by \$38 million or 0.4% to \$8,653 million due to the combined effect of the maturity of HKD and RMB bonds, injection of new funds to investment portfolios managed by external investment managers together with the revaluation gain for the year. The cash and short-term deposits increased significantly by \$2,582 million or 26.1% to \$12,492 million, mainly due to the one-off allocation of \$1,202 million from the UGC for six hostel development projects.

The net book value of fixed assets reached \$6,015 million as at 30 June 2019, a slight decrease of \$88 million or 1.4%. For assets acquired by funds from the government or government agencies with conditions attached, the balances of their aggregate net book value were treated as deferred capital funds. The balance in deferred capital funds decreased by \$57 million or 1.6% to \$3,551 million as at 30 June 2019.

Taking into account the operating results achieved for the financial year 2018–19, the General and Development Reserve Fund dropped slightly to \$2.43 billion, the UGC matching grants fund was maintained at \$1.41 billion, and the total restricted funds grew to \$17.33 billion, with an aggregate total of \$21.17 billion to support the University's long-range development in meeting its strategic goals and missions.

未來發展及展望

Future Development and Prospects

香港特別行政區政府對於推動創新及科技發展不遺餘力，根據2019至20年度的財政預算案，政府承諾預留超過一千億元推動創新及科技發展。大學在生物科技、人工智能、智慧城市及金融科技四大領域皆已有長足優勢，故此參與政府於香港科學園設立的兩個創新平台，分別是專注醫療科技的「Health@InnoHK」以及專注人工智能及機械人科技的「AIR@InnoHK」，藉此與世界頂尖大學及業界合作，為社會開展前所未有的創新研究。大學亦會把握機會申請政府其他撥款項目，從而為大學更新校園建設、優化教學及研究設施、支援公共醫療衛生及持續研究和發展。大學將全力以赴在教育 and 科研中追求卓越和創新。

大學歡迎為十間政府資助的專上教育院校推行的第八輪配對補助金計劃，該計劃在2019年7月1日正式推出。憑着捐款人堅定和慷慨的支持，大學已取得六億元配對補助金的上限。所有的捐款會配合大學長遠策略性倡議及發展。

Pursuant to the government's commitment to promoting innovation and technology development, over \$100 billion was earmarked in the 2019–20 government budget. Given the University's research strengths in biotechnology, artificial intelligence, smart city and Fintech, the University is in an excellent position to partake, inter alia, in two innovative clusters in the Science Park, namely, Health@InnoHK focusing on healthcare technologies and AIR@InnoHK focusing on artificial intelligence and robotics technologies, in collaboration with leading universities and the industries to achieve innovative research targeting for unprecedented societal impact. The University also treasures the funding opportunities available from the government for refurbishing the University campus, enhancing teaching and research facilities, supporting public healthcare and sustaining research and development. The University will spare no effort in achieving excellence and innovation in education and research.

The University welcomes the launch of the Eighth Matching Grant Scheme for 10 publicly funded post-secondary education institutions with effect from 1 July 2019. With the staunch and generous support of our benefactors, the University has already reached the Matching Grant ceiling of \$600 million. The donations will go a long way to augment the University's strategic initiatives and development.

風險與應變措施

Risks and Mitigation

風險管理憑着協調有序的活動，以有系統、開誠布公、有紀律的方式，輔助大學消弭實際和潛在的風險。

2018至19年度，風險管理委員會修訂大學風險管理政策的指引部分，並認可大學2019至20年度的院校風險紀錄冊，而該紀錄冊已獲大學校董會批核。

大學舉辦簡報會及進修課程，分別邀請新舊學系/單位參加，以推廣大學雙向（由上至下及由下至上）風險管理，加強風險管理溝通，培養正面的風險文化。

大學於2019至20年度院校風險紀錄冊內，訂明有關學術、財務、運作等各方面的主要風險事項，其相應之監察及改善計劃已知照司事部門及單位。該等風險事項如下：

- 有關競爭的商業及策略風險
- 有關可持續成長及發展的商業及策略風險
- 研究路向和道德的學術風險
- 投資的財務風險
- 網上保安、數據安全及完整性等資訊技術風險
- 環境可持續性的健康及安全風險
- 影響收生的社會及人口風險
- 挽留人才的人力資源風險

Risk management is a series of coordinated activities to direct and guide the University to mitigate against risks, whether actual or potential. This risk mitigation process operates in a systematic, transparent and disciplined manner.

During the year 2018–19, the Risk Management Committee revised the Guidelines Section of the University's Risk Management Policy and endorsed the University's Institutional Risk Register of 2019–20, which had been further approved by the Council.

A number of briefings and refreshing sessions targeting newly invited and current departments/units separately had been organized to promote the two-way (i.e., both top-down and bottom-up) risk management approach. They also helped enhance communication in managing risk and cultivate a positive risk culture inside the University.

For the institutional risk register 2019–20, the University identified the following key risk items in respect of academic, financial and operation, with the monitoring and improvement plan of each assigned to specific risk owners:

- Business and strategic risk in relation to competition
- Business and strategic risk in relation to sustainable growth and development
- Academic risks in research approach and ethics
- Financial risk in investment
- IT risk as regards cybersecurity, data security and integrity
- Health and safety risk in relation to environmental sustainability
- Social and demographic risks which affect student enrolment
- Human resources risk in retaining talents

內部監管及成效

Internal Control and its Effectiveness

大學參考特雷德韋委員會贊助組織委員會 (COSO) 內部監管綜合框架，並根據大學結構及運作情況，制訂內部監管措施。為確保內部監管的效率，該框架於以下三項目標提供合理保證：

- 運作目標——與大學運作效率有關事宜，包括運作和財務表現目標、保護資產免於虧損等。
- 匯報目標——關乎向持份者作出的內部及外部財務和非財務匯報，涵蓋可靠度、合時、透明度，以及監管者、認可準則制訂者或大學政策所制訂的其他條件等。
- 合規目標——關乎大學符合法規運作事宜。

有效內部監管倚仗COSO框架下五個部分及相關原則的運作，而該五個部分為監管環境、風險評估、監管活動、訊息及溝通、監控等。

自2016至17年度，大學為符合教資會定下的風險管理匯報要求，不斷改善其風險管理及內部監管系統。大學採用較佳的全面風險辨識及評估措施，增加其辨識及監控內部監管的能力，使大學貫徹其策略目標時能把握更多機遇。

大學致力把風險管理及內部監管融合於學術及研究等範疇的運作中，並以內部審核確保內部監管系統的效率。在2018至19年度，內部審計處檢視了大學若干主要工作，包括斜坡維修、學生宿舍、研究所、教資會成本攤分指引下的空間庫存系統，以及依據大學風險管理框架所進行的合規審查。

The University adopts an internal control based on the COSO (Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission) Internal Control Integrated Framework, with due consideration to the University's structure and operation circumstances. For an effective system of internal control, the Framework provides reasonable assurance on various aspects regarding the achievement of three categories of objectives:

- Operations Objectives—pertaining to effectiveness and efficiency of the University's operations, including operational and financial performance goals, and safeguarding assets against loss.
- Reporting Objectives—pertaining to internal and external financial and non-financial reporting to stakeholders, which would encompass reliability, timeliness, transparency, or other terms as established by regulators, recognized standard setters, or the University's policies.
- Compliance Objectives—pertaining to adherence to laws and regulations to which the University is subject.

An effective system of internal control requires the existence and functioning of the five components and relevant principles under the Framework. The five components include the control environment, risk assessment, control activities, information and communication, and monitoring.

Since 2016–17, to comply with the risk management reporting requirement under the UGC, the University has been continuously making improvements to its risk management and internal control systems. The refined holistic approach to risk identification and assessment enhances the University's ability to identify and monitor its internal control, and respond to opportunities as the University pursues its strategic objectives.

The University endeavours to further integrate risk management and internal control into its operation processes, including the academic and research areas, with the internal audit function to assure the effectiveness of the internal control system. In 2018–19, the Internal Audit Office reviewed a number of the University's major operation areas, including slope maintenance, student accommodation, research institutes, space inventory system under UGC's cost allocation guidelines, and also the various compliance reviews in response to the University's risk management framework.

管理與行政
Governance and
Administration



大學校董會成員更替

Movements of Council Members

2018年8月1日至2019年7月31日
1 August 2018 – 31 July 2019

新任大學校董 New Council Members

廖昭薰女士
Ms. Cynthia C.F. Liu
自2018年8月4日起：
由校友評議會選任
From 4 August 2018;
elected by the Convocation

馮通教授
Prof. Fung Tung
自2019年1月4日起：
由教務會選任
from 4 January 2019;
elected by the Senate

李國忠先生
Mr. Simon K.C. Lee
自2019年3月16日起：
由聯合書院校董會選任
from 16 March 2019;
elected by the Board of Trustees
of United College

離任大學校董 Outgoing Council Members

張煊昌博士
Dr. Thomas H.C. Cheung
2019年3月15日卸任
membership ended on
15 March 2019

年內獲委任或選任，並以該身分出任
大學校董的大學主管人員
**University Officers Appointed/
Elected during the Year who Served
As Council Members in that Capacity**

副校長 Pro-Vice-Chancellor

陳偉儀教授
Prof. Chan Wai-yee
自2018年8月1日起
from 1 August 2018

文學院院長 Dean of Arts

賴品超教授
Prof. Lai Pan-chiu
自2018年8月1日起
from 1 August 2018

工程學院院長 Dean of Engineering

黃定發教授
Prof. Martin D.F. Wong
自2019年1月4日起
from 4 January 2019

2018至19年度大學主管及高級人員

University Officers and Senior Staff 2018–19

監督

Chancellor

林鄭月娥
The Honourable Mrs. Carrie Lam Cheng Yuet-ngor
香港特別行政區行政長官
The Chief Executive of the Hong Kong
Special Administrative Region

校長

Vice-Chancellor/President

段崇智 Rocky S. Tuan

常務副校長

Provost

華雲生 Benjamin W. Wah

副校長

Pro-Vice-Chancellors/Vice-Presidents

華雲生 Benjamin W. Wah
霍泰輝 Fok Tai-fai
張妙清 Fanny M.C. Cheung
潘偉賢 Poon Wai-yin
吳基培 Dennis K.P. Ng
陳偉儀 Chan Wai-yee
吳樹培 Eric S.P. Ng, Vice-President

司庫

Treasurer

梁定邦 Anthony Neoh

協理副校長

Associate Vice-Presidents

王淑英 Veronica S.Y. Wong
陳浩然 Edwin H.Y. Chan
至2019年1月31日止
until 31 January 2019
李康善 Daniel H.S. Lee
自2019年5月27日起
from 27 May 2019

崇基學院院長

Head of Chung Chi College

方永平 Fong Wing-ping

新亞書院院長

Head of New Asia College

黃乃正 Henry N.C. Wong

聯合書院院長

Head of United College

余濟美 Jimmy C.M. Yu

逸夫書院院長

Head of Shaw College

陳志輝 Andrew C.F. Chan

晨興書院院長

Master of Morningside College

James A. Mirllees
至2018年8月28日止
until 28 August 2018
Nicholas Rawlins
自2018年12月7日起
from 7 December 2018

善衡書院院長
Master of S.H. Ho College

黃永成 Wong Wing-shing

敬文書院院長
Master of C.W. Chu College

陳偉儀 Chan Wai-yee

伍宜孫書院院長
Master of Wu Yee Sun College

陳德章 Anthony T.C. Chan

和聲書院院長
Master of Lee Woo Sing College

劉允怡 Joseph W.Y. Lau

研究院院長
Dean of the Graduate School

Lutz-Christian Wolff

文學院院長
Dean of Arts

賴品超 Lai Pan-chiu

工商管理學院院長
Dean of Business Administration

陳家樂 Chan Kalok

教育學院院長
Dean of Education

梁湘明 Alvin S.M. Leung

工程學院院長
Dean of Engineering

任揚 Yam Yeung

至2019年1月3日止
until 3 January 2019

黃定發 Martin D.F. Wong

自2019年1月4日起
from 4 January 2019

法律學院院長
Dean of Law

Christopher Gane

醫學院院長
Dean of Medicine

陳家亮 Francis K.L. Chan

理學院院長
Dean of Science

謝作偉 Xie Zuwei

社會科學院院長
Dean of Social Science

趙志裕 Chiu Chi-yue

秘書長
Secretary

吳樹培 Eric S.P. Ng

教務長
Registrar

余蕙卿 Kitty W.H. Yu

圖書館館長
Librarian

Louise Jones

財務長
Bursar and Director of Finance

林月萍 Salome Y.P. Lam

大學輔導長
University Dean of Students

陳浩然 Edwin H.Y. Chan

至2019年1月31日止
until 31 January 2019

吳基培 (署理) Dennis K.P. Ng (Acting)

自2019年2月1日起
from 1 February 2019

2018至19年度研究所所長

Directors of Research Institutes 2018–19

亞太工商研究所

The Asia-Pacific Institute of Business

張惠民 Cheung Wai-man

亞洲供應鏈及物流研究所

Asian Institute of Supply Chains and Logistics

張惠民 Cheung Wai-man

大腦與認知研究所

Brain and Mind Institute

黃俊文 Patrick C.M. Wong

香港中文大學賽馬會老年學研究所

CUHK Jockey Club Institute of Ageing

胡令芳 Jean Woo

香港中文大學深圳研究院

CUHK Shenzhen Research Institute

鄭漢其 Cheng Hon-ki

香港中文大學天石機器人研究所

CUHK T Stone Robotics Institute

劉雲輝 Liu Yunhui

心腦血管醫學研究所

Heart and Vascular Institute

(formerly known as Institute of Vascular Medicine)

黃聿 Huang Yu

(所長 Director)

至2018年9月30日止

until 30 September 2018

(所長〔基礎研究〕 Director [Basic Science])

自2018年10月1日起

from 1 October 2018

甄秉言 Bryan P.Y. Yan

(所長〔臨床醫學〕 Director [Clinical Science])

自2018年10月1日起

from 1 October 2018

香港癌症研究所

Hong Kong Cancer Institute

陳德章 Anthony T.C. Chan

卓越兒童健康研究所

(自2018年9月11日起)

Hong Kong Hub of Paediatric Excellence

(from 11 September 2018)

梁廷勳 Leung Ting-fan

自2019年1月1日起

from 1 January 2019

香港亞太研究所

Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies

張妙清 Fanny M.C. Cheung

(聯席所長 Co-Director)

馮應謙 Anthony Y.H. Fung

(聯席所長 Co-Director)

香港糖尿病及肥胖症研究所

Hong Kong Institute of Diabetes and Obesity

陳重娥 Juliana C.N. Chan

香港教育研究所

Hong Kong Institute of Educational Research

侯傑泰 Hau Kit-tai

(聯席所長 Co-Director)

王香生 Stephen H.S. Wong

(聯席所長 Co-Director)

香港中西醫結合醫學研究所

Hong Kong Institute of Integrative Medicine

林志秀 Lin Zhixiu

香港量子信息科技研究所

(自2019年1月15日起)

Hong Kong Institute of Quantum Information Science and Technology

(from 15 January 2019)

劉仁保 Liu Renbao

自2019年3月1日起

from 1 March 2019

生物科技研究所

(兼管香港生物科技研究院有限公司)

Institute of Biotechnology

(also assuming responsibility for The Hong Kong Institute of Biotechnology Ltd.)

鄭漢其 Cheng Hon-ki

中醫中藥研究所
Institute of Chinese Medicine
黃振國 Wong Chun-kwok

中國文化研究所
Institute of Chinese Studies
何志華 Ho Che-wah
(署理所長 Acting Director)

至2019年1月31日止
until 31 January 2019

黎志添 Lai Chi-tim
(署理所長 Acting Director)

自2019年2月1日起
from 1 February 2019

消化疾病研究所
Institute of Digestive Disease
沈祖堯 Joseph J.Y. Sung

環境、能源及可持續發展研究所
Institute of Environment, Energy and Sustainability

劉雅章 Gabriel N.C. Lau
(聯席所長 Co-Director)

李成業 Lee Shing-yip
(聯席所長 Co-Director)

未來城市研究所
Institute of Future Cities
馮通 Fung Tung

人類傳意科學研究所
Institute of Human Communicative Research
唐志輝 Michael C.F. Tong

智能設計與製造研究所
(前稱精密工程研究所)
Institute of Intelligent Design and Manufacturing
(formerly known as Institute of Precision Engineering)

王昌凌 Wang Changling

數學科學研究所
The Institute of Mathematical Sciences
丘成桐 Yau Shing-tung

網絡編碼研究所
Institute of Network Coding

劉紹強 Liew Soung-chang
(聯席所長 Co-Director)

楊偉豪 Raymond W.H. Yeung
(聯席所長 Co-Director)

光科技研究所
Institute of Optical Science and Technology
許伯銘 Hui Pak-ming

植物分子生物學及農業生物科技研究所
Institute of Plant Molecular Biology and Agricultural Biotechnology
姜里文 Jiang Liwen

太空與地球信息科學研究所
Institute of Space and Earth Information Science
林暉 Lin Hui

理論計算機科學與通訊科學研究所
Institute of Theoretical Computer Science and Communications
Chandrasekhar Madhavan Nair

理論物理研究所
Institute of Theoretical Physics
楊振寧 Yang Chen-ning

組織工程與再生醫學研究所
Institute for Tissue Engineering and Regenerative Medicine
陳偉儀 Chan Wai-ye

劉佐德全球經濟及金融研究所
Lau Chor Tak Institute of Global Economics and Finance
莊太量 Chong Tai-leung

李嘉誠健康科學研究所
Li Ka Shing Institute of Health Sciences
盧煜明 Dennis Y.M. Lo

呂志和創新醫學研究所
Lui Che Woo Institute of Innovative Medicine
陳家亮 Francis K.L. Chan

洪克協痛症研究所
Peter Hung Pain Research Institute
Gavin M. Joynt
自2019年5月1日起
from 1 May 2019

信興高等工程研究所
Shun Hing Institute of Advanced Engineering
程伯中 Ching Pak-chung

大學校董會成員履歷簡述

Brief Biographies of Council Members

主席

Chairman

梁乃鵬博士，GBS，JP
Dr. Norman N.P. Leung, GBS, JP

由2016年5月1日起獲委任為主席
appointed Chairman from 1 May 2016

由2015年6月26日起獲委任為成員
nominated from 26 June 2015

載通國際控股有限公司主席及獨立非執行董事
Chairman and Independent Non-Executive Director of
Transport International Holdings Limited

梁博士現為中大校董會主席及載通國際控股有限公司主席及獨立非執行董事，及其全資附屬公司九龍巴士（一九三三）有限公司與龍運巴士有限公司主席，亦為新鴻基地產發展有限公司及南豐集團（控股）有限公司獨立非執行董事，及前任電視廣播有限公司行政主席。梁博士積極參與公共事務四十年，並曾出任民眾安全服務隊處長、廣播事務管理局主席及香港城市大學校董會主席/副監督。

Dr. Leung is Chairman of the Council of CUHK and Chairman and Independent Non-Executive Director of Transport International Holdings Limited and its subsidiaries, The Kowloon Motor Bus Company (1933) Limited and Long Win Bus Company Limited. He is an Independent Non-Executive Director of Sun Hung Kai Properties Limited and Nan Fung Group Holdings Limited, and was formerly Executive Chairman of Television Broadcasts Limited. He has been active in public service for 40 years and had served as the Commissioner of the Civil Aid Service, Chairman of the Broadcasting Authority, and Council Chairman/Pro-Chancellor of City University of Hong Kong.

副主席

Vice-Chairman

利乾博士，BBS
Dr. Chien Lee, BBS

由2015年3月2日起獲委任為副主席
appointed Vice-Chairman from 2 March 2015

由2009年12月16日起獲推選為成員
elected from 16 December 2009

希慎興業有限公司非執行董事
Non-Executive Director of Hysan Development Company
Limited

利博士現為中大校董會副主席及北山堂基金主席，以及利希慎基金理事。自1988年起出任利希慎置業有限公司非執行董事，並為太古股份有限公司獨立非執行董事。現任香港中文大學醫學中心有限公司董事會主席、聖保羅男女中學及小學校監及史丹福大學榮譽校董兼醫院董事會成員。

Dr. Lee is Vice-Chairman of the Council of CUHK and Chairman of Bei Shan Tang Foundation and a Governor of Lee Hysan Foundation. He has been a Non-Executive Director of Hysan Development Company Limited since 1988 and is also an Independent Non-Executive Director of Swire Pacific Limited. He is currently Chairman of the Board of CUHK Medical Centre Limited, Supervisor of St. Paul's Co-educational College and its Primary School, and also a Trustee Emeritus of Stanford University and Director of Stanford Health Care.

段崇智教授
Prof. Rocky S. Tuan

由2018年1月1日起為當然成員
ex officio from 1 January 2018

香港中文大學校長
Vice-Chancellor, The Chinese University of Hong Kong

段教授現任職中大校長及組織工程學及再生醫學教授。於2016年出任中大傑出訪問教授及組織工程與再生醫學研究所首任所長前，他在美國匹茲堡大學及多所著名大學任教及出任行政崗位。自2010年起，他擔任武裝部隊再生醫學研究中心聯席總監。段教授為國際知名生物醫學科學家，屢獲國際殊榮，並獲推選為美國國家發明家學會會士（2017年）及中國發明協會首屆會士（2018年）。他現任發育生物學期刊 *Birth Defects Research* 及著名幹細胞期刊 *Stem Cell Research and Therapy* 創刊編輯。他先後出任研究資助局生物學及醫學學科小組成員及主席（2010至2016年）。

Professor Tuan is Vice-Chancellor/President and Professor of Tissue Engineering and Regenerative Medicine of CUHK. Prior to joining CUHK in 2016 as a Distinguished Visiting Professor and the Founding Director of the Institute for Tissue Engineering and Regenerative Medicine, he held various academic and administrative positions at the University of Pittsburgh and other renowned universities in the USA, and has served as Co-Director of the Armed Forces Institute of Regenerative Medicine since 2010. Professor Tuan is an internationally renowned biomedical scientist who has been recognized regionally with a number of awards. He has been elected a Fellow of the National Academy of Inventors (2017) and the Chinese Association of Inventions (2018). He is a Founding Editor of the developmental biology journal *Birth Defects Research*, and the leading stem cell journal *Stem Cell Research and Therapy*. He had served as Member/Chairman of the Biology and Medicine Panel of the Research Grants Council (2010–2016).

華雲生教授，JP
Prof. Benjamin W. Wah, JP

由2009年12月30日起為當然成員
ex officio from 30 December 2009

香港中文大學副校長
Pro-Vice-Chancellor, The Chinese University of Hong Kong

華教授現為中大常務副校長及計算機科學與工程學講座教授。他現任伊利諾伊大學厄本那-香檳分

校電機及計算機工程學系 Franklin W. Woeltge 榮休教授，為國際知名的計算機科學家。他身兼電機及電子工程師學會（IEEE）、計算機器學會及美國科學促進學會院士，並曾任 IEEE 計算機學會會長。他曾任教於普渡大學及伊利諾伊大學厄本那-香檳分校，亦曾於2009年在新加坡擔任由伊利諾伊大學成立，及新加坡政府科技研究局資助的先進數碼科學中心總監。他現為大學教育資助委員會研究資助局主席及香港應用科技研究學院有限公司理事會成員。

Professor Wah is currently the Provost and Professor of Computer Science and Engineering of CUHK. He is the Franklin W. Woeltge Emeritus Professor of Electrical and Computer Engineering at the University of Illinois at Urbana-Champaign, and is a prominent computer scientist. He is a fellow of the Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE), the Association for Computing Machinery, and the American Association for the Advancement of Science, and has served as President of IEEE Computer Society. He had taught at Purdue University and the University of Illinois at Urbana-Champaign, and served as Director of the Advanced Digital Sciences Center established by the University of Illinois in Singapore in 2009, with funding from the Singapore government's Agency for Science, Technology and Research. He is Chairman of the Research Grants Council of the University Grants Committee and a Council Member of the Hong Kong Applied Science and Technology Research Institute Company Limited University Advisory Council.

霍泰輝教授，SBS，JP
Prof. Fok Tai-fai, SBS, JP

由2013年1月1日起為當然成員
ex officio from 1 January 2013

香港中文大學副校長
Pro-Vice-Chancellor, The Chinese University of Hong Kong

霍教授現任中大副校長及兒科講座教授，曾任職於香港大學、瑪麗醫院、英國牛津大學約翰拉德克利夫醫院及加拿大麥克馬斯特大學醫療中心。他於1984年加入中大，曾任醫學院院長（2004年、2008至2012年）及暫任院長（2007至2008年），以及威爾斯親王醫院兒科部門主管。他獲選為香港兒科醫學會終身榮譽會員，身兼香港醫院管理局新界東醫院聯網兒科名譽顧問及香港醫務委員會初步偵訊委員會主席。他於2003年獲亞洲傑出兒科醫生獎。

Professor Fok is Pro-Vice-Chancellor and Professor of Paediatrics of CUHK. He served in HKU, Queen Mary Hospital, John Radcliffe Hospital in the University of Oxford, and the McMaster University Medical Centre before joining CUHK in 1984. He was Dean (2004, 2008–2012) and Interim Dean (2007–2008) of the Faculty of Medicine, and served as the Chief of Service in Paediatrics at the Prince of Wales Hospital. He has been elected as an Honorary Life Member of the Hong Kong Paediatric Society. He is Honorary Consultant in Paediatrics of the Hong Kong Hospital Authority (New Territories East Cluster), and Chairman of the Preliminary Investigation Committee of the Medical Council of Hong Kong. He received the Outstanding Asian Paediatrician Award in 2003.

張妙清教授, SBS, JP
Prof. Fanny M.C. Cheung, SBS, JP

由2013年2月1日起為當然成員
ex officio from 1 February 2013

香港中文大學副校長
Pro-Vice-Chancellor, The Chinese University of Hong Kong

張教授現任中大副校長、心理學講座教授及香港亞太研究所聯席所長。她於1977年加入中大，曾任社會科學院院長、香港平等機會委員會首任主席、國際測驗委員會前會長、香港心理學會院士及前任會長、美國心理學會及心理科學學會院士，並於1995至1997年獲聘為香港事務顧問。她獲頒國際應用心理學會傑出科學貢獻獎（2014年）、美國心理學會推動心理學國際發展傑出貢獻獎（2012年）、美國心理學會國際分會傑出國際心理學家獎（2005年），以及美國明尼蘇達大學傑出國際領袖獎（2003年）。

Professor Cheung is Pro-Vice-Chancellor, Professor of Psychology and Co-Director of the Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies of CUHK. She joined CUHK in 1977 and was Dean of the Faculty of Social Science. She is the Founding Chairperson of the Hong Kong Equal Opportunities Commission, Past President of the International Test Commission, a Fellow and former President of the Hong Kong Psychological Society, and a Fellow of the American Psychological Association (APA) and the Association for Psychological Science (APS). She was appointed a Hong Kong Affairs Adviser (1995–1997). She received the IAAP Distinguished Scientific Contribution Award (2014), APA Award for Distinguished Contributions to the International Advancement of Psychology (2012), Distinguished

International Psychologist Award of APA Division 52 (2005), and Distinguished Leadership Award for Internationals from the University of Minnesota (2003).

潘偉賢教授
Prof. Poon Wai-yin

由2015年5月1日起為當然成員
ex officio from 1 May 2015

香港中文大學副校長
Pro-Vice-Chancellor, The Chinese University of Hong Kong

潘教授現為中大副校長及統計學系教授。她於1987年加入中大，曾任協理副校長（2014年），學能提升研究中心主任（2012至2015年），科學教育促進中心主任（2006至2014年）及理學院副院長（教育）（2004至2014年）。她協助理學院設計新四年制課程，實踐果效為本教學，亦為大學制訂加強教學質素的長遠策略，2011年獲大學教育資助委員會頒發首屆「教資會傑出教學獎」。

Professor Poon is Pro-Vice-Chancellor and Professor in the Department of Statistics of CUHK. She joined CUHK in 1987 and was Associate Vice-President (2014), Director of Centre for Learning Enhancement and Research (CLEAR) (2012–2015), Director of the Centre for Promoting Science Education (2006–2014), and Associate Dean (Education) in the Faculty of Science (2004–2014). She was the champion and leader in weaving an Outcomes Based Approach into the design of the new four-year curriculum for the entire Faculty of Science. She has also made important contributions to the strategic development of educational quality in the University. She was conferred the inaugural UGC Award for Teaching Excellence by the University Grants Committee in 2011.

吳基培教授
Prof. Dennis K.P. Ng

由2017年8月1日起為當然成員
ex officio from 1 August 2017

香港中文大學副校長
Pro-Vice-Chancellor, The Chinese University of Hong Kong

吳教授現為中大副校長及化學系教授，他於美國加州理工學院任研究員一年後，1994年返回母校化學系任教，出任大學輔導長（2009至2017年）、協理副校長（2011至2017年）及理學院副院長（學生事務）（2004至2008年）。他是英國皇家化學學會

院士及特許化學家，以及英國科學委員會特許科學家。他擔任多項公職，對本地中學科學教育的課程發展及評核貢獻殊多。

Professor Ng is Pro-Vice-Chancellor and Professor in the Department of Chemistry of CUHK. After working as a Research Fellow in Chemistry at the California Institute of Technology for one year, he returned to his alma mater in 1994 to take up a Lecturership in the Department of Chemistry. He was the University Dean of Students (2009–2017), Associate Vice-President (2011–2017) and Associate Dean (Student Affairs) of the Faculty of Science (2004–2008). He is a Fellow and Chartered Chemist of the Royal Society of Chemistry and a Chartered Scientist of the Science Council, UK. He has made significant contributions to curriculum development and assessment in Hong Kong's secondary science education by participating in various related committees.

陳偉儀教授 **Prof. Chan Wai-ye**

由2018年8月1日起為當然成員
ex officio from 1 August 2018

香港中文大學副校長
Pro-Vice-Chancellor, The Chinese University of Hong Kong

陳教授現為中大副校長、敬文書院院長、生物醫學講座教授及組織工程與再生醫學研究所所長，同時受任為中大-華大基因跨組學創新研究院院長，亦擔任中大與數所院校共建的聯合實驗室主任。陳教授加入中大（2009年）前曾於美國俄克拉荷馬大學、喬治城大學及美國國立衛生研究院國立兒童健康與人類發育研究所任職。他曾獲多個獎項及擁有七項發明專利。

Professor Chan is Pro-Vice-Chancellor, Master of C.W. Chu College, Professor of Biomedical Sciences, and Director of the Institute for Tissue Engineering and Regenerative Medicine of CUHK. He is also Director of CUHK-BGI Innovation Institute of Transomics and several joint laboratories. Prior to joining CUHK in 2009, he had worked in the University of Oklahoma Health Science Center, Georgetown University Medical Center, and National Institute of Child Health and Human Development, National Institutes of Health, USA. He received numerous honours and awards and holds seven patents.

梁定邦博士，SC，JP **Dr. Anthony Neoh, SC, JP**

由2017年3月2日起獲委任為大學司庫
appointed Treasurer of the University from 2 March 2017

香港執業資深大律師及仲裁員
Senior Counsel and International Arbitrator

梁博士現為中大司庫、香港執業資深大律師及國際仲裁員，一直致力教學與研究法律金融史及當前金融監管課題。他曾任香港證券及期貨事務監察委員會主席及中國證券監督管理委員會首席顧問，現為獨立監察警方處理投訴委員會主席、中華人民共和國最高人民法院中華司法研究會常務理事及新加坡國立大學客座教授。他自1994年起出任中大校董，並於1995至1997年間出任中大校董會副主席。

Dr. Neoh is Treasurer of the University, a senior counsel and international arbitrator. He has been teaching and pursuing his research interests in legal and financial history and current issues of financial regulation. He was the Chairman of the Hong Kong Securities and Futures Commission, and Chief Adviser to the China Securities Regulatory Commission. He is currently Chairman of the Independent Police Complaints Council, Member of the Standing Committee of the Chinese Judicial Studies Institute, Supreme People's Court of the People's Republic of China, and Dean's Visiting Professor of the School of Business of National University of Singapore. He has been Member of the Council since 1994 and was Vice-Chairman of the Council of CUHK (1995–1997).

李國星先生 **Mr. Aubrey K.S. Li**

由2004年2月11日起獲推選為成員
elected from 11 February 2004

星安控股有限公司主席及偉業金融集團有限公司顧問委員會主席
Chairman of IAM Holdings (Hong Kong) Limited and
Chairman of the Board of Advisors of MCL Financial Group Limited

李先生是商業銀行及投資銀行家，於投資銀行、商人銀行及資本市場界具廣泛經驗，現為星安控股有限公司主席及偉業金融集團有限公司顧問委員會主席。李先生為大家樂集團有限公司、昆侖能源有限公司、九龍建業有限公司、博富臨置業有限公司及太平地氈國際有限公司之獨立非執行董事，亦曾出任

中國光大國際有限公司之獨立非執行董事。李先生現任中大崇基學院校董會主席及漢學發展慈善基金會有限公司董事。

Mr. Li is an investment and commercial banker with extensive experience in the fields of investment banking, merchant banking and capital markets. He is currently Chairman of IAM Holdings (Hong Kong) Limited and Chairman of the Board of Advisors of MCL Financial Group Limited. He is an Independent Non-Executive Director of Cafe de Coral Holdings Limited, Kunlun Energy Company Limited, Kowloon Development Company Limited, Pokfulam Development Company Limited and Tai Ping Carpets International Limited, and was an Independent Non-Executive Director of China Everbright International Limited. He is also Chairman of the Board of Trustees of Chung Chi College of CUHK and Director of the Sinological Development Charitable Foundation.

侯運輝先生
Mr. Alfred W.F. Hau

由2015年8月1日起獲推選為成員
elected from 1 August 2015

侯劉李楊律師行——創辦及合夥人
Founding Partner of Hau, Lau, Li and Yeung Solicitors and Notaries

侯先生成為律師之前，曾受聘為美國銀行經濟研究部主管及於香港大學教授經濟學，於1992年創辦侯劉李楊律師行並擔任合夥人，之前則受聘於一英倫律師行之香港支行。他專精商業合約、股東間爭議、業務或股份轉讓及民事訴訟案等法律事務。他現任中大崇基學院校董會副主席。

Mr. Hau was an economic researcher of the Bank of America and thereafter taught economics at HKU before joining the legal profession. Mr. Hau worked as an Associate Solicitor for the Hong Kong branch of a City firm for a couple of years before becoming a Founding Partner of Hau, Lau, Li and Yeung in 1992. He deals mainly with commercial agreements, disputes among shareholders, transfer of business or shares, and litigation, etc. He is also Vice-Chairman of the Board of Trustees of Chung Chi College of CUHK.

梁英偉先生
Mr. Charles Y.W. Leung

由2007年11月30日起獲推選為成員
elected from 30 November 2007

港中發展集團有限公司主席兼董事總經理
Chairman and Managing Director of Hong Kong China Development Holdings Limited

梁先生現任港中發展集團有限公司主席兼董事總經理。他參與創辦「關懷行動」慈善基金並出任副主席，組織香港義務醫療人員前往國內偏遠地區提供免費醫療服務，亦曾任新亞書院校友會會長以及香港中文大學新亞書院校友會有限公司董事。他現任中大新亞書院校董會主席。

Mr. Leung is Chairman and Managing Director of Hong Kong China Development Holdings Limited. He co-founded the medical charity organization 'Operation Concern', which recruits Hong Kong medical professionals as volunteers to serve the impoverished rural areas in China by providing free medical treatment, and serves as its Vice-President. He was the President of The Alumni Association of New Asia College, a Director of The Alumni Association of New Asia College, The Chinese University of Hong Kong, Limited, and is now Chairman of the Board of Trustees of New Asia College, CUHK.

香樹輝先生
Mr. Heung Shu-fai

由2002年6月13日起獲推選為成員
elected from 13 June 2002

財經節目主持
Broadcaster

香先生為金融企業界知名人士及資深傳媒人，在多份香港報紙、雜誌刊載專欄。他曾參與創辦《壹週刊》，出任《星島日報》總經理、《華僑日報》社長、宙輝有限公司董事總經理，從事投資、財務及公關策略的顧問工作，現時為新城電台財經台節目主持。他亦為中大新亞書院校董會成員及中大敬文書院院監會成員。

Mr. Heung is a well-known financial and media expert, and newspaper columnist. He had taken part in the founding of the *Next Magazine*, and was the former Group General Manager of Sing Tao Group and the Managing Director of Overseas Chinese Daily News Limited. He was the Managing Director of the Sirius Pacific Consultants Limited

which specialized in consultancy for investments, finance, and strategic corporate communication services. He is now a broadcaster on Metro Radio, and a Member of the Board of Trustees of New Asia College and Committee of Overseers of C.W. Chu College of CUHK.

殷巧兒女士, MH, JP
Ms. Lina H.Y. Yan, MH, JP

由2014年8月25日起獲推選為成員
elected from 25 August 2014

維德教育發展有限公司常務董事
Managing Director of Wide Education Development
Organisation Limited

殷女士為維德教育發展有限公司常務董事，於中大畢業後從事教育工作，曾任中學副校長與教師，以及中、小學及幼稚園校董。她於1999年獲選為中大評議會主席，亦曾任中大校友會聯會會長及中大多個委員會及工作小組的成員，現任中大聯合書院校董會主席。

Ms. Yan is Managing Director of Wide Education Development Organisation Limited and an eminent educationalist. She had worked as Vice-Principal and teacher of a secondary school, and served as Board Member of secondary and primary schools and kindergartens after graduating from CUHK. She was elected Chairman of CUHK Convocation in 1999, and was a former President of The Federation of Alumni Associations of CUHK. She is an active participant of University committees, and is currently Chairperson of the Board of Trustees of United College of CUHK.

李國忠先生
Mr. Simon K.C. Lee

由2019年3月16日起獲推選為成員
elected from 16 March 2019

李國忠蘇全富律師行——合夥人
Partner of Lee & So, Solicitors

李先生現為李國忠蘇全富律師行合夥人，並擔任法律援助署委任律師。他曾任中大校友會聯會會長，現為聯合書院校董會副主席、聯合書院校友會理事會主席，以及聯合書院基金委員會委員。

Mr. Lee is currently Partner of Lee & So, Solicitors, and serves on the Legal Aid Panel. He was formerly President of the Federation of Alumni Associations of CUHK, and is now the Vice-Chairman of the Board of Trustees of United College, President of

the Alumni Association of United College, and Member of the Endowment Fund Committee of United College of CUHK.

馮兆滔先生
Mr. Clement S.T. Fung

由2011年5月18日起獲推選為成員
elected from 18 May 2011

泛海集團主席
Chairman of Asia Standard International Group Limited

馮先生為泛海集團主席兼薪酬委員會成員，亦為滙漢控股有限公司主席兼執行董事及薪酬委員會成員、其上市附屬公司泛海酒店集團有限公司執行董事及泛海集團若干附屬公司董事。他擁有逾三十五年項目管理及建築經驗，為香港工程師學會資深會員。他亦是中大逸夫書院校董會主席。

Mr. Fung is Chairman and a Member of the Remuneration Committee of Asia Standard International Group Limited ('ASI'). He is also Chairman, an Executive Director and a Member of the Remuneration Committee of Asia Orient Holdings Limited, an Executive Director of its listed subsidiary, Asia Standard Hotel Group Limited, and a Director of certain subsidiaries of ASI. He has over 35 years of experience in project management and construction, and is a Fellow Member of The Hong Kong Institution of Engineers. He is also Chairman of the Board of Trustees of Shaw College of CUHK.

范思浩先生
Mr. Hamen S.H. Fan

由2012年7月1日起獲推選為成員
elected from 1 July 2012

北豐國際有限公司董事局主席兼首席行政總裁
Chairman of the Board and Chief Executive of Pac-Fung
International Limited

范先生為一間在中國及美國均有投資的家用紡織品生產集團北豐國際有限公司創辦人及董事局主席兼首席行政總裁，並擔任多項社會公職。他於1991年創立香港兒童心臟基金，並出任基金副主席至2011年。他曾擔任港安醫院慈善基金顧問委員會主席、中國上海浦東新區及廣東省江門市政協委員，現任香港上海總會副會長及中大逸夫書院校董會副主席兼名譽司庫以及財務委員會主席。

Mr. Fan, who holds many official positions, is the Founder, Chairman and Chief Executive of Pac-Fung

International Limited, a home textiles manufacturer which has industrial investments in China and the USA. In 1991, he founded the Hong Kong Children's Heart Fund, serving as Vice-Chairman until 2011, and also served as Chairman of the Board of Advisers of the Hong Kong Adventist Hospital Foundation, Member of The People's Political Consultative Committee of Pudong, Shanghai, and of Jiangmen, Guangdong, China. He is currently Vice-Chairman of Shanghai Fraternity Association Hong Kong Limited, Vice-Chairman and Honorary Treasurer of the Board of Trustees of Shaw College as well as Chairman of Finance Committee of Shaw College of CUHK.

方永平教授
Prof. Fong Wing-ping

由2016年1月1日起為當然成員
ex officio from 1 January 2016

香港中文大學崇基學院院長
Head of Chung Chi College, The Chinese University of Hong Kong

方教授現為中大崇基學院院長及生命科學學院教授，1987年在美國哈佛醫學院當博士後研究員，1989年返回母校中大生物化學學系執教，並曾出任崇基學院副院長（2014年）、崇基走讀生舍堂首任舍監（1996至1999年）、學生宿舍委員會主席（1999至2004年）、學生輔導長（2004至2011年）及服務學習中心首位主任（2013至2015年）。

Professor Fong is Head of Chung Chi College and Professor in the School of Life Sciences of CUHK. After two-year post-doctoral research at Harvard Medical School in the USA, he joined the Department of Biochemistry of CUHK in 1989 and was Associate Head of Chung Chi College (2014). He was the first warden of the Non-resident Hall (1996–1999), Chairman of the Student Hostels Committee (1999–2004), Dean of Students (2004–2011) and Founding Director of the Service-Learning Centre (2013–2015) of the College.

黃乃正教授
Prof. Henry N.C. Wong

由2014年1月1日起為當然成員
ex officio from 1 January 2014

香港中文大學新亞書院院長
Head of New Asia College, The Chinese University of Hong Kong

黃教授現為中大新亞書院院長、化學系榮休教授及

研究教授。加入中大（1983年）前，他受聘於哈佛大學（1977至1978年）、倫敦大學學院（1979至1980年）及中國科學院上海有機化學研究所（1980至1982年）。他歷任中大副校長（2009至2013年）、理學院暫任院長（2012至2013年）、理學院院長（2013至2018年）及新亞書院院長（2002至2010年及2014年–）。黃教授獲頒中國國家自然科學二等獎，並當選中國科學院（1999年）及發展中世界科學院（2004年）院士，現為港科院創院院士（2015年）。

Professor Wong is Head of New Asia College, Emeritus Professor and Research Professor, Department of Chemistry of CUHK. Prior to joining CUHK in 1983, he was with Harvard University (1977–1978), University College London (1979–1980), and the Shanghai Institute of Organic Chemistry, The Chinese Academy of Sciences (1980–1982). He was Pro-Vice-Chancellor (2009–2013), Interim Dean of Science (2012–2013), Dean of Science (2013–2018) and Head of New Asia College (2002–2010 & 2014–) of CUHK. He received the 2nd Class of the State Natural Science Award of China and was elected a Member of The Chinese Academy of Sciences (1999), and is a Fellow of The Academy of Sciences for the Developing World (2004). He is a Founding Member of The Academy of Sciences of Hong Kong (2015).

余濟美教授
Prof. Jimmy C.M. Yu

由2012年8月1日起為當然成員
ex officio from 1 August 2012

香港中文大學聯合書院院長
Head of United College, The Chinese University of Hong Kong

余教授現任中大聯合書院院長、化學系教授、電子工程學系教授（禮任）及環境、能源及可持續發展研究所副所長。他在美國執教十一年後，於1995年加入中大，曾榮獲國家自然科學獎（2005年），並獲國家教育部委任為長江學者講座教授（2009年），及後擔任國立台北科技大學榮譽國際講座教授（2013年）。他擁有八項有關製造和應用光催化納米材料的發明專利權。

Professor Yu is Head of United College, Professor in the Department of Chemistry, Professor (by courtesy) of the Department of Electronic Engineering, and Associate Director of the Institute

of Environment, Energy and Sustainability of CUHK. He joined CUHK in 1995 after teaching in the USA for 11 years. He was conferred the State Natural Science Award (2005), and was appointed Chang Jiang Scholar Chair Professor (2009) and Honorary International Chair Professor of Taipei Tech (2013). He has obtained eight patents for the fabrication and application of photocatalytic materials.

陳志輝教授 · SBS · JP
Prof. Andrew C.F. Chan, SBS, JP

由2010年7月1日起為當然成員
ex officio from 1 July 2010

香港中文大學逸夫書院院長
Head of Shaw College, The Chinese University of Hong Kong

陳教授現為中大逸夫書院院長、市場學系專業顧問及行政人員工商管理碩士課程聯席主任。在加入中大前，他受聘於美國銀行及萬國商業機器。他現為粵劇發展諮詢委員會主席，並曾出任香港消費者委員會主席（1999至2005年）、香港存款保障委員會主席（2004至2010年）及香港中醫藥管理委員會主席（2011至2017年）。

Professor Chan is Head of Shaw College, Professional Consultant in the Department of Marketing, and Co-Director of Executive MBA Programme of CUHK. Before joining CUHK, he had worked for the Bank of America and IBM World Trade Corporation. He is Chairman of the Cantonese Opera Advisory Committee and was Chairman of the Hong Kong Consumer Council (1999–2005), Hong Kong Deposit Protection Board (2004–2010), and Chinese Medicine Council of Hong Kong (2011–2017).

賴品超教授
Prof. Lai Pan-chiu

由2018年8月1日起為當然成員
ex officio from 1 August 2018

香港中文大學文學院院長（暫任）
Dean of Arts (Interim), The Chinese University of Hong Kong

賴教授現為中大文學院暫任院長及文化及宗教研究系教授。加入中大（1996年）前，曾於英國基督教禮賢會擔任牧師及於英國密德薩斯大學任教。他歷任中大文學院副院長（2004至2018年）、人間佛教研究中心首任主任（2005至2008年）、天主教研究中心

首任主任（2005至2008年）、伊斯蘭文化研究中心首任主任（2015至2016年）、及宗教與中國社會研究中心副主任（2001至2017年）。他現時為多份經審查出版的國際學術期刊的編輯委員。

Professor Lai is Interim Dean of Arts and Professor in the Department of Cultural and Religious Studies of CUHK. He had served as pastor to the Rhenish Church and taught at Middlesex University, UK prior to joining CUHK in 1996. He was Associate Dean of the Faculty of Arts (2004–2018), Founding Director of the Centre for the Study of Humanistic Buddhism (2005–2008), Founding Director of the Centre for Catholic Studies (2005–2008), Founding Director of the Centre for the Study of Islamic Culture (2015–2016), and Associate Director of the Centre for the Study of Religion and Chinese Society (2001–2017). He has served on the editorial boards of a number of international refereed journals.

陳家樂教授
Prof. Chan Kalok

由2014年11月4日起為當然成員
ex officio from 4 November 2014

香港中文大學工商管理學院院長
Dean of Business Administration, The Chinese University of Hong Kong

陳教授現為中大工商管理學院院長及金融學教授。加入中大（2014年）前，他受聘於香港科技大學（1995至2014年）及美國亞利桑那州立大學（1990至1995年），獲評為亞太區最傑出金融研究學者。陳教授自2009年起出任香港銀行學會傑出財富管理師大獎籌委會主席，於2008至2010年間擔任亞洲金融學會主席，歷任恒生指數顧問委員會成員、香港房屋委員會成員、香港金融管理局外匯基金諮詢委員會轄下的金融基建及市場發展委員會成員、香港盈富基金——監督委員會及證券及期貨事務監察委員會諮詢委員會成員。

Professor Chan is Dean of Business Administration and Professor of Finance of CUHK. Prior to joining CUHK in 2014, he taught at The Hong Kong University of Science and Technology (HKUST) (1995–2014) and Arizona State University (1990–1995). He has been ranked as the top finance researcher in the Asia-Pacific region. Professor Chan has been Chairman of the Organising Committee of the HKIB Outstanding Financial Management Planner Awards (since 2009). He was President of

Asian Finance Association (2008–2010), and has served as a Member of Hang Seng Index Advisory Committee, Hong Kong Housing Authority, EFAC Financial Infrastructure and Market Development Sub-Committee of Hong Kong Monetary Authority, and TraHK Supervisory Committee and Advisory Committee of the Securities and Futures Commission.

梁湘明教授

Prof. Alvin S.M. Leung

由2011年3月1日起為當然成員
ex officio from 1 March 2011

香港中文大學教育學院院長
Dean of Education, The Chinese University of Hong Kong

梁教授現為中大教育學院院長及教育心理學系教授，曾在內布拉斯加大學林肯分校及休斯頓大學任教，1996年加入中大，後出任教育學院副院長（研究）（2009至2011年）。梁教授獲選為美國心理學會院士（2006年）、該學會的心理輔導分會國際部會長（2008至2010年）、香港專業輔導協會會長，並獲頒「推動輔導專業國際化傑出貢獻獎」（2008年）、伊利諾伊大學厄本那-香檳分校教育學院傑出校友獎（2009年）及Ursula Gielen環球心理學書獎（2010年）。

Professor Leung is Dean of Education and Professor in the Department of Educational Psychology of CUHK. He joined CUHK in 1996 and was Associate Dean (Research) of the Faculty of Education (2009–2011) after serving as a faculty member at the University of Nebraska-Lincoln and the University of Houston. He was elected Fellow of the American Psychological Association (APA) (2006), Chairman of the International Section of the Society of Counseling Psychology, APA (2008–2010), and President of the Hong Kong Professional Counselling Association. He received the Distinguished Contributions to the International Advancement of the Counseling Profession Award (2008), Distinguished Alumni Award by the College of Education, University of Illinois at Urbana-Champaign (2009), and Ursula Gielen Global Psychology Book Award (2010).

黃定發教授

Prof. Martin D.F. Wong

由2019年1月4日起為當然成員
ex officio from 4 January 2019

香港中文大學工程學院院長
Dean of Engineering, The Chinese University of Hong Kong

黃教授現為中大工程學院院長及計算機科學與工程學系教授。加入中大（2019年）前，黃教授為伊利諾伊大學厄本那-香檳分校工程學院行政副院長。黃教授是國際知名的電子設計自動化專家，是計算機器學會與電機及電子工程師學會院士，並獲計算機器學會與電機及電子工程師學會頒發多個聲譽卓越的獎項。

Professor Wong is Dean of Engineering and Professor in the Department of Computer Science and Engineering of CUHK. Prior to joining CUHK in 2019, he was the Executive Associate Dean of the College of Engineering at the University of Illinois at Urbana-Champaign. Professor Wong is a world-renowned scholar in the area of Electronic Design Automation (EDA). He is a Fellow of the Association for Computing Machinery (ACM) and the Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE), and has won a number of prestigious awards from ACM and IEEE.

Prof. Christopher Gane

由2011年9月30日起為當然成員
ex officio from 30 September 2011

香港中文大學法律學院院長
Dean of Law, The Chinese University of Hong Kong

Gane教授現為中大法律學院院長及法律學教授，加入中大（2011年）前，任教於阿伯丁、雷丁、愛丁堡、蘭開斯特、薩塞克斯、聖母及安特衛普等大學。他曾擔任蘇格蘭行政院顧問，就根據1998年蘇格蘭法及1998年人權法蘇格蘭應履行的人權責任提供專業意見，並按多個關於刑法、刑事審判及刑事訴訟程序的法案，為蘇格蘭議會擔任顧問。Gane教授曾受聘為蘇格蘭政府顧問，向政府提供歐盟刑法及刑事訴訟程序意見，於1997年獲授阿伯丁格林皮安高地及附島的榮譽郡長銜。Gane教授現為香港法律改革委員會成員。

Professor Gane is Dean of Law and Professor of Law of CUHK. Prior to joining CUHK in 2011, he taught at the Universities of Aberdeen, Reading, Edinburgh, Lancaster, Sussex, Notre Dame and Antwerp. He has acted as a consultant to the Scottish Executive in respect of their Human Rights obligations under the Scotland Act 1998 and the Human Rights Act 1998, and as adviser to the Scottish Parliament on a number of criminal law, criminal justice and criminal procedure Bills and as adviser to the Scottish Government on European Union criminal law and procedure. He was appointed an Honorary Sheriff of Grampian Highland and Islands at Aberdeen in 1997. Professor Gane is a member of the Law Reform Commission of Hong Kong.

陳家亮教授, SBS, JP

Prof. Francis K.L. Chan, SBS, JP

由2013年1月1日起為當然成員
ex officio from 1 January 2013

香港中文大學醫學院院長
Dean of Medicine, The Chinese University of Hong Kong

陳教授現為中大醫學院院長及內科及藥物治療學講座教授，亦為腸道微生物群研究中心主任。他在1997年加入中大，曾出任醫學院暫任院長（2013至2014年）、副院長（臨床）（2010至2012年）、助理院長（常務）（2004至2011年），以及消化疾病研究所所長（2010至2012年）。他是醫院管理局成員、香港中西醫結合學會名譽顧問及香港賽馬會災難防護應變教研中心理事會成員。他獲頒授多項榮譽，包括美國腸胃科醫學院國際領袖大獎（2018年）。

Professor Chan is Dean of Medicine and Professor of Medicine and Therapeutics of CUHK, and also Director of the Centre for Gut Microbiota Research. He joined CUHK in 1997 and was Interim Dean (2013–2014), Associate Dean (Clinical) (2010–2012) and Assistant Dean (General Affairs) (2004–2011) of the Faculty of Medicine, and Director of the Institute of Digestive Disease (2010–2012). He is Board Member of the Hong Kong Hospital Authority, Honorary Adviser of the Hong Kong Association for Integration of Chinese-Western Medicine and Member of the Governing Board of Hong Kong Jockey Club Disaster Preparedness and Response. He has been awarded numerous honours, including the American College of Gastroenterology International Leadership Award 2018.

謝作偉教授

Prof. Xie Zuowei

由2018年5月1日起為當然成員
ex officio from 1 May 2018

香港中文大學理學院院長（暫任）
Dean of Science (Interim), The Chinese University of Hong Kong

謝教授現為中大理學院暫任院長及化學講座教授，在1995年加入中大前，他先後在上海有機化學研究所擔任助理研究員及在南加州大學擔任博士後研究員。於2017年獲選為中國科學院院士，曾獲頒授多項榮譽，包括中國化學會青年化學獎、中國科學院自然科學獎一等獎、國家自然科學獎三等獎、裘槎基金會優秀科研者獎、國家自然科學獎二等獎及中國化學會黃耀曾金屬有機化學獎。

Professor Xie is Interim Dean of Science and Professor of Chemistry of CUHK. Prior to joining CUHK in 1995, he was a research associate in the Shanghai Institute of Organic Chemistry, and post-doctoral fellow in the University of Southern California. He has been elected a Member of the Chinese Academy of Sciences (CAS) (2017) and has been awarded numerous honours, such as the Chinese Chemical Society Award for Outstanding Young Chemist, the Natural Science Award from CAS (first-class), the State Natural Science Prize (third class), The Croucher Senior Research Fellowship, the State National Science Prize (second-class) and the Chinese Chemical Society Yao-Zeng Huang Award in Organometallic Chemistry.

趙志裕教授

Prof. Chiu Chi-yue

由2014年11月11日起為當然成員
ex officio from 11 November 2014

香港中文大學社會科學院院長
Dean of Social Science, The Chinese University of Hong Kong

趙教授現為中大社會科學院院長及心理學教授。加入中大（2014年）前，先後在新加坡南洋理工大學、伊利諾伊大學及香港大學任教，並曾擔任中大社會科學院訪問教授（2012年）及香港亞太研究所名譽研究員（2010至2014年）。趙教授是多項國際學刊和叢書編輯，並與中國社會科學院合作，每年義務培訓世界各地華人社科學者。

Professor Chiu is Dean of Social Science and Professor of Psychology of CUHK. He taught at

Nanyang Technological University, University of Illinois and HKU before joining CUHK in 2014. He was Visiting Professor of Social Science (2012) and Research Fellow at the Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies (2010–2014). He is involved in editorial roles in reputable journals and book series and has collaborated with the Chinese Academy of Social Sciences to offer voluntary research development training to Chinese social scientists on the mainland, Hong Kong, Taiwan, Europe and Australia.

Prof. Lutz-Christian Wolff

由2014年9月1日起為當然成員
ex officio from 1 September 2014

香港中文大學研究院院長
Dean of the Graduate School, The Chinese University of Hong Kong

Wolff教授現為中大研究院院長及法律學講座教授，曾在德國及香港執業及教授法律，2005年加入中大為法律學院創院成員之一，出任法律學院副院長（學院發展）（2008至2010年）及學院副院長（研究學科）（2010至2014年）。他專研國際商業法、中國投資法、比較法及國際私法，並在世界各地講授中國法律和內地營商的法律議題。

Professor Wolff is Dean of the Graduate School and Professor of Law of CUHK. Before joining CUHK as one of the founding Members of the Faculty of Law (then the School of Law) in 2005, he taught at CityU and Passau University and carried out legal practice in Germany. He served as Associate Dean (Faculty Development) (2008–2010) and Associate Dean (Graduate Studies) (2010–2014) of the Faculty of Law of CUHK. He specializes in international business law, Chinese investment law, comparative law and private international law, and has given lectures around the world on Chinese law and the legal aspects of doing business on the mainland.

邵鵬柱教授

Prof. Shaw Pang-chui

由2016年5月12日起獲推選為成員
elected from 12 May 2016

香港中文大學崇基學院院務委員
Fellow of Chung Chi College, The Chinese University of Hong Kong

邵教授現為中大崇基學院院務委員及生命科學學院教授，1987年加入中大，出任中醫中藥研究所副

所長（2006年–）、李達三葉耀珍中醫藥研究發展中心主任（2015年–）及研究生宿舍主任（2002年–）。他亦是香港特別行政區漁農自然護理署保護稀有動植物諮詢委員會主席。他是藥分子鑑定技術的先驅，其遺傳工程及分子生物學研究成就卓越，曾協助多個政府機構鑑定中藥，並培訓人員。他擁有四項美國專利和四項中國專利。

Professor Shaw is a Fellow of Chung Chi College and Professor in the School of Life Sciences of CUHK. He joined CUHK in 1987, and is Deputy Director of the Institute of Chinese Medicine (2006–), Director of Li Dak Sum Yip Yio Chin R & D Centre for Chinese Medicine (2015–) and Master of Postgraduate Halls (2002–). He also serves as Chairman of the Endangered Species Advisory Committee, Agriculture, Fisheries and Conservation Department of the Hong Kong SAR. His research achievements in genetic engineering and molecular biology have been remarkable, and he is a world pioneer in the molecular authentication of Chinese medicinal materials. He has helped various government agencies to establish the identities of medicinal materials. He has obtained four USA patents and four Chinese patents.

陳新安教授

Prof. Chan Sun-on

由2014年1月21日起獲推選為成員
elected from 21 January 2014

香港中文大學新亞書院院務委員
Fellow of New Asia College, The Chinese University of Hong Kong

陳教授現為中大新亞書院院務委員及生物醫學學院教授，1986年加入中大，出任醫學院助理院長（教育）（2004年–）、新亞書院通識教育主任（2009年–）、副院長（2011年–）及輔導長（1998至2000年）。他專精解剖學、神經科學及發育生物學，於神經軸突生長和引導機制、眼睛退化性和炎症性疾病的防護素有研究。

Professor Chan is Fellow of New Asia College and Professor in the School of Biomedical Sciences of CUHK. He joined CUHK in 1986, and has been Assistant Dean (Education) of the Faculty of Medicine (2004–), Dean of General Education (2009–), Associate Head (2011–) and Dean of Students (1998–2000) of New Asia College. His expertise is mainly on anatomy, neuroscience and developmental biology. His research interests

include axon growth and pathfinding and protection of the eye in degenerative and inflammatory diseases.

黃聿教授
Prof. Huang Yu

由2015年9月5日起獲推選為成員
elected from 5 September 2015

香港中文大學聯合書院院務委員
Fellow of United College, The Chinese University of Hong Kong

黃教授現為中大聯合書院院務委員及生物醫學學院教授，加入中大（1993年）前在美國佛蒙特大學及加州大學（洛杉磯分校）從事數年博士後研究工作。他曾出任中大醫學院助理院長（研究）（2006至2013年），自2007年起出任心腦血管醫學研究所創所所長（基礎研究）。他現為亞洲血管生物學會主席、中國病理生理學會血管醫學專業委員會副主任委員、國際心臟研究會中國分會副主席，身兼多個專業學會的常務理事或理事，並獲頒國家教育部2017年度高等學校科學研究優秀成果獎——自然科學二等獎、國家自然科學獎二等獎（2014年）及裘槎優秀科研者獎（2014年）。

Professor Huang is a Fellow of United College and Professor in the School of Biomedical Sciences of CUHK. Prior to joining CUHK in 1993, he had spent several years on post-doctoral research in the University of Vermont and the University of California at Los Angeles. He was Assistant Dean (Research) of the Faculty of Medicine (2006–2013) and is Founding Director (Basic Sciences) of the Heart and Vascular Institute (2007–) of CUHK. He is President of the Asian Society for Vascular Biology, Vice-President of The Chinese Society of Vascular Medicine, Vice-President of The Chinese Section, International Society of Heart Research and Executive Council Member or Council Member of many professional societies. He received the Higher Education Outstanding Scientific Research Output Award of the Ministry of Education (2017) (Second-class in Natural Sciences), State Natural Science Award (Second-class Award) (2014) and the Croucher Senior Research Fellowship (2014).

胡志遠教授
Prof. Justin C.Y. Wu

由2017年8月1日起獲推選為成員
elected from 1 August 2017

香港中文大學逸夫書院院務委員
Fellow of Shaw College, The Chinese University of Hong Kong

胡教授現為中大逸夫書院院務委員及內科及藥物治療學系教授，2006年加入中大，出任醫學院助理院長（臨床）（2010至2013年）、副院長（臨床）（2013至2014年）及副院長（發展）（2014至2018年）、及香港中西醫結合醫學研究所創所所長（2012至2017年）。他現時為香港中文大學醫學中心營運總監，亦為亞洲腸胃動力學會科研小組主席，於2008年獲亞太胃腸病協會胃腸病學新晉領袖獎。

Professor Wu is a Fellow of Shaw College and Professor in the Department of Medicine and Therapeutics. He joined CUHK in 2006 and was Assistant Dean (Clinical) (2010–2013), Associate Dean (Clinical) (2013–2014), and Associate Dean (Development) (2014–2018) of the Faculty of Medicine, and Founding Director of Hong Kong Institute of Integrative Medicine (2012–2017). He is currently the Chief Operating Officer of the CUHK Medical Centre and Scientific Chairman of Asian Neurogastroenterology and Motility Association. He was awarded 'Emerging Leader in Gastroenterology' Award by Asia Pacific Association of Gastroenterology (2008).

馮通教授
Prof. Fung Tung

由2019年1月4日起獲推選為成員
elected from 4 January 2019

香港中文大學地理與資源管理學系教授
Professor in the Department of Geography and Resource Management, The Chinese University of Hong Kong

馮教授現為中大地理與資源管理學系教授、未來城市研究所聯席所長及環境、能源及可持續發展研究所副所長。他在1988年加入中大，曾出任協理副校長（2009至2017年）及社會科學院暫任院長（2014年），並協助設立中國環境戰略研究中心。馮教授現為環境局能源諮詢委員會、長遠減碳策略支援小組及惜食香港督導委員會成員，亦為上訴委員會（城市規劃）委員。

Professor Fung is Professor in the Department of Geography and Resource Management, Co-Director of the Institute of Future Cities, and Associate Director of the Institute of Environment, Energy and Sustainability of CUHK. He joined CUHK in 1988 and was Associate Vice-President (2009–2017) and Interim Dean of the Faculty of Social Science (2014), and helped establish the new Centre of Strategic Environmental Assessment for China. Professor Fung is now Member of the Energy Advisory Committee, Support Group on Long-term Decarbonisation Strategy and Food Wise Hong Kong Steering Committee of the Environment Bureau of the Hong Kong SAR, and Member of the Appeal Board Panel (Town Planning).

盧煜明教授, SBS, JP
Prof. Dennis Y.M. Lo, SBS, JP

由2016年9月29日起獲推選為成員
elected from 29 September 2016

香港中文大學醫學講座教授及化學病理學講座教授
Professor of Medicine and Professor of Chemical Pathology, The Chinese University of Hong Kong

盧教授現為中大醫學講座教授及化學病理學講座教授，並兼任中大醫學院副院長（研究）及李嘉誠健康科學研究所所長。盧教授加入中大（1997年）前曾於英國牛津大學任職。盧教授開創無創性產前檢查，曾獲得多個國際獎項以表揚其臨床化學研究領域上的重要貢獻，當中包括2014年「費薩爾國王國際醫學獎」。他現為英國劍橋大學伊曼紐爾學院榮譽院士、港科院創院院士、美國國家科學院外籍院士、英國皇家學會及世界科學院院士。他擁有多個分子診斷的專利。

Professor Lo is Professor of Medicine and Professor of Chemical Pathology of CUHK. He is also Associate Dean (Research) of the Faculty of Medicine and Director of the Li Ka Shing Institute of Health Sciences of CUHK. Before joining CUHK (1997), he worked at the University of Oxford, UK. He introduced non-invasive prenatal diagnosis, which brought him numerous international awards, including the King Faisal International Prize for Medicine (2014). He is Honorary Fellow of Emmanuel College, University of Cambridge, Founding Member of The Academy of Sciences of Hong Kong, Foreign Associate of the National Academy of Sciences, USA, and Fellow of The Royal Society and The World Academy of Sciences. He holds numerous patents in molecular diagnostics.

朱鼎健博士
Dr. Kenneth T.K. Chu

由2017年1月1日起獲委任為成員
Nominated from 1 January 2017

觀瀾湖集團主席兼行政總裁
Chairman and CEO of Mission Hills Group

朱博士現為觀瀾湖集團主席兼行政總裁。朱博士曾任香港西北區扶輪社社長及香港東華三院總理，現為全國政協委員、海南省政協常委、中國外商投資企業協會副會長、中國企業體育協會副主席、香港友好協進會發展基金會副主席、香港潮屬社團總會首席會長、香港工商專業協進會永遠名譽會長、中美交流基金會贊助人、團結香港基金會參事、中國香港海口聯誼會會長、中國體育工作者聯會(香港)首席會長、大嶼山發展諮詢委員會委員。

Dr. Chu is the Chairman and CEO of Mission Hills Group. He served as the President of Rotary Club of Hong Kong Northwest and Director of Tung Wah Group of Hospitals. He currently serves as National Committee Member, Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC); Standing Committee Member, Hainan Provincial Political Consultative Conference; Vice-Chairman, China Association of Enterprises with Foreign Investment; Vice-Chairman, Friends of Hong Kong Association Development Foundation; President, Federation of Hong Kong Chiu Chow Community Organizations; Vice-Chairman, Chinese Enterprise Sports Association; Permanent Honorary President, Hong Kong Industry, Commerce & Professional Association; Patron, China United-States Exchange Foundation; President, China Hong Kong Haikou Association; Chairman, China Sportsman (Hong Kong) Union; and Member, Lantau Development Advisory Committee.

孔美琪博士, BBS, JP
Dr. Maggie M.K. Koong, BBS, JP

由2015年11月27日起獲委任為成員
nominated from 27 November 2015

維多利亞(中國)教育機構總校長及滬江維多利亞學校
創辦人及副校監
Chief Principal of Victoria Education (China) Group and
Co-Founder and Deputy Supervisor of Victoria Shanghai
Academy

孔博士現身兼維多利亞(中國)教育機構總校長及滬江維多利亞學校副校監，多年來積極推動本港、中國以至全球教育發展，不遺餘力。曾任世界幼兒教育聯會世界會長及聯合國兒童基金會香港分會副

主席。自1993年起屢獲香港政府邀請出任委員會及工作小組主席及委員，包括香港免費幼稚園教育委員會、平等機會委員會、婦女事務委員會、家庭議會等，又獲邀出任聯合國非政府機構代表及聯合國教科文組織項目顧問。孔博士對各項公職及社會服務的投入為她帶來多項殊榮，包括獲特區政府頒授銅紫荊星章。

Dr. Koong is the Chief Principal of Victoria Education (China) Group and the Co-Founder and Deputy Supervisor of Victoria Shanghai Academy. Dr. Koong has spearheaded progress in education in Hong Kong, China and across the world. She was World President of World Organization for Early Childhood Education and Vice-Chairperson of UNICEF-Hong Kong. She has been directly appointed by Hong Kong SAR government to serve on key government committees since 1993, including the Committee on Free Kindergarten Education, the Equal Opportunities Commission, the Women's Commission, and the Family Council. She is also a project adviser for UNESCO and an NGO representative for the United Nations. Her achievements in public and community service have brought her many accolades, including among others a Bronze Bauhinia Star from the Hong Kong SAR government.

李君豪先生，BBS，Order of the Crown (Belgium)
Mr. Vincent M.K.H. Lee, BBS, Order of the Crown (Belgium)

由2016年6月1日起獲委任為成員
nominated from 1 June 2016

東泰集團主席
Chairman of Tung Tai Group of Companies

李先生現為東泰集團主席，擁有豐富銀行及金融業務經驗，於香港、中國、美國及加拿大等地從事銀行、商業及地產業務。他曾出任香港交易及結算所有限公司獨立非執行董事（2000至2017年）、香港交易及結算所有限公司常務委員會委員及現貨市場諮詢小組主席，亦曾為香港金融發展局非官方委員。李先生曾協助籌劃創辦「香港加拿大國際學校」，於2006至2008年獲推選為該校校董會主席。

Mr. Lee is Chairman of the Tung Tai Group of Companies and is a professional in international investments and finance, and has extensive experience in banking, and corporate and real estate transactions in Hong Kong, China, the USA

and Canada. He was elected as an Independent Non-Executive Director of the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (2000–2017), and Member of its Executive Committee and Chairman of Cash Market Consultative Panel. He was also Non-official Member of the Hong Kong Financial Services Development Council. He is Founding Member of the Canadian International School of Hong Kong, and had been elected Chairman of the School Management Council from 2006 to 2008.

陳遠秀女士
Ms. Kelly Y.S. Chan

由2017年11月27日起獲委任為成員
Nominated from 27 November 2017

遠博顧問有限公司董事總經理
Managing Director, Peony Consulting Services Limited

陳女士現為遠博顧問有限公司董事總經理，從事企業管治、風險管理及業務流程優化等多方面的管理諮詢服務。她曾於香港、內地及美國多家跨國企業擔任管理層要職，擁有豐富的會計及財務管理以及業務營運的經驗。陳女士曾任特許公認會計師公會香港分會會長，現為香港女會計師協會創會理事及副會長，亦是僱員補償保險徵款管理局主席、復康資源協會董事局成員、香港話劇團理事會成員、教育統籌委員會成員、優質教育基金督導委員會成員、空運牌照局成員及海濱事務委員會成員。

Kelly is the Managing Director of Peony Consulting Services, specializing in a broad range of management advisory services including corporate governance, risk management and business process re-engineering. She possesses extensive experience in the finance and accounting industry as well as business operations in various multinational corporations in Hong Kong, the mainland China and the USA. She was the Past President of the Association of Chartered Certified Accountants (Hong Kong) and is currently a Founding Member as well as the Vice-President of the Association of Women Accountants (Hong Kong). She is the Chairperson of the Employees' Compensation Insurance Levies Management Board, Board Member of the Rehabaid Society, Council Member of the Hong Kong Repertory Theatre, Member of the Education Commission, Member of the Quality Education Fund Steering Committee, Member of the Air Transport Licensing Authority and of the Harbourfront Commission.

盧迪生先生

Mr. Dickson D.S. Lo

由2014年11月27日起獲委任為成員
nominated from 27 November 2014

AECOM集團亞太區營運總裁
Chief Operating Officer, Asia-Pacific, AECOM

盧先生為專業工程師，擁有多年建造業經驗，曾管理亞洲許多大型多元基建及發展項目，現任AECOM集團亞太區營運總裁，負責監督公司於大中華、東南亞及澳洲/紐西蘭等亞太區的日常營運及管理。他曾出任香港顧問工程師協會主席。

Mr. Lo is a professional engineer and has many years of experience in the construction industry, managing many large-scale multi-disciplinary infrastructure and development projects in Asia. He is currently the Chief Operating Officer, Asia-Pacific, of AECOM, overseeing the operation and management of the company's business in Asia-Pacific covering Greater China, South East Asia and Australia/New Zealand. He was Former Chairman of the Association of Consulting Engineers of Hong Kong.

張宇人議員，GBS，JP

The Honourable Cheung Yu-yan, GBS, JP

由2008年10月17日起獲推選為成員
elected from 17 October 2008

立法會議員
Member, Legislative Council

張議員現為立法會議員（飲食界功能組別）及行政會議成員，自由黨主席，並為多間公司主席/董事/非執行董事/獨立非執行董事，身兼多個公職，包括香港飲食業聯合總會會長、現代管理（飲食）專業協會創會會長、港九粉麵製造業工會名譽會長，亦曾任東區區議會議員。

Mr. Cheung is a Member of the Legislative Council (Catering Functional Constituency) and the Executive Council and Chairman of the Liberal Party. He is Chairman/Director/Non-Executive Member/Independent Non-Executive Director of a number of companies, and Chairman of the Hong Kong Catering Industry Association and Honorary Life President of The Association of Restaurant Managers Limited, as well as Honorary President of the Hong Kong and Kowloon Vermicelli and Noodle Manufacturing Workers Union. He also served as an Eastern District Councillor.

何啟明議員

The Honourable Ho Kai-ming

由2016年10月28日起獲推選為成員
elected from 28 October 2016

立法會議員
Member, Legislative Council

何啟明議員現為立法會議員（勞工界功能界別）、香港工會聯合會成員及觀塘區議會議員。他亦是觀塘區議會財務及行政委員會副主席、地區設施管理委員會委員、環境及衛生委員會委員、交通及運輸委員會委員、宣傳工作小組主席、交通及運輸工作計劃小組主席、檢討區議會撥款工作小組成員、觀塘區發展及重建專責小組成員。

Mr. Ho is a Member of the Legislative Council (Labour Functional Constituency), The Hong Kong Federation of Trade Unions, and Member of the Kwun Tong District Council. He is also the Vice-Chairman of the Finance and Administration Committee, Member of the District Facilities Management Committee, Member of the Environment and Hygiene Committee, Member of the Traffic and Transport Committee, Chairman of the Publicity Working Group, Chairman of the Traffic and Transport Working Group, Member of The Working Group on Review of District Council Funds and Member of the Kwun Tong Development and Renewal Task Force, of the Kwun Tong District Council.

劉國勳議員，MH

The Honourable Lau Kwok-fan, MH

由2016年10月28日起獲推選為成員
elected from 28 October 2016

立法會議員
Member, Legislative Council

劉國勳議員現為立法會議員（區議會〔第一〕功能界別）及北區區議會議員。他是新界青年聯會副會長、新界社團聯會副理事長、五旬節靳茂生小學校友會幹事會主席，他亦是北區區議會交通及運輸委員會主席、北區房屋及城市規劃工作小組主席、地區設施管理委員會委員及地區小型工程及環境改善委員會委員。

Mr. Lau is a Member of the Legislative Council (District Council [First] Functional Constituency) and Member of the North District Council. He is Vice-President of the Federation of New Territories

Youth, Vice-President of the Council of the New Territories Association of Societies, Chairman of the Executive Committee of the Pentecostal Gin Mao Sheng Primary School Alumni Association. He is also Chairman of the Traffic and Transport Committee, Chairman of the Working Group on Housing and Town Planning of North District, Member of the District Facilities Management Committee, and Member of the District Minor Works and Environmental Improvement Committee of the North District Council.

何子樑博士
Dr. Ho Tzu-leung

由2007年1月21日起獲推選為成員
elected from 21 January 2007

泌尿科專科醫生
Urologist

何博士乃泌尿科專科醫生，兼任何善衡慈善基金及伯利恆投資管理有限公司董事，多年來在美國、香港及新加坡行醫，致力推動全球醫療服務和香港高等教育發展。他現為中大善衡書院院監會主席及香港恒生大學校董會成員。

Dr. Ho is an urologist, and Director of The S.H. Ho Foundation Limited and Bethlehem Management Limited. He has been a medical practitioner for many years in the USA, Hong Kong and Singapore. Dedicated to improving global medical services, he has made frequent contributions to the development of community services and tertiary education. He is Chairman of the Committee of Overseers of S.H. Ho College of CUHK, and a Member of the Board of Governors of The Hang Seng University of Hong Kong.

郭炳聯博士，JP
Dr. Raymond P.L. Kwok, JP

由1994年11月30日起獲推選為成員
elected from 30 November 1994

新鴻基地產發展有限公司主席兼董事總經理
Chairman and Managing Director of Sun Hung Kai Properties Limited

郭博士為新鴻基地產發展有限公司主席兼董事總經理及執行委員會成員、數碼通電訊集團有限公司主席兼非執行董事及該公司若干附屬公司之董事、Cellular 8 Holdings Limited及TFS

Development Company Limited之董事。他亦為新意網集團有限公司主席及執行董事，載通國際控股有限公司及永泰地產有限公司之非執行董事及香港地產建設商會會董。郭博士曾任中大校董會副主席（1999至2015年）及司庫（1997至1999年）。

Dr. Kwok is Chairman and Managing Director, and a Member of the Executive Committee of Sun Hung Kai Properties Limited, Chairman and Non-Executive Director of SmarTone Telecommunications Holdings Limited and a Director of certain subsidiaries of the Company. He is a Director of Cellular 8 Holdings Limited and TFS Development Company Limited. He is also Chairman and Executive Director of SUNeVision Holdings Limited, a Non-Executive Director of Transport International Holdings Limited and Wing Tai Properties Limited and Director of The Real Estate Developers Association of Hong Kong. He was Vice-Chairman of the Council (1999–2015) and Treasurer of CUHK (1997–1999).

梁鳳儀博士
Dr. Anita F.Y. Leung

由2016年11月1日起獲推選為成員
elected from 1 November 2016

勤+緣媒體服務公司創辦人
Founder of Qin Jia Yuan Media Services Company Limited

梁博士為傑出企業家、勤+緣媒體服務有限公司創辦人及知名作家，出版逾一百部小說及散文，多部作品更被改編成電影及電視劇。梁博士現為中大崇基學院校董會成員，並曾任和聲書院院監會主席及中大五十周年校慶籌備委員會委員等多項職務，亦多次慷慨捐助大學和書院活動，及設立多項獎學金。

Dr. Leung is an accomplished entrepreneur and the founder of Qin Jia Yuan Media Services Company Limited. She is a renowned and prolific novelist with over 100 novels and essays, several of which were adopted as TV drama programmes and movies. Dr. Leung has served as a Member of the Board of Trustees of Chung Chi College and was Chairman of the Committee of Overseers of Lee Woo Sing College of CUHK, and a Member of the CUHK 50th Anniversary Celebration Organizing Committee. She has generously donated to CUHK to support its College activities and to establish scholarships.

梁祥彪先生

Mr. Thomas C.B. Liang

由2015年4月15日起獲推選為成員
elected from 15 April 2015

偉倫有限公司之集團行政總裁
Group Chief Executive of Wideland Investors Limited

梁先生於財務管理、企業財務、銀行業、地產發展及股票投資等方面擁有豐富經驗，現為偉倫有限公司之集團行政總裁、新世界發展有限公司之獨立非執行董事、美麗華酒店企業有限公司獨立非執行董事，以及偉倫基金有限公司行政總裁。他亦是香港浸會大學諮議會、香港恒生大學校董會成員及香港李寶椿聯合世界書院校董會成員。

Mr. Liang is a businessman of remarkable achievement and had served senior executive positions in many large multinational corporations, and is currently the Group Chief Executive of Wideland Investors Limited and an Independent Non-Executive Director of New World Development Company Limited, an Independent Non-Executive Director of the Miramar Hotel and Investment Company, Limited and Chief Executive of the Wei Lun Foundation Limited. He is also a Member of the Court of the Hong Kong Baptist University, the Board of Governors of The Hang Seng University of Hong Kong and a Member of the Board of Directors of the Li Po Chun United World College of Hong Kong.

陸觀豪先生，BBS，JP

Mr. Roger K.H. Luk, BBS, JP

由2017年3月2日起獲推選為成員
elected from 2 March 2017

資深銀行家
Veteran Banker

陸先生是退休資深銀行家，曾任恒生銀行常務董事兼副行政總裁，具三十多年金融銀行實務及研究經驗，現兼任多家企業獨立董事，包括上市之中國地產集團有限公司、金寶通集團有限公司、鴻興印刷集團有限公司及有線寬頻通訊有限公司；以及非上市之安盛保險有限公司、八達通卡有限公司及昆士蘭按揭保險（亞洲）有限公司等。他也曾擔任多個政府委員會公職，並獲香港銀行學會頒授院士

級銜，現為中大善衡書院院監會成員。他自1997年起出任中大校董，並於1999至2017年間出任中大司庫。

Mr. Luk is a retired veteran banker having more than 30 years of experience in finance and banking. He was Managing Director and Deputy Chief Executive of Hang Seng Bank before retirement. Currently, Mr. Luk is an Independent Director on the boards of listed companies including China Properties Group Limited, Computime Group Limited, Hung Hing Printing Group Limited and I-Cable Communications Limited, as well as private companies including AXA General Insurance (Hong Kong) Limited, Octopus Cards Limited and QBE Mortgage Insurance (Asia) Limited. He has served on many government boards and committees and is a Fellow of the Hong Kong Institute of Bankers. He is also a Member of the Committee of Overseers of S.H. Ho College of CUHK. He has been Member of the Council (since 1997) and was Treasurer of CUHK (1999–2017).

林偉雄先生

Mr. Enders W.H. Lam

由2015年7月12日起獲推選為成員
elected from 12 July 2015

時計工場有限公司董事總經理
Managing Director of Time Industrial Manufactory Limited

林先生於中大畢業後從事鐘錶業務超過二十八年，1993年創立「時計工場有限公司」，由只有一名員工的鐘錶貿易公司，發展到如今擁有二百多名中國內地員工和二十名香港職員的中型鐘錶生產商。他出任公司董事總經理，也是香港表廠商會有限公司會長。林先生現為中大校友評議會主席及聯合書院校董會成員。

Mr. Lam has been in the watch and clock industry for more than 28 years after graduating from CUHK. He established the Time Industrial Manufactory Limited with only one employee in 1993, which now has more than 200 workers on the mainland and 20 Hong Kong staff members. He is currently Managing Director of the Company and President of the Hong Kong Watch Manufacturers Association Limited. He is also Chairman of the CUHK Convocation and the Board of Trustees of United College of CUHK.

廖昭薰女士，BBS
Ms. Cynthia C.F. Liu, BBS

由2018年8月4日起獲推選為成員
elected from 4 August 2018

資深文化工作者
Senior Cultural Practitioner

廖女士於中大畢業後即加入政府從事文化工作，在政府服務了36年，退休前為康樂及文化事務署副署長。退休後曾擔任香港特區政府電影檢查顧問小組成員，現為民政事務局粵劇發展諮詢委員會委員。自2015年起，她參與伍宜孫書院學長計劃，現為中大校友評議會委員。

Ms. Liu joined the government and engaged in cultural work after graduating from CUHK, and had served the government for 36 years. Before her retirement, she was the Deputy Director of the Leisure and Cultural Services Department. After then, she served on the Panel of Film Censorship Advisers of Hong Kong SAR and is now a Member of the Cantonese Opera Advisory Committee of the Home Affairs Bureau. Starting from the year of 2015, she has joined the mentorship programme organized by the Wu Yee Sun College and is now a Member of the CUHK Convocation.

阮德添先生，MH，JP
Mr. Anthony T.T. Yuen, MH, JP

由2015年7月12日起獲推選為成員
elected from 12 July 2015

裕通環球資產管理有限公司主席及董事總經理
Chairman and Managing Director of Yue Tung Global Asset Management Limited

阮先生在金融界工作多年，經驗豐富，歷任多間跨國及香港公私營機構高層管理人員，現為裕通環球資產管理有限公司主席及董事總經理及泰加保險（控股）有限公司的獨立非執行董事。他是中大校友評議會委員，歷任中大新亞書院校董會成員、新亞書院校友會副主席及中大校友會聯會主席。

Mr. Yuen is a marketing professional in the financial and insurance fields in which he held senior executive positions in a number of major international and local companies, both in the private and public sectors, and is presently Chairman and Managing Director of Yue Tung Global Asset Management Limited, and an Independent Non-Executive Director of Target

Insurance (Holdings) Limited, a listed company on the Hong Kong Stock Exchange. He is a Member of the CUHK Convocation, and was former Member of the Board of Trustees of New Asia College, Vice-President of the Alumni Association of New Asia College, and former President of the Federation of Alumni Associations of CUHK.

大學校董會屬下委員會職能簡述

Brief Descriptions of Council Committees

大學校董會共有十一個向其負責的常設委員會，其職能簡述如下：

There are 11 standing committees accountable to the Council, the functions of which are summarized below:

行政與計劃委員會

Administrative and Planning Committee

行政與計劃委員會依據《香港中文大學條例》成立，協助校長執行其職責，提出大學發展計劃，協助校長審核與統籌大學經常及資本開支的年度預算及補充預算。該委員會亦按《香港中文大學條例》規定，審核或建議某些職級之聘任，並處理大學校董會提交該委員會處理的其他事宜。

The Administrative and Planning Committee is a statutory committee established to assist the Vice-Chancellor in the performance of his duties, to initiate plans of University development, and to assist the Vice-Chancellor in reviewing and coordinating the annual and supplementary estimates of recurrent and capital expenditures of the University. The Committee reviews or proposes certain academic and administrative appointments as stipulated in the Statute before these appointments are made. It also deals with other matters referred to it by the Council.

審核委員會

Audit Committee

審核委員會審議大學核數師之聘任、核數師收費及相關事項，檢閱《大學年報》及周年財務報表，按大學校董會的合理要求，對大學所呈交校董會的財政資料及財務報表之可靠性，和大學及其附屬體系對所須遵守的全部法例條文及其他規則，提交所需額外保證。該會亦負責與大學核數師商討其審核工作的一般步驟及範圍，檢視大學核數師的查核情況說

明書與大學管理層的回應，檢視內部審核處的工作計劃，以保證內部審核與獨立核數師的協調，以及承擔大學校董會不時委託的其他有關工作。

The Audit Committee considers the appointment of the external auditors, the audit fee and any other related issues, and reviews the *Annual Report and Financial Statements* of the University. The Committee offers to the Council such additional assurance as it may reasonably require of the reliability of financial information submitted to it and of financial statements issued by the University, as well as the compliance by the University and its subordinated bodies with all statutes and other regulations to which they are subject. The Committee is also responsible for discussing with the University's auditors the general approach to and scope of their audits, reviewing the external auditor's management letter and University management's responses, and reviewing the internal audit plan and ensuring coordination between internal and external auditors. It shall undertake such other related tasks as the Council may from time to time entrust to it.

校園計劃及建設委員會

Campus Planning and Building Committee

校園計劃及建設委員會負責處理大學校址整體規劃事宜，並審議與大學發展有關的建築工程計劃。該委員會亦檢視大學建築項目的設備編配及草圖，以及按校長或大學校董會指示就其他建築事宜提交意見。

The Campus Planning and Building Committee undertakes to deal with problems connected with the overall planning of the University site, and to consider the Building Programme in relation to the development of the University. The Committee also examines the proposed Schedules of Accommodation and Sketch Drawings for Building

Projects of the University, and to advise on other building matters referred by the Vice-Chancellor or the Council.

拓展及籌募委員會

Committee on Institutional Advancement

拓展及籌募委員會檢討大學就拓展及籌募所制訂與實施的策略、政策及管治等，並向大學校董會提出建議。該委員會也向主要持份者推廣捐贈文化，促進及協調與大學拓展及籌募有關活動和項目，並定期經校長向大學校董會呈交捐款及資助報告，以及執行大學校董會及/或校長委派的工作。

The Committee on Institutional Advancement helps to review and advise the Council on the formulation and implementation of strategies and policies related to institutional advancement of the University, and the governance related thereto, to cultivate a philanthropic culture among the major stakeholders, and to promote and coordinate the programmes and activities on matters related to institutional advancement. The Committee is required to submit periodic reports to the Council through the Vice-Chancellor on the donations/grants made to the University, and take any follow-up actions assigned by the Council and/or referred by the Vice-Chancellor.

大學校董會執行委員會

Executive Committee of the Council

大學校董會執行委員會獲大學校董會授權，代表大學校董會處理大學日常事務，及就大學校董會討論的策略性事宜向大學校董會/主席提出意見，並向大學校董會就大學校董會及其屬下委員會的空缺提出填補建議。該委員會亦會處理大學校董會不時提交的事宜及向大學校董會報告其獲授權處理的所有事務。

The Executive Committee of the Council is entrusted to deal with routine matters on behalf of the Council, advise the Council/Chairman of the Council on any strategic matters that may be discussed at the Council, and to recommend to the Council on the filling of any vacancies on the Council and Council committees. It also deals with any matters that are referred by the Council from time to time and reports back to the Council on all matters handled under delegated authority.

財務委員會

Finance Committee

財務委員會依據《香港中文大學條例》成立及按規定處理凡屬大學校董會管轄範圍內而又在財務方面有重大關連之事宜。

The Finance Committee, as a statutory committee of the Council, deals with all matters within the jurisdiction of the Council which have important financial implications.

榮譽學位委員會

Honorary Degrees Committee

榮譽學位委員會負責就頒授榮譽博士學位事宜向大學校董會作出推薦。

The Honorary Degrees Committee is responsible for recommending the award of Honorary Degrees to the Council.

榮譽院士委員會

Honorary Fellowship Committee

榮譽院士委員會負責向大學校董會推薦榮譽院士的人選。

The Honorary Fellowship Committee is responsible for recommending to the Council candidates for the Honorary Fellowship.

風險管理委員會

Risk Management Committee

風險管理委員會負責制訂及檢討由大學校董會通過的風險管理政策；監察及協調所有活動，旨在識別、評估及緩減可能削弱或有利大學教育、研究、知識轉移及社區參與之風險；制訂大學的風險管控表，並最少每年向大學校董會報告。

The Risk Management Committee is responsible for formulating and keeping under review a risk management policy for approval by the Council, overseeing and coordinating all activities aimed at identifying, assessing and mitigating risks that may adversely or beneficially affect the University's ability to achieve its objectives in education, research, knowledge transfer and community engagement, and developing a risk register at institutional level for report to the Council, at least annually.

教職員服務規則委員會

Terms of Service Committee

教職員服務規則委員會負責檢討薪酬水平等一般服務條件，並向大學校董會提出建議；此外，該委員會也根據校長或大學校董會指示，檢討個別教職員薪酬之事宜。

The Terms of Service Committee is responsible for reviewing and recommending to the Council general conditions of service including levels of remuneration, and reviewing on matters concerning the remuneration of any individual member of staff referred to it by the Vice-Chancellor or the Council.

大學投標管理委員會

University Tender Board

大學投標管理委員會負責審議經大學校園發展處所建議各工程項目的標書，並就有關事宜向校長提供意見。

The University Tender Board is responsible for considering tenders for capital projects recommended by the Campus Development Office, and advising the Vice-Chancellor thereon.

大學校董會屬下委員會成員

Membership of Council Committees

行政與計劃委員會

Administrative and Planning Committee

段崇智教授 Prof. Rocky S. Tuan
(主席 Chairman)

陳志輝教授 Prof. Andrew C.F. Chan

陳家樂教授 Prof. Chan Kalok

陳家亮教授 Prof. Francis K.L. Chan

陳偉儀教授 Prof. Chan Wai-yee

張妙清教授 Prof. Fanny M.C. Cheung

趙志裕教授 Prof. Chiu Chi-yue

霍泰輝教授 Prof. Fok Tai-fai

方永平教授 Prof. Fong Wing-ping

Prof. Christopher Gane

林月萍女士 Ms. Salome Y.P. Lam

梁湘明教授 Prof. Alvin S.M. Leung

賴品超教授 Prof. Lai Pan-chiu

吳基培教授 Prof. Dennis K.P. Ng

潘偉賢教授 Prof. Poon Wai-yin

華雲生教授 Prof. Benjamin W. Wah

Prof. Lutz-Christian Wolff

黃定發教授 Prof. Martin D.F. Wong

黃乃正教授 Prof. Henry N.C. Wong

謝作偉教授 Prof. Xie Zuowei

余濟美教授 Prof. Jimmy C.M. Yu

余蕙卿女士 Ms. Kitty W.H. Yu

吳樹培先生 Mr. Eric S.P. Ng

(成員及秘書 Member and Secretary)

審核委員會

Audit Committee

郭炳聯博士 Dr. Raymond P.L. Kwok
(主席 Chairman)

李君豪先生 Mr. Vincent M.K.H. Lee

李家祥博士 Dr. Eric K.C. Li

阮德添先生 Mr. Anthony T.T. Yuen

黃陳慰冰女士 Mrs. Amelia Wong
(秘書 Secretary)

校園計劃及建設委員會

Campus Planning and Building Committee

盧迪生先生 Mr. Dickson D.S. Lo
(主席 Chairman)

陳志輝教授 Prof. Andrew C.F. Chan

鄭錦超先生 Mr. Stewart K.C. Cheng

方永平教授 Prof. Fong Wing-ping

侯運輝先生 Mr. Alfred W.F. Hau

林偉雄先生 Mr. Lam Wai-hung

林月萍女士 Ms. Salome Y.P. Lam

林余家慧女士 Mrs. Sylvia K.W. Yu Lam

梁英偉先生 Mr. Charles Y.W. Leung

梁定邦博士 Dr. Anthony Neoh

吳樹培先生 Mr. Eric S.P. Ng

吳恩融教授 Prof. Edward Y.Y. Ng

岑啟基先生 Mr. Robert K.K. Shum

黃乃正教授 Prof. Henry N.C. Wong

余濟美教授 Prof. Jimmy C.M. Yu

馮兆文先生 Mr. Fung Siu-man

(成員及秘書 Member and Secretary)

大學校董會執行委員會

Executive Committee of the Council

梁乃鵬博士 Dr. Norman N.P. Leung
(主席 Chairman)

郭炳聯博士 Dr. Raymond P.L. Kwok

利乾博士 Dr. Chien Lee

盧迪生先生 Mr. Dickson D.S. Lo

陸觀豪先生 Mr. Roger K.H. Luk

梁定邦博士 Dr. Anthony Neoh

段崇智教授 Prof. Rocky S. Tuan
華雲生教授 Prof. Benjamin W. Wah
阮德添先生 Mr. Anthony T.T. Yuen
吳樹培先生 Mr. Eric S.P. Ng
(秘書 Secretary)

財務委員會

Finance Committee

梁定邦博士 Dr. Anthony Neoh
(主席 Chairman)
陳志輝教授 Prof. Andrew C.F. Chan
方永平教授 Prof. Fong Wing-ping
利乾博士 Dr. Chien Lee
李國星先生 Mr. Aubrey K.S. Li
梁祥彪先生 Mr. Thomas C.B. Liang
段崇智教授 Prof. Rocky S. Tuan
黃乃正教授 Prof. Henry N.C. Wong
余濟美教授 Prof. Jimmy C.M. Yu
林月萍女士 Ms. Salome Y.P. Lam
(秘書 Secretary)

榮譽學位委員會

Honorary Degrees Committee

林鄭月娥女士
The Honourable Mrs. Carrie Lam Cheng Yuet-ngor
陳志輝教授 Prof. Andrew C.F. Chan
范思浩先生 Mr. Hamen S.H. Fan
霍泰輝教授 Prof. Fok Tai-fai
方永平教授 Prof. Fong Wing-ping
何子樑博士 Dr. Ho Tzu-leung
梁乃鵬博士 Dr. Norman N.P. Leung
盧煜明教授 Prof. Dennis Y.M. Lo
潘偉賢教授 Prof. Poon Wai-yin
沈祖堯教授 Prof. Joseph J.Y. Sung
段崇智教授 Prof. Rocky S. Tuan
黃乃正教授 Prof. Henry N.C. Wong
余濟美教授 Prof. Jimmy C.M. Yu
吳樹培先生 Mr. Eric S.P. Ng
(秘書 Secretary)

榮譽院士委員會

Honorary Fellowship Committee

梁乃鵬博士 Dr. Norman N.P. Leung
(主席 Chairman)
張妙清教授 Prof. Fanny M.C. Cheung
孔美琪博士 Dr. Maggie M.K. Koong
梁元生教授 Prof. Leung Yuen-sang
梁祥彪先生 Mr. Thomas C.B. Liang
盧煜明教授 Prof. Dennis Y.M. Lo
段崇智教授 Prof. Rocky S. Tuan
殷巧兒女士 Ms. Lina H.Y. Yan
吳樹培先生 Mr. Eric S.P. Ng
(秘書 Secretary)

拓展及籌募委員會

Committee on Institutional Advancement

梁定邦博士 Dr. Anthony Neoh
(主席 Chairman)
霍泰輝教授 Prof. Fok Tai-fai
利乾博士 Dr. Chien Lee
梁鳳儀博士 Dr. Anita F.Y. Leung
梁英偉先生 Mr. Charles Y.W. Leung
梁祥彪先生 Mr. Thomas C.B. Liang
段崇智教授 Prof. Rocky S. Tuan
周瑤慧女士 Ms. Janet Y.W. Chow
(秘書 Secretary)

風險管理委員會

Risk Management Committee

陸觀豪先生 Mr. Roger K.H. Luk
(主席 Chairman)
陳家亮教授 Prof. Francis K.L. Chan
張明遠博士 Dr. Michael M.Y. Chang
張妙清教授 Prof. Fanny M.C. Cheung
張宏艷女士 Ms. Lavender Cheung
林偉雄先生 Mr. Enders W.H. Lam
林月萍女士 Ms. Salome Y.P. Lam
利順琮女士 Ms. Corinna Lee
吳基培教授 Prof. Dennis K.P. Ng
吳樹培先生 Mr. Eric S.P. Ng
余濟美教授 Prof. Jimmy C.M. Yu
余蕙卿女士 Ms. Kitty W.H. Yu
黃文興先生 Mr. Alfred M.H. Wong
(秘書 Secretary)

教職員服務規則委員會

Terms of Service Committee

阮德添先生 Mr. Anthony T.T. Yuen
(主席 Chairman)

陳志輝教授 Prof. Andrew C.F. Chan

陳遠秀女士 Ms. Kelly Y.S. Chan

霍泰輝教授 Prof. Fok Tai-fai

方永平教授 Prof. Fong Wing-ping

侯運輝先生 Mr. Alfred W.F. Hau

孔美琪博士 Dr. Maggie M.K. Koong

林月萍女士 Ms. Salome Y.P. Lam

陸觀豪先生 Mr. Roger K.H. Luk

段崇智教授 Prof. Rocky S. Tuan

黃乃正教授 Prof. Henry N.C. Wong

余濟美教授 Prof. Jimmy C.M. Yu

吳樹培先生 Mr. Eric S.P. Ng
(成員及秘書 Member and Secretary)

大學投標管理委員會

University Tender Board

梁英偉先生 Mr. Charles Y.W. Leung
(主席 Chairman)

陳家樂教授 Prof. Chan Kalok

林偉雄先生 Mr. Enders W.H. Lam

馮少文先生 Mr. Fung Siu-man
(成員及秘書 Member and Secretary)

2018至19年度大學校董會成員出席會議記錄

Attendance Record of Council Members in 2018–19

只包括2019年7月31日之在任校董

The list only includes Council Members who were serving on 31 July 2019

姓名 Name	成員 Member of	會議次數* No. of Meetings*	出席次數** Attendance**
梁乃鵬博士 (主席) Dr. Norman N.P. Leung (Chairman)	大學校董會 Council 大學校董會執行委員會 Executive Committee of the Council 榮譽學位委員會 Honorary Degrees Committee 榮譽院士委員會 Honorary Fellowship Committee	10	10
陳志輝教授 Prof. Andrew C.F. Chan	大學校董會 Council 行政與計劃委員會 Administrative and Planning Committee 校園計劃及建設委員會 Campus Planning and Building Committee 財務委員會 Finance Committee 榮譽學位委員會 Honorary Degrees Committee 教職員服務規則委員會 Terms of Service Committee	18	18
陳家亮教授 Prof. Francis K.L. Chan	大學校董會 Council 行政與計劃委員會 Administrative and Planning Committee 風險管理委員會 Risk Management Committee	16	14
陳家樂教授 Prof. Chan Kalok	大學校董會 Council 行政與計劃委員會 Administrative and Planning Committee 大學投標管理委員會 University Tender Board	15	15
陳新安教授 Prof. Chan Sun-on	大學校董會 Council	4	4
陳偉儀教授 Prof. Chan Wai-ye	大學校董會 Council 行政與計劃委員會 Administrative and Planning Committee	15	13
陳遠秀女士 Ms. Kelly Y.S. Chan	大學校董會 Council 教職員服務規則委員會 Terms of Service Committee	4	4
張妙清教授 Prof. Fanny M.C. Cheung	大學校董會 Council 行政與計劃委員會 Administrative and Planning Committee 榮譽院士委員會 Honorary Fellowship Committee 風險管理委員會 Risk Management Committee	17	14
張宇人議員 The Honourable Cheung Yu-yan	大學校董會 Council	4	4

* 大學校董會及其附屬委員會會議次數
Total number of meetings of the Council and its Sub-committees

** 成員出席大學校董會及其附屬委員會會議次數
Total number of meetings of the Council and its Sub-committees attended

只包括2019年7月31日之在任校董

The list only includes Council Members who were serving on 31 July 2019

姓名 Name	成員 Member of	會議次數* No. of Meetings*	出席次數** Attendance**
趙志裕教授 Prof. Chiu Chi-yue	大學校董會 Council 行政與計劃委員會 Administrative and Planning Committee	15	15
朱鼎健博士 Dr. Kenneth T.K. Chu	大學校董會 Council	4	2
范思浩先生 Mr. Hamen S.H. Fan	大學校董會 Council 榮譽學位委員會 Honorary Degrees Committee	5	5
霍泰輝教授 Prof. Fok Tai-fai	大學校董會 Council 行政與計劃委員會 Administrative and Planning Committee 榮譽學位委員會 Honorary Degrees Committee 拓展及籌募委員會 Committee on Institutional Advancement 教職員服務規則委員會 Terms of Service Committee	17	17
方永平教授 Prof. Fong Wing-ping	大學校董會 Council 行政與計劃委員會 Administrative and Planning Committee 校園計劃及建設委員會 Campus Planning and Building Committee 財務委員會 Finance Committee 榮譽學位委員會 Honorary Degrees Committee 教職員服務規則委員會 Terms of Service Committee	18	18
馮兆滔先生 Mr. Clement S.T. Fung	大學校董會 Council	4	4
馮通教授 Prof. Fung Tung	大學校董會 Council	3	2
Prof. Christopher Gane	大學校董會 Council 行政與計劃委員會 Administrative and Planning Committee	15	15
侯運輝先生 Mr. Alfred W.F. Hau	大學校董會 Council 校園計劃及建設委員會 Campus Planning and Building Committee 教職員服務規則委員會 Terms of Service Committee	4	4
香樹輝先生 Mr. Heung Shu-fai	大學校董會 Council	4	4
何啟明議員 The Honourable Ho Kai-ming	大學校董會 Council	4	2
何子樑博士 Dr. Ho Tzu-leung	大學校董會 Council 榮譽學位委員會 Honorary Degrees Committee	5	4
黃聿教授 Prof. Huang Yu	大學校董會 Council	4	4
孔美琪博士 Dr. Maggie M.K. Koong	大學校董會 Council 榮譽院士委員會 Honorary Fellowship Committee 教職員服務規則委員會 Terms of Service Committee	5	3

* 大學校董會及其附屬委員會會議次數
Total number of meetings of the Council and its Sub-committees

** 成員出席大學校董會及其附屬委員會會議次數
Total number of meetings of the Council and its Sub-committees attended

只包括2019年7月31日之在任校董

The list only includes Council Members who were serving on 31 July 2019

姓名 Name	成員 Member of	會議次數* No. of Meetings*	出席次數** Attendance**
郭炳聯博士 Dr. Raymond P.L. Kwok	大學校董會 Council 審核委員會 Audit Committee 大學校董會執行委員會 Executive Committee of the Council	9	4
賴品超教授 Prof. Lai Pan-chiu	大學校董會 Council 行政與計劃委員會 Administrative and Planning Committee	15	15
林偉雄先生 Mr. Enders W.H. Lam	大學校董會 Council 校園計劃及建設委員會 Campus Planning and Building Committee 風險管理委員會 Risk Management Committee 大學投標管理委員會 University Tender Board	5	5
劉國勳議員 The Honourable Lau Kwok-fan	大學校董會 Council	4	2
利乾博士 Dr. Chien Lee	大學校董會 Council 大學校董會執行委員會 Executive Committee of the Council 財務委員會 Finance Committee 拓展及籌募委員會 Committee on Institutional Advancement	11	9
李國忠先生 Mr. Simon K.C. Lee	大學校董會 Council	2	2
李君豪先生 Mr. Vincent M.K.H. Lee	大學校董會 Council 審核委員會 Audit Committee	5	2
梁鳳儀博士 Dr. Anita F.Y. Leung	大學校董會 Council 拓展及籌募委員會 Committee on Institutional Advancement	5	5
梁湘明教授 Prof. Alvin S.M. Leung	大學校董會 Council 行政與計劃委員會 Administrative and Planning Committee	15	13
梁英偉先生 Mr. Charles Y.W. Leung	大學校董會 Council 校園計劃及建設委員會 Campus Planning and Building Committee 拓展及籌募委員會 Committee on Institutional Advancement 大學投標管理委員會 University Tender Board	5	5
李國星先生 Mr. Aubrey K.S. Li	大學校董會 Council 財務委員會 Finance Committee	6	5
梁祥彪先生 Mr. Thomas C.B. Liang	大學校董會 Council 財務委員會 Finance Committee 榮譽院士委員會 Honorary Fellowship Committee 拓展及籌募委員會 Committee on Institutional Advancement	8	8
廖昭薰女士 Ms. Cynthia C.F. Liu	大學校董會 Council	4	4
盧迪生先生 Mr. Dickson D.S. Lo	大學校董會 Council 校園計劃及建設委員會 Campus Planning and Building Committee 大學校董會執行委員會 Executive Committee of the Council	8	4

* 大學校董會及其附屬委員會會議次數
Total number of meetings of the Council and its Sub-committees

** 成員出席大學校董會及其附屬委員會會議次數
Total number of meetings of the Council and its Sub-committees attended

只包括2019年7月31日之在任校董

The list only includes Council Members who were serving on 31 July 2019

姓名 Name	成員 Member of	會議次數* No. of Meetings*	出席次數** Attendance**
盧煜明教授 Prof. Dennis Y.M. Lo	大學校董會 Council 榮譽學位委員會 Honorary Degrees Committee 榮譽院士委員會 Honorary Fellowship Committee	6	5
陸觀豪先生 Mr. Roger K.H. Luk	大學校董會 Council 大學校董會執行委員會 Executive Committee of the Council 風險管理委員會 Risk Management Committee 教職員服務規則委員會 Terms of Service Committee	9	8
梁定邦博士 Dr. Anthony Neoh	大學校董會 Council 校園計劃及建設委員會 Campus Planning and Building Committee 大學校董會執行委員會 Executive Committee of the Council 財務委員會 Finance Committee 拓展及籌募委員會 Committee on Institutional Advancement	11	8
吳基培教授 Prof. Dennis K.P. Ng	大學校董會 Council 行政與計劃委員會 Administrative and Planning Committee	15	14
潘偉賢教授 Prof. Poon Wai-yin	大學校董會 Council 行政與計劃委員會 Administrative and Planning Committee 榮譽學位委員會 Honorary Degrees Committee	16	13
邵鵬柱教授 Prof. Shaw Pang-chui	大學校董會 Council	4	3
段崇智教授 Prof. Rocky S. Tuan	大學校董會 Council 行政與計劃委員會 Administrative and Planning Committee 大學校董會執行委員會 Executive Committee of the Council 財務委員會 Finance Committee 榮譽學位委員會 Honorary Degrees Committee 榮譽院士委員會 Honorary Fellowship Committee 拓展及籌募委員會 Committee on Institutional Advancement 教職員服務規則委員會 Terms of Service Committee	24	24
華雲生教授 Prof. Benjamin W. Wah	大學校董會 Council 行政與計劃委員會 Administrative and Planning Committee 大學校董會執行委員會 Executive Committee of the Council	19	15
Prof. Lutz-Christian Wolff	大學校董會 Council 行政與計劃委員會 Administrative and Planning Committee	15	13
黃定發教授 Prof. Martin D.F. Wong	大學校董會 Council 行政與計劃委員會 Administrative and Planning Committee	9	9
黃乃正教授 Prof. Henry N.C. Wong	大學校董會 Council 行政與計劃委員會 Administrative and Planning Committee 校園計劃及建設委員會 Campus Planning and Building Committee 財務委員會 Finance Committee 榮譽學位委員會 Honorary Degrees Committee 教職員服務規則委員會 Terms of Service Committee	18	18

* 大學校董會及其附屬委員會會議次數
Total number of meetings of the Council and its Sub-committees

** 成員出席大學校董會及其附屬委員會會議次數
Total number of meetings of the Council and its Sub-committees attended

只包括2019年7月31日之在任校董

The list only includes Council Members who were serving on 31 July 2019

姓名 Name	成員 Member of	會議次數* No. of Meetings*	出席次數** Attendance**
胡志遠教授 Prof. Justin C.Y. Wu	大學校董會 Council	4	4
謝作偉教授 Prof. Xie Zuwei	大學校董會 Council 行政與計劃委員會 Administrative and Planning Committee	15	15
殷巧兒女士 Ms. Lina H.Y. Yan	大學校董會 Council 榮譽院士委員會 Honorary Fellowship Committee	5	5
余濟美教授 Prof. Jimmy C.M. Yu	大學校董會 Council 行政與計劃委員會 Administrative and Planning Committee 校園計劃及建設委員會 Campus Planning and Building Committee 財務委員會 Finance Committee 榮譽學位委員會 Honorary Degrees Committee 風險管理委員會 Risk Management Committee 教職員服務規則委員會 Terms of Service Committee	19	19
阮德添先生 Mr. Anthony T.T. Yuen	大學校董會 Council 審核委員會 Audit Committee 大學校董會執行委員會 Executive Committee of the Council 教職員服務規則委員會 Terms of Service Committee	8	8

* 大學校董會及其附屬委員會會議次數
Total number of meetings of the Council and its Sub-committees

** 成員出席大學校董會及其附屬委員會會議次數
Total number of meetings of the Council and its Sub-committees attended

重要合約聲明 Statement of Contract of Significance

在報告期內或終結時，大學校董或其重要委員會成員，於提供服務或商品予大學或其附屬子公司的重要合約中，沒有直接或間接擁有重大利益。

There has been no such contract of significance for the provision of services or goods to the University or its subsidiaries subsisting during or at the end of the reporting period in which a Council Member or Member of its key committees is or was materially interested, either directly or indirectly.



財務概況

Finance



財務摘要

Financial Highlights

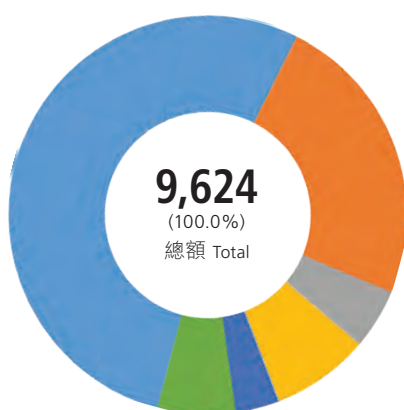
截至2019年6月30日止年度
for the year ended 30 June 2019

收入分析

Income Analysis

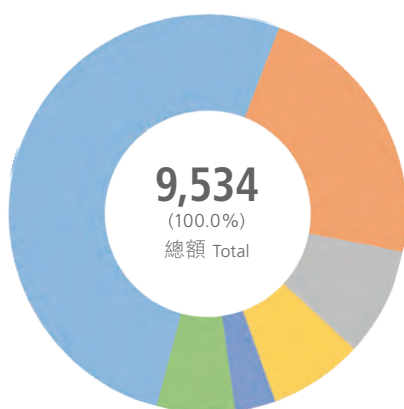
(以港幣百萬元列示 Expressed in millions of Hong Kong dollars)

2019



5,121 (53.2%)	政府資助 Government Subventions
2,305 (24.0%)	學費、課程及其他收費 Tuition, Programmes and Other Fees
474 (4.9%)	利息及投資淨收益 Interest and Net Investment Income
764 (7.9%)	捐贈及捐款 Donations and Benefactions
344 (3.6%)	輔助服務收入 Ancillary Services Income
616 (6.4%)	其他收入 Other Income

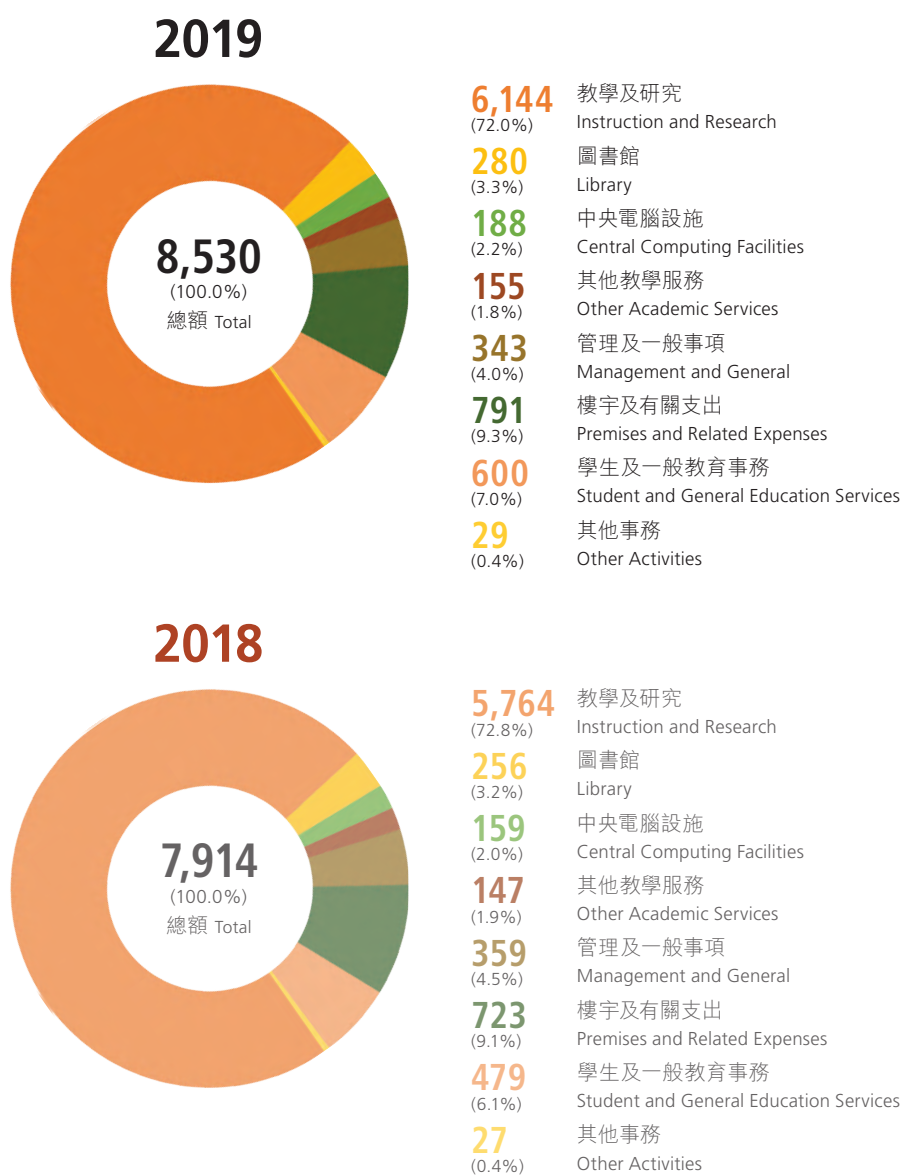
2018



4,927 (51.7%)	政府資助 Government Subventions
2,120 (22.2%)	學費、課程及其他收費 Tuition, Programmes and Other Fees
838 (8.8%)	利息及投資淨收益 Interest and Net Investment Income
731 (7.7%)	捐贈及捐款 Donations and Benefactions
310 (3.2%)	輔助服務收入 Ancillary Services Income
608 (6.4%)	其他收入 Other Income

支出分析 Expenditure Analysis

(以港幣百萬元列示 Expressed in millions of Hong Kong dollars)



全面收支表

Statements of Comprehensive Income and Expenditure

截至2019年6月30日止年度
for the year ended 30 June 2019

以港幣千元列示 Expressed in thousands of Hong Kong dollars		2019	2018
收入	Income		
政府資助	Government Subventions	5,121,182	4,927,153
學費、課程及其他收費	Tuition, Programmes and Other Fees	2,304,508	2,119,793
利息及投資淨收益	Interest and Net Investment Income	473,937	838,093
捐贈及捐款	Donations and Benefactions	763,931	731,379
輔助服務收入	Ancillary Services Income	344,409	310,102
其他收入	Other Income	615,864	607,379
		<u>9,623,831</u>	<u>9,533,899</u>
支出	Expenditure		
學術及研究	Learning and Research		
教學及研究	Instruction and Research	6,144,108	5,764,418
圖書館	Library	280,264	255,852
中央電腦設施	Central Computing Facilities	187,612	159,221
其他教學服務	Other Academic Services	155,263	146,717
大學轉助服務	Institutional Support		
管理及一般事項	Management and General	342,861	359,173
樓宇及有關支出	Premises and Related Expenses	790,978	722,359
學生及一般教育事務	Student and General Education Services	599,749	479,347
其他事務	Other Activities	28,824	27,312
		<u>8,529,659</u>	<u>7,914,399</u>
本年度盈餘	Surplus for the year	<u>1,094,172</u>	<u>1,619,500</u>
不會重新分類至盈餘或虧損之項目	Item that will not be classified to surplus or deficit		
重新計量界定利益計劃	Remeasurement of Defined Benefit Scheme	(1,719)	2,046
本年度全面收益總額	Total comprehensive income for the year	<u><u>1,092,453</u></u>	<u><u>1,621,546</u></u>
歸屬於：	Attributable to:		
經常性政府資助金(虧損)/盈餘轉至一般及發展儲備基金	(Deficit)/Surplus of Recurrent Government Funds transferred to General and Development Reserve Fund	(152,668)	42,793
非經常性政府資助金(虧損)/盈餘轉自教資會配對補助金	(Deficit)/Surplus of Non-recurrent Government Funds transferred from University Grants Committee (UGC) Matching Grants Fund	(31,288)	16,147
非政府資助金盈餘轉至專用基金	Surplus of Non-government Funds transferred to Restricted Funds	1,276,409	1,562,606
		<u><u>1,092,453</u></u>	<u><u>1,621,546</u></u>

財務狀況表

Statements of Financial Position

截至2019年6月30日
as at 30 June 2019

以港幣千元列示 Expressed in thousands of Hong Kong dollars		2019	2018
非流動資產	Non-Current Assets		
於附屬公司的投資	Investments in Subsidiaries	611,257	610,257
固定資產	Fixed Assets	6,014,823	6,102,886
投資	Investments	5,178,059	5,167,927
僱員退休福利資產	Employee Retirement Benefit Assets	8,029	9,519
預付款項及其他應收款項	Prepayments and Other Receivables	53,490	53,490
		<u>11,865,658</u>	<u>11,944,079</u>
流動資產	Current Assets		
投資	Investments	3,474,783	3,522,608
教職員貸款	Staff Loans	230,840	212,500
應收帳款、預付款項及 其他應收款項	Accounts Receivable, Prepayments and Other Receivables	1,255,015	897,272
合約資產	Contract Assets	28,975	—
現金及銀行短期存款	Cash and Short-term Deposits with Banks	12,492,459	9,910,605
		<u>17,482,072</u>	<u>14,542,985</u>
流動負債	Current Liabilities		
應付帳款及應計費用	Accounts Payable and Accruals	813,659	1,321,964
合約負債	Contract Liabilities	531,140	—
僱員福利準備	Provision for Employee Benefits	665,031	528,237
借款	Loans and Borrowings	204,000	75,000
遞延收益	Deferred Income	667,876	391,619
		<u>2,881,706</u>	<u>2,316,820</u>
流動資產淨值	Net Current Assets	<u>14,600,366</u>	<u>12,226,165</u>
總資產減流動負債	Total Assets Less Current Liabilities	<u>26,466,024</u>	<u>24,170,244</u>
非流動負債	Non-Current Liabilities		
僱員福利準備	Provision for Employee Benefits	234,664	244,960
借款	Loans and Borrowings	12,000	16,000
遞延收益	Deferred Income	1,496,287	229,739
		<u>1,742,951</u>	<u>490,699</u>
遞延資產基金	Deferred Capital Funds	<u>3,551,347</u>	<u>3,607,593</u>
資產淨值	NET ASSETS	<u>21,171,726</u>	<u>20,071,952</u>
專用基金	Restricted Funds	17,333,101	15,958,135
教資會基金	UGC Funds	3,858,625	4,113,817
基金總額	TOTAL FUNDS	<u>21,171,726</u>	<u>20,071,952</u>

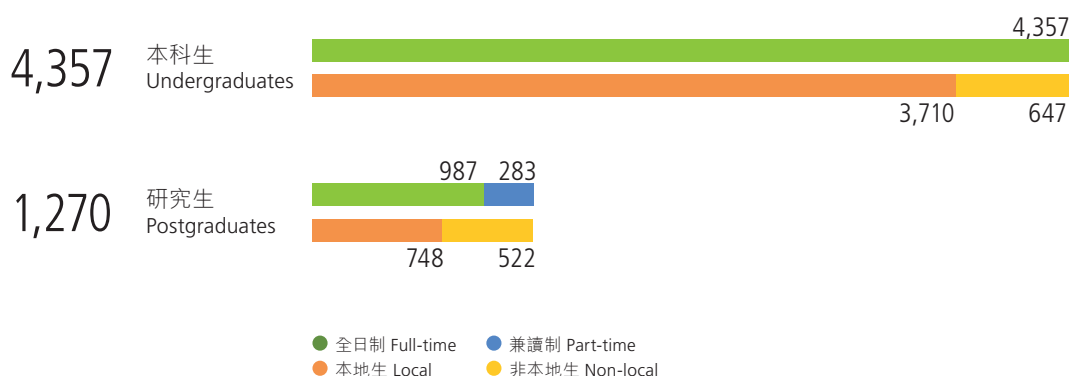
附錄

Appendices



學生與畢業生數字 Students and Graduates

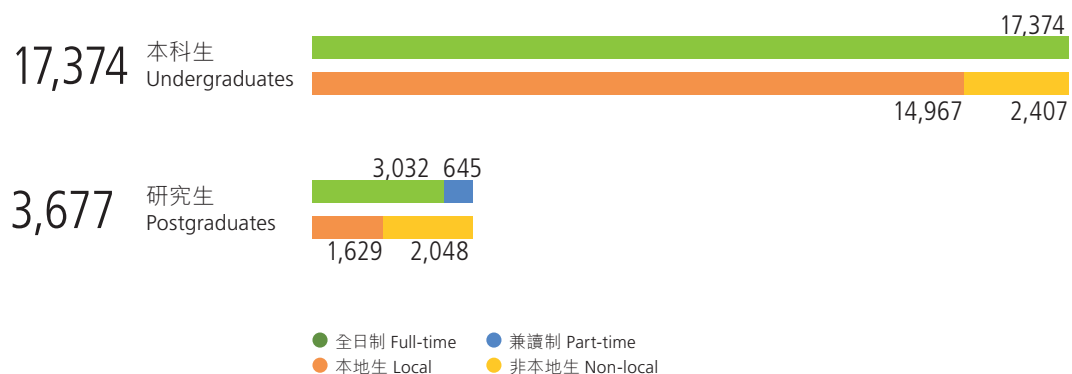
2018至19年度新生入學人數 Student Admission 2018–19



註：以2018年9月30日計算

Note: Figures as at 30 September 2018

2018至19年度學生人數 Student Enrolment 2018–19



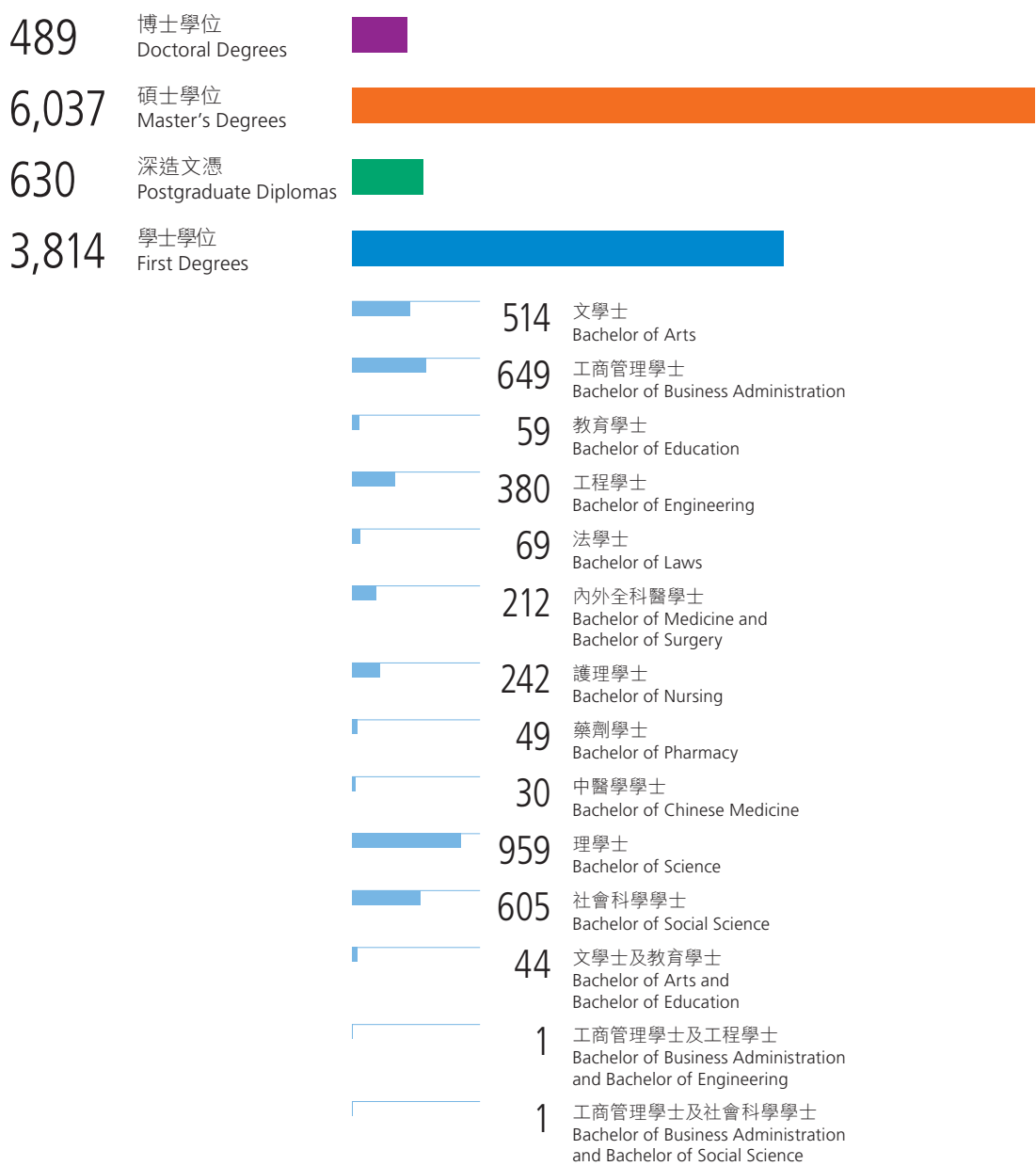
註：以2018年12月31日計算

只計算政府資助課程；包括在其他院校就讀的中大外交換生，不包括在中大修讀學分的來校交換生

Note: Figures as at 31 December 2018

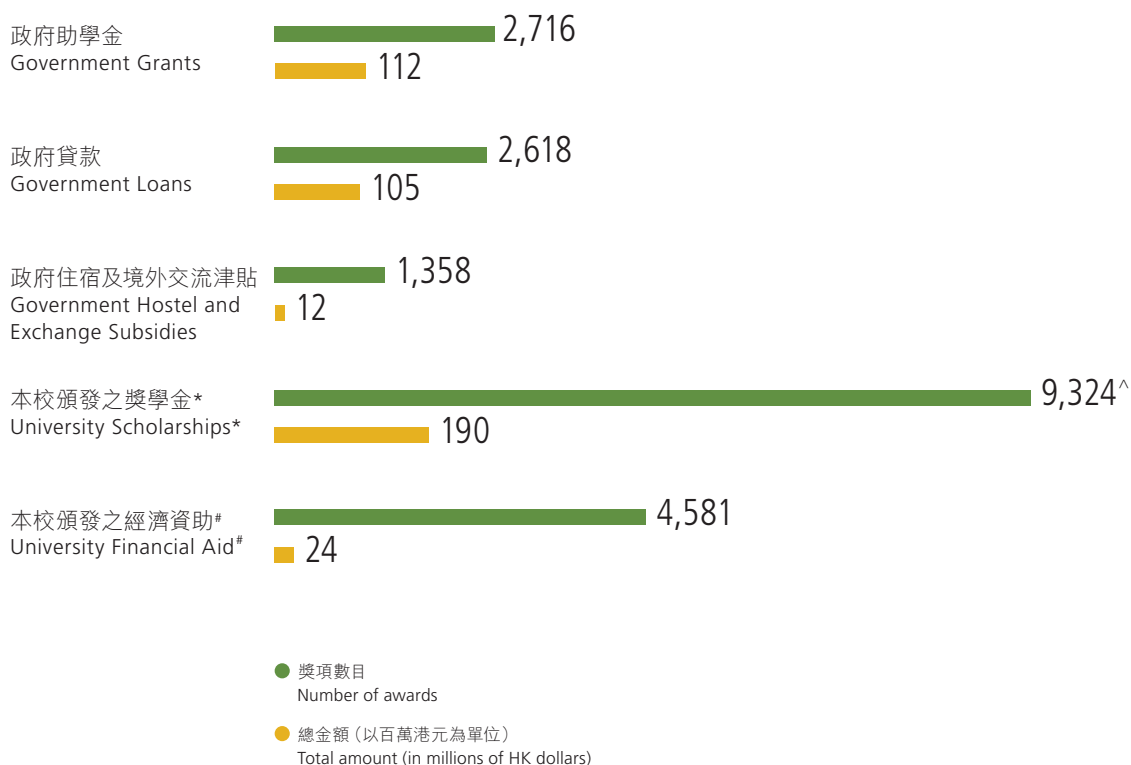
Publicly-funded programmes only; outbound exchange students studying at other institutions are included, while exchange-in students studying for credits at CUHK are excluded

2018至19年度頒授學位數目
Number of Degrees Awarded 2018–19



獎學金及經濟資助 Scholarships and Financial Aid for Students

2018至19年度獎學金及經濟資助 Scholarships and Financial Aid 2018–19



* 包括由入學及學生資助處、書院及其他學系和部門發給學生的獎學金和各種獎項
Including scholarships, awards and prizes distributed through the Office of Admissions and Financial Aids (OAFAs), Colleges and other academic/administrative units

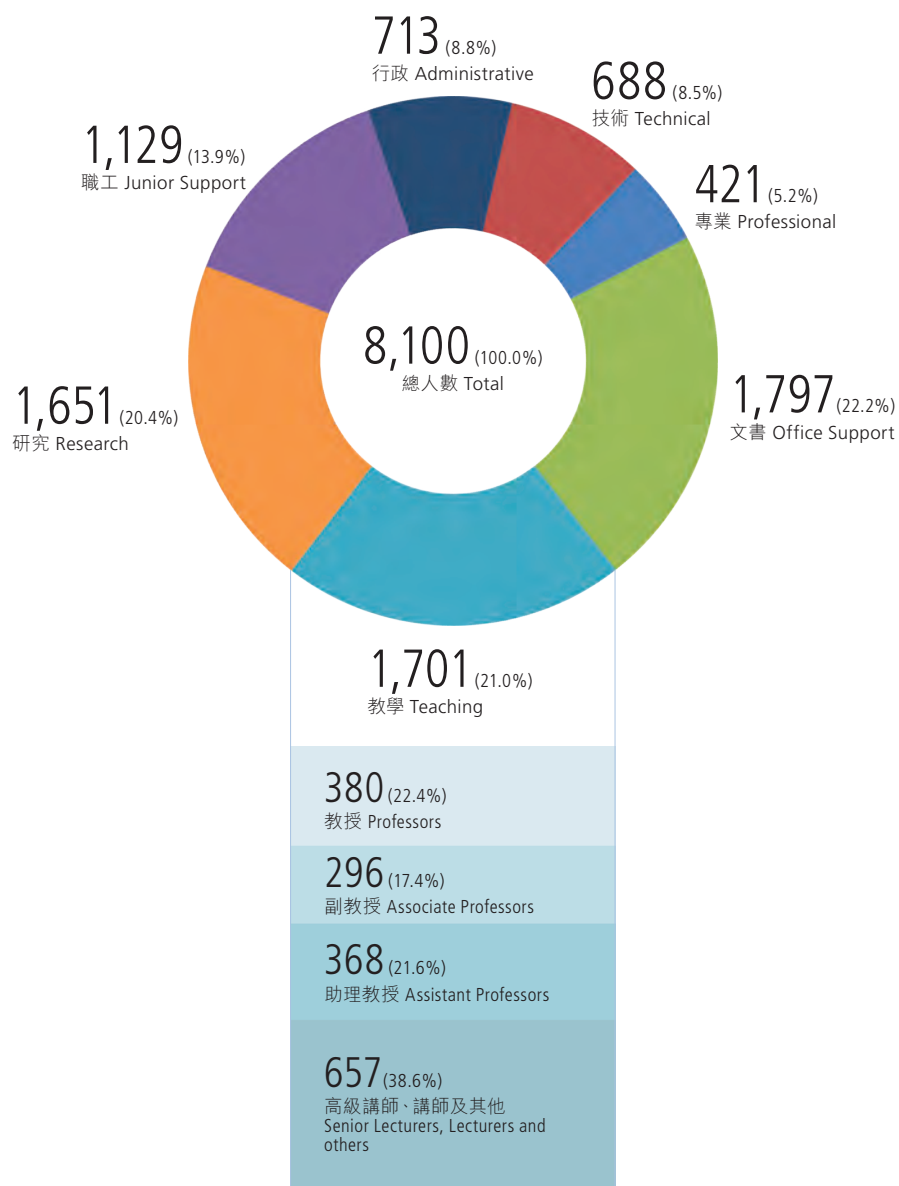
[^] 不包括榮譽獎
Excluding honorary awards

包括由入學及學生資助處、書院及其他學系和部門發給學生的助學金、貸款、學生工讀計劃及其他資助
Including bursaries, loans, awards under student campus work schemes and other subsidies distributed through OAFAs, Colleges and other academic/administrative units

教職員人數 Number of Staff

截至2019年6月30日
Figures as at 30 June 2019

2018至19年度全職教職員職別/職級分布
Distribution of Full-time Staff by Job Types/Grades 2018-19



研究資助及成果 Research Funding and Output

研究經費

Research Funding

經費來源 ¹ Funding Source ¹	金額 (以港幣千元為單位) Amount (in thousands of HK dollars)	佔研究經費之百分比 % of Research Funding	
		不包括「部門研究基金」 Excluding 'Departmental Research Funds'	包括「部門研究基金」 Including 'Departmental Research Funds'
大學教育資助委員會 University Grants Committee	224,269	36%	12%
研究資助局 Research Grants Council	167,713	27%	9%
香港特別行政區政府及政府相關機構 Hong Kong SAR Government and Government-related Organizations	97,930	16%	5%
香港私人基金 Hong Kong Private Funds	89,899	14%	5%
香港以外資金 Non-Hong Kong	43,622	7%	2%
小計 ² Sub-Total ²	623,433	100%	34%
部門研究基金 ³ Department Research Funds ³	1,231,162	—	66%
總計 Total	1,854,595	—	100%

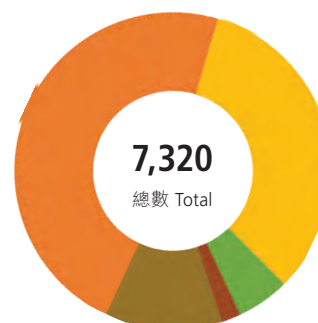
註 Notes:

- 以上數字源於以「通用數據收集方式」蒐集所得數據整理的研究統計表 63 (研究項目及合約) 和財務統計表 341 (部門開支)。
The above figures were prepared based on CDCF research table 63 (Research Grants/Contracts) and finance table 341 (Departmental Expenditure).
- 所列金額代表2018至19年度開展的新研究項目的經費，尚未撥予該等項目的款項不計算在內；2018至19年度前已開始並尚在進行的項目，其所獲新增撥款也不計算在內。
The amount represents value of new research projects awarded with commencement dates in the year of 2018–19. Funds not yet released to these projects have not been included. Further funds allocated to on-going projects with commencement dates before the year of 2018–19 have not been included.
- 部門研究基金是指：按估計研究活動所需時間估算的研究開支，惟不屬於整體補助金所支持的「部門成本中心開支」之內，主要包含以下項目：
Departmental research funds represent estimated research expenditure classified from 'departmental cost centre expenditure' funded by Block Grant according to estimated time spent on research activities. The amount comprises mainly the following items:

	(以港幣千元為單位) (in thousands of HK dollars)
薪金及福利 Salaries and Benefits	970,926
學術器材及一般開支 Academic Equipment and General Expenses	107,614
研究獎學金 Research Studentships	152,622
扣減：所獲整體補助金撥款 Less: Block Grant Funding Received	0
	1,231,162

研究成果

Research Output/Publications



3,489 期刊文章 Journal Publications
2,419 會議論文 Conference Papers
專書、專題文章與書章 389 Scholarly Books, Monographs and Chapters
原創與文學作品、顧問報告、個案研究 146 Creative and Literary Works, Consulting Reports and Case Studies
877 其他 Others

圖書館統計數字 Library Statistics

2018年7月1日至2019年6月30日
1 July 2018 – 30 June 2019

香港中文大學圖書館包含七所圖書館 The Seven Libraries Comprising The Chinese University of Hong Kong Library System

- 大學圖書館
University Library
- 崇基學院牟路思怡圖書館
Chung Chi College Elisabeth Luce Moore Library
- 新亞書院錢穆圖書館
New Asia College Ch'ien Mu Library
- 聯合書院胡忠多媒體圖書館
United College Wu Chung Multimedia Library
- 建築學圖書館
Architecture Library
- 李炳醫學圖書館
Li Ping Medical Library
- 利國偉法律圖書館
Lee Quo Wei Law Library

圖書館館藏 Collections Statistics

種類 Category	東方語文 Eastern Languages	西方語文 Western Languages	總數 Total
書 Books	1,202,229	1,266,346	2,468,575
期刊合訂本 Bound Periodicals	80,566	214,503	295,069
印刷本現刊 Current Printed Serials/ Periodicals (Titles)	2,117	1,573	3,690
電子書 Electronic Books	3,681,075	1,139,332	4,820,407
電子期刊 Electronic Journals	27,773	128,500	156,273
電子資料庫 Electronic Databases	146	772	918

圖書館讀者及訪客 Library Users and Visitors

入館人次 Visits to the Libraries	2,302,866
圖書館讀者登記總數 Registered Library Users	62,728

圖書館使用量 Library Usage

電子資料庫* Database Usage*	9,061,881
電子書* E-books Usage*	3,294,292
電子期刊* E-journal Usage*	5,375,828
電子音/視頻點播* E-A/V Usage*	4,155
書、視聽資料借閱總數 Printed Book and AV Loans	630,995

* 只包括COUNTER計算的使用量。COUNTER為計算網上資源使用量的國際標準

COUNTER compliant usage only. COUNTER is the international standard for counting online usage of electronic resources

其他 Others

座位 Seats	4,687
公用電腦 Public Computers	641

捐贈者芳名錄 List of Donors

2018年7月1日至2019年6月30日
1 July 2018 – 30 June 2019

- | | |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 一九七六崇基畢業生伉儷
A couple of 1976 Chung Chi graduates | 龍的文化慈善基金有限公司
Dragon Culture Charity Fund Limited |
| 美國雅培製藥有限公司
Abbott Laboratories Limited | 英皇慈善基金有限公司
Emperor Foundation Limited |
| 阿斯利康香港有限公司
AstraZeneca Hong Kong Limited | 奕診智能科技有限公司
Envive Technology Limited |
| AXA安盛科研基金
AXA Research Fund | 佛光山文教基金會
Fo Guang Shan Foundation for Buddhist Culture and Education |
| 中國銀行(香港)有限公司
Bank of China (Hong Kong) Limited | 豐聯實業有限公司
Fong Luen Industries Company Limited |
| 北山堂基金
Bei Shan Tang Foundation | 方潤華基金
Fong's Family Foundation |
| 德國寶靈家殷格翰(香港)有限公司
Boehringer Ingelheim (Hong Kong) Limited | 華地聯有限公司
Fotherland Limited |
| 陳家樂教授
Professor Chan Ka-lok | 傅德蔭基金有限公司
Fu Tak lam Foundation Limited |
| 周凱旋基金會
Chau Hoi Shuen Foundation | 帝豐貿易有限公司
Fully King Trading Limited |
| 陳廷驊基金會
The D. H. Chen Foundation | 銀河娛樂集團基金會
Galaxy Entertainment Group Foundation |
| 鄭氏基金信託人法團
The Incorporated Trustees of The Cheng Foundation | Gilead Sciences Hong Kong Limited |
| 張李蘇女女士
Mrs. Cheung Ly Xu-nu Susan | 寶山親子資源中心
Global Parent Child Resource Centre |
| 兒童癌病基金
Children's Cancer Foundation | 廣東中博佛文化傳播研究院
Guangdong Zhongbo Academy of Buddhist Cultural Propagation |
| 中信銀行(國際)有限公司
China CITIC Bank International Limited | 恒隆公益有限公司
Hang Lung Community Limited |
| 周大福慈善基金
Chow Tai Fook Charity Foundation | 恒生銀行有限公司
Hang Seng Bank Limited |
| 周大福珠寶金行有限公司
Chow Tai Fook Jewellery Company Limited | 晉裕慈善服務基金
Harris Fraser Volunteers & Charity Foundation |

雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會 Alice Ho Miu Ling Nethersole Charity Foundation	李俊駒慈善基金 The Charlie Lee Charitable Foundation
何鴻樂博士醫療拓展基金會 Dr. Stanley Ho Medical Development Foundation	李子莊女士 Ms. Lee Chi-chong
香港癌症基金會 Hong Kong Cancer Fund	利漢楨教授 Professor Lee Hon-ching
聯合國兒童基金香港委員會及國泰航空公司 Hong Kong Committee for UNICEF and Cathay Pacific Airways	利希慎基金 Lee Hysan Foundation
中華基督教會香港區會 The Hong Kong Council of the Church of Christ in China	Li Ka Shing (Canada) Foundation
香港賽馬會慈善信託基金 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	廖笑霞女士遺贈 Estate of Madam Liu Sew-har
滙豐銀行慈善基金 The Hongkong Bank Foundation	生命小戰士會有限公司 Little Life Warrior Society Limited
洽蕙堂 Hop Wai Tong	羅桂祥基金 Lo Kwee Seong Foundation
孔慶熒及梁巧玲慈善基金 The Hung Hing Ying and Leung Hau Ling Charitable Foundation	香港基督教循道衛理聯合教會 The Methodist Church, Hong Kong
敬靈書先生 Mr. Jing Tingshu Thomas	瑞士諾華製藥(香港)有限公司 Novartis Pharmaceuticals (HK) Limited
嘉道理慈善基金會 The Kadoorie Charitable Foundation	彭麗嫦醫生 Dr. Pang Lai-sheung
繼昌堂 Kai Chong Tong	Y.K. Pao Foundation
卡爾·史托斯內窺鏡中國有限公司 Karl Storz Endoscopy China Limited	種子基金有限公司 Seeds Foundation Limited
建滔集團有限公司 Kingboard Holdings Limited	香港上海總會有限公司 Shanghai Fraternity Association Hong Kong Limited
科勁發展有限公司 King's Flair Development Limited	蕭德雄先生 Mr. Sio Tak-hong
鞏穎雄基金 The KJ & HK Charitable Trust	南南教育基金會 South South Education Foundation
郭得勝基金 The T.S. Kwok Foundation	孫瑪琍醫學獎學基金 The Mary Sun Medical Scholarship Fund
劉茂勝先生及梁寶霞女士 Mr. Lau Mou-shing and Ms. Leung Po-har	匯泉國際有限公司 Telford International Company Limited
羅國雄先生 Mr. Law Kwok-hung William	Tencent Mobility Limited
	騰訊科技(上海)有限公司 Tencent Technology (Shanghai) Company Limited
	徐秀瓊女士及陳子鋌先生 Ms. Tsui Sau-king and Mr. Chan Tze-kwan

The TUYF Charitable Trust

透視微創治療基金有限公司
Vascular and Interventional Radiology Foundation
Limited

偉倫基金有限公司
Wei Lun Foundation Limited

九龍倉有限公司
Wharf Limited

九龍倉集團有限公司
The Wharf (Holdings) Limited

黃經國博士
Dr. Wong King-kwok Raymond

黃桂林博士
Dr. Wong Kwai-lam

王庭聰先生
Mr. Wong Ting-chung

伍集成文化教育基金有限公司
C.C. Wu Cultural & Education Foundation Fund
Limited

余兆麒醫療基金
S.K. Yee Medical Foundation

經香港中文大學基金會（美國）的一項不記名捐贈
One anonymous donation via The Chinese
University of Hong Kong Foundation, Inc. (USA)

註： 限於篇幅，五十萬港元以下之捐款及其他捐贈恕未能詳列。

Note: Due to space limitations, donations-in-kind and donations under HK\$500,000 are not recorded in the above list.

校友 Alumni

名列2019年香港特別行政區授勳及嘉獎名單的中大校友 CUHK Alumni on the Hong Kong SAR Honours List 2019

金紫荊星章 Gold Bauhinia Star

財經事務及庫務局常任秘書長（財經事務）黃灝玄先生
Mr. Wong Ho-yuen, Andrew, Permanent Secretary for Financial Services and the Treasury (Financial Services)

銀紫荊星章 Silver Bauhinia Star

香港教育大學校長張仁良教授
Prof. Cheung Yan-leung, Stephen, President, The Education University of Hong Kong

富力集團董事長李思廉博士
Dr. Li Sze-lim, Chairman, R&F Group

前渠務署署長唐嘉鴻工程師
Ir. Tong Ka-hung, Edwin, Former Director, Drainage Services Department

香港中文大學醫學院院長陳家亮教授
Prof. Chan Ka-leung, Francis, Dean, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong

前申訴專員公署申訴專員劉燕卿女士
Ms. Lau Yin-hing, Connie, Former Ombudsman, Office of the Ombudsman

前政府統計處處長鄧偉江先生
Mr. Tang Wai-kong, Former Commissioner, Census and Statistics Department

前律政司政務專員蕭如彬先生
Mr. Siu Yu-bun, Alan, Former Director, Administration and Development Division, Department of Justice

紀律部隊及廉政公署卓越獎章 Distinguished Service Medal for the Disciplined Services and the ICAC

平等機會委員會主席朱敏健先生
Mr. Chu Man-kin, Chairperson, Equal Opportunities Commission

前廉政公署防止貪污處高級助理處長廖莉莉女士
Ms. Liaw Lily, Rita, Former Senior Assistant Director, Corruption Prevention, ICAC

銅紫荊星章 Bronze Bauhinia Star

勞工處助理處長（勞資關係）陸慧玲女士
Ms. Luk Wai-ling, Assistant Commissioner (Labour Relations), Labour Department

創科創投基金諮詢委員會成員伍志強先生
Mr. Ng Chi-keung, Member, Innovation and Technology Venture Fund Advisory Committee

前香港話劇團行政總監陳健彬先生
Mr. Chan Kin-bun, Former Executive Director, Hong Kong Repertory Theatre

前律政司首席政府律師黎啟生先生
Mr. Lai Kai-sang, Dominic, Former Principal Government Counsel, Department of Justice

紀律部隊及廉政公署榮譽獎章

Meritorious Service Medal for the Disciplined Services and the ICAC

警務處助理處長陳綺麗女士
Ms. Chan Yee-lai, Assistant Commissioner, The Hong Kong Police Force

榮譽勳章

Medal of Honour

藝術管理培訓人及顧問鄭新文教授
Prof. Tseng Sun-man, Arts Management Educator and Consultant

南區區議員朱立威先生
Mr. Chu Lap-wai, Member, Southern District Council

港九街坊婦女會孫方中書院校長吳少祺先生
Mr. Ng Siu-ki, Principal, Hong Kong and Kowloon Kaifong Women's Association Sun Fong Chung College

基督教香港信義會社會服務部總幹事陳麗群女士
Ms. Chan Lai-kwan, Chief Executive, The Evangelical Lutheran Church Social Service – Hong Kong

香港浸會大學持續教育學院副院長（課程拓展）李南玉博士
Dr. Lee Nam-yuk, Amelia, Associate Dean (Programme Development), School of Continuing Education, Hong Kong Baptist University

前香港基督教服務處總幹事孫勵生先生
Mr. Suen Lai-sang, Former Director, Hong Kong Christian Service

佛教筏可紀念中學校長憚福龍先生
Mr. Yuon Fuk-lung, Eric, Principal, Buddhist Fat Ho Memorial College

南區防火委員會主席黃焯添先生
Mr. Wong Cheuk-tim, Timothy, Chairman, District Fire Safety Committee (Southern District)

綠田園基金機構主管劉婉儀女士
Ms. Lau Yuen-ye, Agency Head, Produce Green Foundation

行政長官社區服務獎狀

Chief Executive's Commendation for Community Service

沙田區區議員黃冰芬女士
Ms. Wong Ping-fan, Iris, Member, Shatin District Council

聖公會天水圍靈愛小學校長孔偉成先生
Mr. Hung Wai-shing, Principal, SKH Tin Shui Wai Ling Oi Primary School

橋牌運動員何凱桐先生
Mr. Ho Hoi-tung, Contract Bridge Athlete

香港道教聯合會青松中學校長吳友強先生
Mr. Ng Yau-keung, Benjamin, Principal, HKTA Ching Chung Secondary School

香港道教聯合會圓玄學院第三中學校長李世基先生
Mr. Lee Sai-kee, Principal, HKTA The Yuen Yuen Institute No.3 Secondary School

香港紅十字會輔助醫護訓練顧問委員會副主席林建群醫生
Dr. Lam Kin-kwan, Vice Chairman, Paramedical Training Advisory Committee, Hong Kong Red Cross

港科研有限公司行政總裁林曉鋒博士
Dr. Lam Hiu-fung, Alan, CEO, Sengital Limited

仁濟醫院林百欣中學校長曹達明先生
Mr. Tso Tat-ming, Principal, Yan Chai Hospital Lim Por Yen Secondary School

明愛賽馬會樂仁學校老師許健文先生
Mr. Hui Kin-man, Bosco, Senior Teacher, Caritas Jockey Club Lok Yan School

五旬節聖潔會永光書院校長郭文坤先生
Mr. Kwok Man-kwan, Principal, PHC Wing Kwong College

香港遊樂場協會地區督導主任（荃灣及葵青）陳烈輝先生
Mr. Chan Lit-fai, District Supervisor (Tsuen Wan & Kwai Tsing), Hong Kong Playground Association

橋牌運動員麥國輝先生
Mr. Mak Kwok-fai, Contract Bridge Athlete

橋牌運動員單偉彪先生
Mr. Zen Wei-peu, Derek, Contract Bridge Athlete

橋牌運動員溫兆裘先生
Mr. Wan Siu-kau, Samuel, Contract Bridge Athlete

香港道教聯合會鄧顯紀念中學校長劉志遠先生
Mr. Lau Chi-yuen, Principal, HKTA Tang Hin Memorial Secondary School

橋牌運動員劉碧堅先生
Mr. Lau Pik-kin, Contract Bridge Athlete

橋牌運動員顧可容女士
Ms. Koo Hor-yung, Charmian, Contract Bridge Athlete

全球校友網絡

Alumni Network Worldwide

本地校友組織數目
Number of local alumni associations 88

海外校友組織數目
Number of overseas alumni associations 46

重要數字

Quick Facts

畢業人次
Number of graduates 221,043

《中大校友》雜誌每季發行量
Number of *CU Alumni Magazine* sent each quarter 123,000

《中大校友電子月報》讀者人數
Number of subscribers of *Alumni Matters* 114,361

彙編及設計

香港中文大學資訊處

執行編輯：陳莊麗

製作：梅潔媚

電郵：iso@cuhk.edu.hk

網址：www.iso.cuhk.edu.hk

承印

璟栢印刷製版有限公司

Compiled, edited and designed by

Information Services Office

The Chinese University of Hong Kong

Executive Editor: Eliza Chan

Production: May Mui

E-mail: iso@cuhk.edu.hk

Website: www.iso.cuhk.edu.hk

Printed by

Impact Printing & Graphics Co. Ltd.

一書在手，感覺踏實。然而，為減少大量印刷對環境造成的損害，請與朋友分享本年報，或上網
(www.iso.cuhk.edu.hk/chinese/publications/) 閱覽。謝謝您愛護環境。

We all like the feel of paper. But this report will increase your carbon footprint. So share a copy with friends or read it online at your
own leisure (www.iso.cuhk.edu.hk/english/publications/). Thank you for supporting the environment.



中文



English